Le monde change nos histoires continuent

ONF NFB

RAPPORT ANNUEL 2008-2009

Le monde change nos histoires continuent

Canada

© 2010 Office national du film du Canada

PUBLIÉ PAR
Service des communications
Case postale 6100, succursale Centre-ville
Montréal, Québec
H3C 3H5

TÉLÉPHONE 514-283-9246
TÉLÉCOPIEUR 514-283-8971
INTERNET www.onf-nfb.gc.ca

ISBN 0-7722-1265-1
1er trimestre 2010

DESIGN Folio et Garetti

Imprimé au Canada / Papier recyclé

BIO GAZ

FSC Recyclé
Contribue à l'utilisation responsable des ressources forestières
www.fsc.org Cert no. SGS-COC-2997
© 1996 Forest Stewardship Council

Table des matières

1. Message du commissaire du gouvernement à la cinématographie 5
2. L'Office national du film du Canada en bref 11
3. Faits saillants de l'exercice 15
4. État d'avancement de nos objectifs stratégiques 21
5. Prix et récompenses – Un survol 49
6. Gouvernance 54
7. Haute direction 55
8. Sommaire des activités 56
9. États financiers 59

ANNEXE I : **L'ONF au Canada**

ANNEXE II : **Bibliothèques partenaires au Canada**

ANNEXE III : **Prix et récompenses**

ANNEXE IV : **Productions**

ANNEXE V : **Films du secteur privé ayant bénéficié de l'aide de l'ACIC** (Aide au cinéma indépendant – Canada)

Films du secteur privé ayant bénéficié de l'aide du FAP (Filmmaker Assistance Program)

ANNEXE VI : **Acquisitions**

ANNEXE VII : **Images de productions 2008-2009**

L'ONF en chiffres

Productions originales de l'ONF et coproductions	94
Films du secteur privé ayant reçu l'aide à la production de l'ONF (ACIC et FAP)	165
Acquisitions de films ou de séries pour la distribution	21
Prix remportés	111
Bibliothèques partenaires	47
DVD, produits multimédias et vidéocassettes vendus au Canada	72 321
Projections publiques et privées dans les médiathèques de l'ONF (Montréal et Toronto)	1 242
Télédiffusions au Canada	2 649

Auditoires

Total des visites sur <ONF.ca>	7 670 777
Total des visionnages sur <ONF.ca>	844 910
Total des auditoires canadiens estimatifs	31 617 158
Visites sur <ONF.ca>	4 602 466
Indice d'écoute des films de l'ONF à la télévision	11 889 000
Visionnages dans le secteur institutionnel (Services sociaux et de santé, bibliothèques publiques, etc.)	5 837 810
Visionnages dans le secteur de l'éducation	8 635 874
Visionnages consommateur	32 477
Visiteurs aux médiathèques ONF (Montréal et Toronto)	212 569
Spectateurs aux projections publiques de films de l'ONF	179 295
Spectateurs en salle	89 300
Films, vidéocassettes, DVD prêtés et loués (ONF et bibliothèques partenaires)	138 367

31 mars 2010

L'Honorable James Moore, C.P., député
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 20(1) de la Loi sur le cinéma, la version finale du Rapport annuel de l'Office national du film du Canada pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2009.

Le document fait également état des principaux événements survenus au cours de cette année.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Le commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président de l'Office national du film du Canada

Tom Perlmutter

Tom Perlmutter

ONF NFB

Hope
Stuart Reaugh et Thomas Buchan

1. Message du commissaire du gouvernement à la cinématographie

3 août 2009

Au cours du dernier exercice, qui donnait le coup d'envoi de son 70e anniversaire, l'Office national du film du Canada a récolté de grands honneurs pour son travail créatif et son leadership au sein d'une industrie ébranlée par la crise économique et encore plus, par la révolution numérique. À mon avis, cette révolution est LE véritable enjeu, celui qui, à long terme, aura sur nous les plus grandes répercussions. Bien que la crise économique ait été au centre de l'actualité pendant la deuxième moitié de l'année, c'est la révolution numérique qui façonne notre avenir. Déjà, elle engendre des effets sociaux, culturels, économiques et politiques aussi profonds que ceux occasionnés par les révolutions industrielles des 18e et 19e siècles.

Dans ce contexte, le rôle de l'ONF en tant que producteur et distributeur public du Canada, unique au monde, revêt une importance nouvelle et répond à une urgence bien actuelle. Dans l'univers du numérique, l'industrie est secouée par l'incertitude, l'érosion des modèles d'affaires traditionnels et l'absence d'une stratégie industrielle globale et cohérente. (Selon de récentes études économiques menées par l'OCDE et d'autres instances, la position autrefois dominante du Canada à l'échelle mondiale s'effrite à vue d'œil.) Parallèlement, l'influence sociale des nouveaux médias s'accroît et offre un énorme potentiel créatif à explorer.

L'ONF comprend bien qu'il peut combler le fossé entre l'expérimentation non rentable, mais essentielle, et le développement de modèles d'affaires sains. En même temps, c'est sa capacité à offrir une valeur sûre à la population du pays en faisant participer tous les segments de la société canadienne qui détermine cette expérimentation.

Cette manière de voir est ancrée dans le plan stratégique adopté l'année dernière. Si l'ONF a réussi à traverser avec succès cette année particulièrement turbulente, c'est qu'il est resté centré sur la voie fixée dès la première année de mon mandat. Cette deuxième année a été consacrée à la mise en place des principales assises du plan stratégique.

Au fil de l'année, l'ONF s'est révélé un chef de file de la pensée et de la pratique stratégiques en matière de révolution numérique. Il a continué à s'imposer comme un joueur innovateur sur le plan de la création et a réaffirmé sa raison d'être auprès de la population canadienne. Il a mis en place de meilleures pratiques de gestion, ce qui s'est traduit par une structure organisationnelle plus souple et par une augmentation des fonds alloués à la programmation et à l'accessibilité – les deux piliers du plan stratégique. Il a travaillé fort pour resserrer ses liens avec les intervenants clés, dont le gouvernement, les créateurs ainsi que les organisations et institutions du pays. Son profil international est même devenu plus prestigieux.

Les productions de l'ONF ont été saluées au pays comme à l'étranger. L'ONF a manifesté sa présence aux plus importants festivals du film canadiens et étrangers, notamment au Festival international du film documentaire d'Amsterdam (IDFA) – le plus grand festival du documentaire au monde –, au Hot Docs, au Festival Sundance, au Festival international du film de Toronto, au Festival international du film d'animation d'Annecy et à de nombreux autres. Pour la troisième année consécutive, l'ONF

a raflé le prix du long métrage documentaire canadien au Hot Docs et il a remporté les principaux prix aux Jutra, aux Génie et dans d'autres festivals. Le long métrage documentaire ***Sur le Yangzi*** (coproduit avec EyeSteelFilm) a franchi le cap du million de dollars aux guichets.

Moments clés au Canada

Cette année, l'ONF a célébré avec les Canadiens et Canadiennes les grands moments de la vie de la nation, rendant hommage au Canada, à son histoire et à ses valeurs.

Il a produit ou coproduit des œuvres marquantes du 400e anniversaire de Québec, dont le film innovateur stéréoscopique 3D ***Champlain retracé***, de Jean-François Pouliot, en collaboration avec le Musée de la civilisation, à Québec, ***Infiniment Québec***, de Jean-Claude Labrecque, ***Folle de Dieu***, de Jean-Daniel Lafond, et ***Mon parc, mes Plaines***, de Carole Laganière, lequel soulignait le 100e anniversaire de la création du premier parc national canadien des Champs-de-Bataille sur les plaines d'Abraham. L'ONF a réuni dans un coffret ses films sur Québec à l'intention des écoles. Avec le soutien financier du ministère du Patrimoine canadien, il a pu acheminer ce coffret à 26 000 établissements du pays afin que tous les élèves participent à cet événement constructif de la nation.

Dans la capitale nationale, l'ONF s'est joint à Anciens Combattants Canada, au ministère de la Défense nationale et à d'autres partenaires pour commémorer le 90e anniversaire de l'Armistice et le sacrifice consenti par les Canadiens et Canadiennes, en présentant son nouveau film ***Entre les lignes***, de Claude Guilmain. Montré en première au Musée canadien de la guerre en présence de Son Excellence, la Gouverneure générale du Canada, le film a aussi été vu dans les écoles d'un océan à l'autre, à la télévision et sur la Toile.

Cette année, pour la première fois, l'ONF s'est associé aux Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle dans le but de célébrer les plus grands talents du pays. Il a produit une série de courts métrages distinctifs en l'honneur des lauréats des Prix pour la réalisation artistique, du Prix du Centre national des Arts et du prix Ramon-John-Hnatyshyn pour le bénévolat. Il a insisté pour faire de ces films de petits bijoux artistiques à part entière, et certains d'entre eux ont aussi été présentés dans d'importants festivals, dont Sundance.

Mettre le Canada en relation avec le monde entier

L'ONF joue un rôle vital à titre de marque médiatique canadienne la plus réputée à l'échelle internationale. Le réseau d'e-cinéma en pleine croissance comprend dorénavant les ambassades du Canada à Paris et à Washington, et fournit des locaux vraiment nécessaires à la tenue d'activités culturelles et de projections de films mettant notre pays en valeur.

En présence de l'ambassadeur du Canada au Japon, l'ONF a signé une nouvelle entente avec NHK (Japan Broadcasting Corporation), qui jette les bases d'une collaboration plus étroite entre les deux organismes publics, laquelle mènera à l'élaboration d'un éventail de nouveaux projets phares.

En avril de cette année a eu lieu la première américaine du film ***The Strangest Dream*** **(*Un rêve étrange*)** à New York, sous les auspices des Nations Unies, au cours de la troisième session du Comité préparatoire de la conférence d'examen de 2010 du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires.

Je me réjouis à l'avance de conclure cet automne une autre entente qui renouvellera et resserrera nos liens culturels avec le Secrétariat de l'audiovisuel du ministère de la Culture du Brésil – une relation qui promet de susciter d'importantes collaborations avec l'un des nouveaux partenaires commerciaux les plus marquants du Canada.

70e anniversaire de l'ONF

Au moment où j'écris ces lignes, le concert d'éloges venus de tous les coins du monde pour souligner le 70e anniversaire de l'ONF continue de résonner. En 70 ans, l'ONF s'est attiré respect et admiration pour ses accomplissements. Fait digne de mention, en juillet 2009, l'UNESCO a inscrit ***Voisins/Neighbours*** de Norman McLaren, fondateur de la tradition d'animation de l'ONF, à son Registre de la Mémoire du Monde – un insigne honneur conféré pour la troisième fois seulement au Canada.

En octobre 2008, l'Académie des arts et des sciences du cinéma – l'organisme qui décerne les oscars – le Centre Charles Guggenheim pour le film documentaire et la Fondation américaine des archives nationales ont rendu à Washington un hommage tout spécial à l'Office national du film du Canada. À peine deux jours plus tard, l'ONF et l'œuvre de son pionnier de l'animation Norman McLaren avaient l'honneur de faire l'objet d'une rétrospective à l'Image Forum de Tokyo, un lieu consacré au cinéma expérimental et innovateur au cœur de la capitale japonaise.

L'exercice s'est conclu sur une Médaille d'Or de la Ville de Cannes, foyer du Festival du film de Cannes et plus important marché de la télévision. Décernée à l'ONF pour souligner son 70e anniversaire, cette médaille est aussi un témoignage de reconnaissance pour ses contributions distinctives et continues au cinéma et à la télévision.

Tout le printemps, l'ONF a été à l'honneur au pays et à l'étranger, et les célébrations se poursuivront jusqu'à l'automne 2009, notamment en Angleterre, en France, en Allemagne, en Irlande, en Chine, au Brésil et en Argentine.

Passage au numérique

L'événement marquant de la dernière année est sans contredit le lancement de l'Espace de visionnage en ligne de l'ONF. Cette réalisation, reconnue sur-le-champ comme extrêmement innovatrice, a été applaudie partout au pays et à l'étranger. Pour la première fois, la population canadienne a directement accès à près de 1000 documents puisés à même la vaste collection de l'ONF – des images d'une très grande qualité, jour et nuit, sept jours sur sept, dans les deux langues officielles

du pays, sur le Web et sur les plateformes mobiles. D'un simple clic, les internautes se branchent sur le pouls de la vie et de la créativité canadiennes au fil des ans, sans égard aux frontières géographiques et linguistiques. Nul autre site ne donne un meilleur aperçu de l'identité canadienne.

Les Canadiens et Canadiennes ordinaires ont exprimé leur affection et leur gratitude en grand nombre. Voici quelques-uns de leurs commentaires.

> « C'est tout un trésor! Merci de nous le rendre accessible! »
>
> « À la lecture de cette annonce, la première idée qui m'est venue est que Noël est en avance cette année pour tous les Canadiens... Bravo à l'ONF, notre véritable trésor canadien. »
>
> « Génial! Il y a des moments, comme celui-ci, où je me sens fier de mon pays. »

L'accueil a été remarquable : le trafic Web a augmenté de 54 %, le temps passé sur le site est plus long et le taux de fréquentation des jeunes s'est considérablement accru. Le lancement a eu une couverture médiatique pancanadienne. De plus, *La Presse* de Montréal et Radio-Canada m'ont nommé « Personnalité de la semaine » – une première pour un commissaire de l'ONF.

Sur le plan de la politique gouvernementale, cette année, l'ONF a plaidé en faveur d'une stratégie nationale du numérique aux audiences cruciales du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), lesquelles portaient sur Internet, et il a reçu l'appui du président du CRTC à cet égard. J'ai aussi défendu l'idée d'adopter une telle stratégie dans des discours prononcés à des conférences importantes de l'industrie, où elle a été chaleureusement accueillie.

Renouveler l'ONF

À l'interne, l'ONF a mis en œuvre son plan opérationnel – le tout premier de l'institution – de sorte que son plan stratégique se traduit dans les réalités opérationnelles que sont les budgets, les échéanciers et les ressources humaines. Cela signifie également une meilleure planification, une plus grande concentration sur les priorités et une efficience accrue. L'ONF a aussi remanié son processus budgétaire et est passé à la budgétisation par activité, ce qui favorise une analyse plus rigoureuse et une meilleure corrélation entre les ressources financières et les priorités. Il a entrepris une imposante étude d'étalonnage pour évaluer toutes ses activités à la lumière d'activités comparables dans d'autres organismes gouvernementaux, dans le secteur privé et à l'échelle internationale, ce qui lui a permis de se fixer des objectifs d'amélioration du rendement. Il a aussi remanié sa structure organisationnelle, fusionnant neuf directions en cinq divisions, dans le but de mettre en place une organisation plus rationnelle et plus apte à faire face à l'avenir numérique. De la sorte, il s'est donné les moyens d'investir beaucoup plus d'argent dans la production et la distribution auprès de la population canadienne des œuvres qui sont au cœur de son mandat.

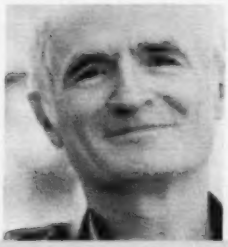
Tourné vers l'avenir

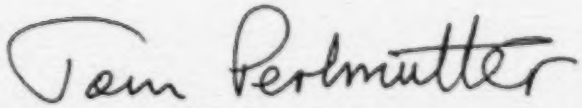
Faire face à une évolution rapide peut s'avérer ardu, mais l'ONF y voit une occasion à saisir. Il demeurera discipliné et se consacrera à bâtir une institution publique essentielle pour l'avenir, une institution au service de la population canadienne qui pourra continuer à en tirer fierté. L'évolution d'une culture florissante et vitale est le fruit du travail de générations et d'institutions bien de chez nous, comme l'ONF, qui sont devenues le creuset de la créativité et de l'innovation. Derrière la façade industrielle de notre bureau central de Montréal se cache un royaume merveilleux, où la magie s'installe au quotidien. Ses charmes opèrent dans une énergie créatrice inlassable – remettant en question, repoussant les frontières, expérimentant des façons neuves de refléter et de transfigurer la réalité de notre pays.

C'est ce qui doit se dégager de nos œuvres avec plus d'intensité que jamais. Nous devons aller au-delà des expressions qui font la fierté de l'ONF – son originalité, son sens de l'innovation, sa capacité à réaliser ce que le secteur privé ne peut se permettre de faire. Oui, nous devons faire encore mieux. Et c'est dans cet « encore mieux » – indéfinissable, en cours, en devenir – que nous nous inscrirons dans les annales du cinéma et des médias.

Nous, de l'ONF, ici et maintenant, incarnons l'avenir : la somme de nos énergies, de nos passions, de nos talents, l'ensemble des relations que nous avons tissées avec l'industrie, avec les communautés que nous desservons, avec les auditoires dont nous nous faisons le porte-voix.

À mon avis, il n'y a pas de plus belle aventure à vivre, pas de meilleur endroit où se trouver.





Tom Perlmutter
Commissaire du gouvernement à la cinématographie
et président de l'Office national du film du Canada

Bonjour Kandahar
Ariel Nasr

2. L'Office national du film du Canada en bref

L'ONF a un mandat unique : produire et distribuer des œuvres audiovisuelles pertinentes, originales et innovatrices qui font mieux comprendre les enjeux auxquels est confrontée la population canadienne et qui font mieux connaître les valeurs et points de vue canadiens de par le pays et le monde.

Ses productions sont accessibles aux Canadiens et Canadiennes de toutes les régions, dans les deux langues officielles. Son nouvel Espace de visionnage en ligne y donne instantanément accès, en toute gratuité, peu importe où l'on vit. Les œuvres de l'ONF sont également vues à la télévision, dans les salles de cinéma, dans les bibliothèques publiques, dans ses propres médiathèques aménagées dans les deux plus grandes villes du pays, ainsi que dans des projections communautaires un peu partout au Canada. Des millions d'élèves canadiens en profitent chaque année, puisque l'ONF est un fournisseur de contenu scolaire fiable depuis des générations.

L'ONF est reconnu mondialement comme l'un des grands laboratoires culturels d'innovation. Ses artistes et artisans continuent à faire œuvre de pionniers en matière de contenu et de forme dans le domaine du documentaire, du film d'animation, de la fiction alternative, du contenu multiplateforme, du cinéma interactif ainsi que de l'animation numérique et stéréoscopique.

Pour s'assurer de demeurer une source d'innovation et d'excellence dans les décennies à venir, l'ONF a mis au point un plan stratégique visant les cinq grands objectifs que voici.

1. Leadership créatif et excellence de la programmation en matière de documentaire social, de médias communautaires, de fiction alternative et d'animation d'auteur.

2. Accessibilité étendue et engagement citoyen, de manière à élargir l'accès des auditoires canadiens et étrangers aux œuvres de l'ONF, lesquelles favoriseront le débat social et inclusif, et ce, sur toutes les plateformes.

3. Passage au numérique pour doter l'ONF d'une assise sur laquelle s'appuyer pour exécuter son mandat en matière de programmation, de distribution, de développement de nouvelles relations d'affaires, de rayonnement et de préservation de son patrimoine audiovisuel.

4. Renouveau organisationnel qui fera de l'ONF un modèle d'organisme créatif du 21e siècle, une valeur sûre pour la population canadienne grâce à une structure et à des processus de travail souples et efficients, respectueux de l'environnement.

5. Financement visant à asseoir l'ONF sur des bases financières saines, propices à l'exécution de son mandat.

Aujourd'hui, l'ONF travaille à former la nouvelle génération de pionniers médiatiques, jouant un rôle d'éclaireur dans le nouveau paysage numérique comme il le fait depuis 70 ans dans le domaine du documentaire et du film d'animation. Cet engagement envers les cinéastes de la relève s'intègre à sa mission générale d'offrir aux Canadiennes et aux Canadiens de tous horizons la possibilité d'acquérir des compétences en création médiatique et de donner aux communautés mal desservies du pays les moyens de s'exprimer.

Le travail de l'ONF profite à l'ensemble de la population canadienne. L'ONF a été fondé par le Parlement en 1939 en vue de développer une industrie du cinéma d'ici. Aujourd'hui, il collabore avec des créateurs d'œuvres médiatiques et des partenaires privés de toutes les régions. Il leur fournit un milieu unique où se réalisent les percées, stimulant l'innovation – tant technologique qu'artistique – par laquelle le Canada s'impose dans une économie mondiale axée sur la création.

360 degrés
Caroline Monnet

Paris 1919
Paul Cowan

3. Faits saillants de l'exercice

Lancement de l'Espace de visionnage en ligne

En 2009, l'Office national du film du Canada a souligné son 70e anniversaire par un événement marquant : le lancement de son Espace de visionnage en ligne, <ONF.ca>, qui offre un accès gratuit à des centaines de ses productions.

La population canadienne a désormais un accès instantané, jour et nuit et sept jours sur sept, à des documentaires, des films d'animation et de fiction alternative, des classiques et autres documents – des œuvres dont elle peut parler dans les blogues et les sites de réseautage social. Site offert dans les deux langues officielles, l'Espace de visionnage propose des œuvres de toutes les régions du Canada, en anglais et en français, qui reflètent la riche diversité culturelle du pays. On y trouve de petits bijoux tels que le court métrage d'animation gagnant d'un Oscar® ***Ryan***, signé Chris Landreth et coproduit avec Copper Heart Entertainment, des classiques comme ***Nobody Waved Good-bye*** (***Départ sans adieux***), de Don Owen, et ***Mon oncle Antoine***, de Claude Jutra, jusqu'à des titres datant de 1928. De nouvelles productions sont ajoutées toutes les semaines.

Le site <ONF.ca> comporte également des sélections d'experts du cinéma et de personnalités des médias, des fonctions de vidéodescription et de sous-titrage codé ainsi qu'un service d'abonnement à l'intention du corps enseignant, des écoles, des bibliothèques et d'autres institutions.

Dans les trois mois suivant le lancement d'<ONF.ca>, l'achalandage a augmenté de plus de 50 %.

« À mon avis, l'Office national du film est un exemple à suivre à cet égard. Dans le cadre de son 70e anniversaire, l'ONF a mis en ligne les meilleurs extraits de 900 films, accessibles à tous gratuitement. Jour et nuit, peu importe où ils se trouvent, les Canadiens ont maintenant accès à cet important pan de notre patrimoine culturel. »

– **L'honorable James Moore, Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles**
9 février 2009

400e anniversaire de Québec

Pour marquer le 400e anniversaire de Québec, l'ONF a créé de prestigieux produits qu'il laisse en héritage aux générations futures. Ainsi, ***Champlain retracé***, de Jean-François Pouliot, a été un des éléments marquants des célébrations organisées dans la Vieille Capitale. On pouvait voir le film au Centre d'interprétation de Place-Royale, où il est désormais présenté en permanence. Produite en collaboration avec le Musée de la civilisation de Québec, cette œuvre en stéréoscopie 3D retrace l'histoire de Samuel de Champlain, fondateur de Québec.

Aussi en présentation permanente, ***Mon parc, mes Plaines***, de Carole Laganière, a été créé pour la Commission des champs de bataille nationaux pour commémorer le 100e anniversaire de la création du parc des Champs-de-Bataille, sur les plaines d'Abraham.

Des trésors puisés aux archives de l'ONF figuraient dans le *Moulin à images*, spectaculaire projection architecturale de Robert Lepage et Ex Machina sur les silos à grain du Vieux-Port.

L'ONF s'est associé à la Nation huronne-wendat pour élaborer un programme de productions sur les Premières nations, lequel comportait de nouveaux films de créateurs d'œuvres médiatiques appartenant à la relève autochtone et ayant participé au Wapikoni mobile – studio itinérant de formation en production médiatique unique en son genre.

À l'été et à l'automne, l'ONF a lancé deux nouveaux longs métrages sur l'histoire de Québec : ***Infiniment Québec***, un portrait de la ville réalisé par Jean-Claude Labrecque et coproduit avec Productions Thalie, de Québec; ***Folle de Dieu***, un film de Jean-Daniel Lafond sur la fondatrice du couvent des Ursulines à Québec.

Champion de la culture francophone au Canada, l'ONF s'est associé à des communautés francophones d'un peu partout au pays pour organiser des projections publiques, veillant ainsi à ce que les Canadiennes et les Canadiens de toutes les régions aient la chance de participer aux célébrations du 400e anniversaire de Québec.

Enfin, pour permettre à tous les élèves du pays de participer à ce moment mémorable de l'histoire du Canada, l'ONF a produit un coffret de trois DVD contenant 9 films sur les annales de cette ville unique, qu'il a distribué gratuitement dans plus de 26 000 écoles et bibliothèques publiques du pays, en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien.

90e anniversaire de l'Armistice

L'ONF s'est associé au ministère des Anciens Combattants, au ministère de la Défense nationale, à Rideau Hall et au Musée canadien de la guerre pour souligner le 90e anniversaire de l'Armistice et rendre hommage au courage et au sacrifice des Canadiens et des Canadiennes qui ont participé à la Première Guerre mondiale ainsi qu'à d'autres conflits armés.

Dans ***Entre les lignes***, le cinéaste franco-ontarien Claude Guilmain a insufflé vie à des photos et des lettres envoyées au pays par six Canadiens se trouvant au front. Le film a été présenté en primeur au Musée canadien de la guerre en présence de la gouverneure générale et commandante en chef du Canada, Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, la veille du 90e anniversaire de l'Armistice, puis diffusé sur les grandes chaînes canadiennes et à l'occasion de projections spéciales. On peut maintenant le voir dans l'Espace de visionnage en ligne. Cinq capsules documentaires en ont été tirées pour les besoins du milieu de l'éducation afin que les jeunes puissent mieux apprécier les sacrifices consentis par les hommes et les femmes des Forces canadiennes.

Hommages soulignant le 70e anniversaire de l'ONF

À l'automne 2008, l'ONF a commencé à recevoir des hommages soulignant son 70e anniversaire. D'abord, l'Académie des arts et des sciences du cinéma a souligné les 70 nominations aux Oscars, les 12 statuettes et l'œuvre de pionnier de l'organisme dans le domaine du court métrage à l'occasion d'une cérémonie qui s'est déroulée aux Archives nationales des États-Unis, à Washington D.C. De plus, Cannes a accordé une Médaille d'Or à l'ONF pour marquer ce 70e anniversaire et témoigner sa reconnaissance pour les contributions distinctives et continues de l'institution au cinéma et à la télévision.

Hommage à Alanis Obomsawin

Cette année, on a souligné la prestigieuse carrière d'Alanis Obomsawin, réalisatrice de l'ONF et militante sociale en faveur des Autochtones. Les hommages ont commencé par un Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (Prix de la réalisation artistique); ont suivi des rétrospectives, d'abord au Museum of Modern Art de New York, puis au Museum of Fine Arts de Boston. Au Canada, le travail de la documentariste a été salué par des rétrospectives au Festival canadien du documentaire international Hot Docs, au imagineNATIVE Film + Media Arts Festival et au Festival du film de l'Outaouais.

L'ONF n'a pas été en reste, puisqu'il a lancé le coffret DVD ***Alanis Obomsawin – La collection : 270 ans de résistance***, comprenant le film phare ***Kanehsatake – 270 ans de résistance*** ainsi que ***Je m'appelle Kahentiiosta***, ***Spudwrench : l'homme de Kahnawake*** et ***Pluie de pierres à Whiskey Trench***.

Hommage aux sommités culturelles canadiennes à la cérémonie des Prix du Gouverneur général du Canada

Première dans le cadre des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, l'ONF a commandé à des cinéastes des courts métrages mettant en lumière le génie de chaque lauréat ou lauréate, tout en donnant une nouvelle dimension audiovisuelle aux prix les plus prestigieux décernés à des artistes canadiens du monde du spectacle.

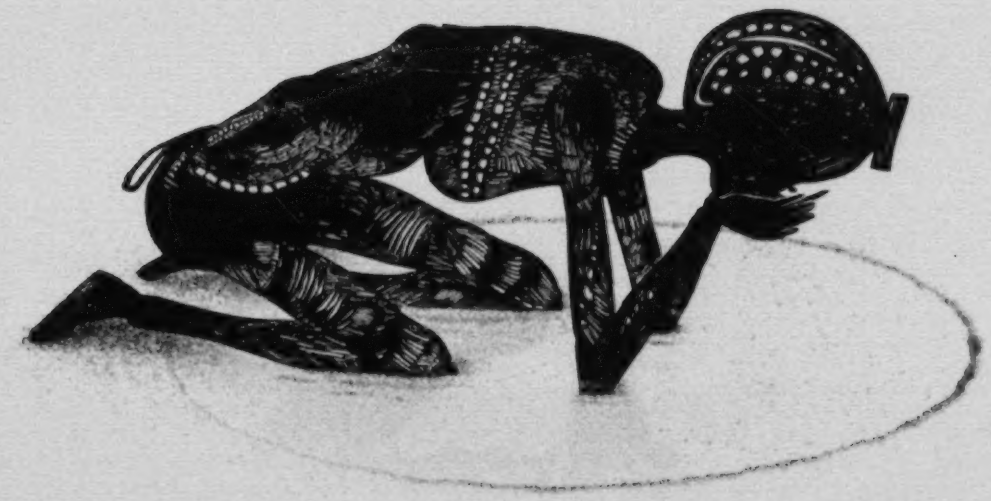
Pour l'ONF, il était essentiel que ces films soient eux-mêmes des œuvres d'art et qu'ils aient un avenir au-delà de la cérémonie. ***The Real Place*** (***Le véritable lieu***), de Cam Christiansen, hommage rendu par l'ONF au lauréat John Murrell, a été sélectionné par le prestigieux Festival du film Sundance et a remporté plusieurs prix Rosie de l'Alberta Motion Picture Industries Association.

Filmmaker-in-Residence gagne un Webby

L'œuvre documentaire interactive innovatrice ***Filmmaker-in-Residence (FIR)*** a reçu un Webby de l'International Academy of Digital Arts and Sciences. Selon le *New York Times*, les Webbys sont les oscars du Web. ***FIR*** avait déjà remporté le Rockie dans la catégorie Productions diffusées exclusivement sur le Web au Festival international de télévision de Banff et le Prix des nouveaux médias canadiens dans la catégorie prix d'excellence dans le domaine de l'information.

Pour réaliser cette œuvre médiatique communautaire, la cinéaste Katerina Cizek a fait équipe avec les patients ainsi que le personnel médical et infirmier de première ligne de l'hôpital St. Michael's de Toronto. ***FIR*** fait renaître l'esprit du célèbre programme Société nouvelle/Challenge for Change de l'ONF à l'ère numérique en créant un cyber-documentaire à caractère immersif qui allie vidéo plein écran, photos, son et narration.

Filmmaker-in-Residence
Katerina Cizek



Hungu
Nicolas Brault

4. État d'avancement de nos objectifs stratégiques

Objectif : Leadership créatif et excellence de la programmation

L'Office national du film du Canada joue un rôle unique : il fournit du contenu canadien innovateur qui ne verrait pas le jour autrement. À une époque où la révolution numérique transforme en profondeur les modes de création et de diffusion des médias, l'ONF s'appuie sur sa tradition de leadership et renforce son rôle de référence mondial en matière d'innovation et de créativité audiovisuelles multiplateformes.

Ses films et cinéastes reflètent la riche diversité du Canada. L'ONF rejoint les talents créateurs issus de toutes les régions du pays ainsi que de toutes les communautés. De plus, il offre aux cinéastes de la relève un éventail de programmes de mentorat sans pareil.

L'ONF donne sa pleine mesure quand il prend des risques. Quand il expérimente la forme et le contenu, raconte les histoires que personne n'aurait racontées, réalise des films qui autrement n'auraient pas été produits, c'est là qu'il démontre la plus grande valeur à la population canadienne.

Il propose aux cinéastes et aux coproducteurs du secteur privé du Canada les ressources et le soutien créatif pour explorer de nouveaux domaines essentiels, auxquels les modèles purement commerciaux ne s'appliquent pas.

Son leadership créatif en programmation se fonde sur une volonté d'excellence. À titre de producteur public du Canada, l'ONF se mesure aux meilleurs du monde; chacun de ses projets doit avoir le potentiel de devenir une référence mondiale dans son domaine.

EXCELLENCE ET INNOVATION

Au cours de l'année, les productions de l'ONF ont récolté des prix – plus de 100 – et des éloges au Canada et de par le monde. L'ONF a continué d'élaborer de nouvelles manières d'aborder le récit en ligne, de captiver les auditoires par des expériences médiatiques innovatrices. Son engagement en matière d'innovation profite à l'ensemble du secteur cinématographique canadien, tout en contribuant au développement du cinéma comme forme d'art. Voici donc quelques faits saillants de 2008-2009.

Documentaires remarquables

Depuis sa création il y a 70 ans, l'ONF est à l'origine de toutes les grandes avancées réalisées dans le domaine documentaire. En 2008-2009, il a poursuivi sa tradition de leadership avec des œuvres innovatrices et marquantes sur le plan de la forme et du contenu et avec une production multimédia explorant le principe du documentaire comme récit fondé sur la vérité.

L'un des faits saillants du 70e anniversaire de l'ONF a été le lancement de ***Capturing Reality: The Art of Documentary*** (***L'art du réel : le cinéma documentaire***). Réalisée par Pepita Ferrari, cette œuvre entraîne le spectateur au cœur de la démarche créatrice de plus de 30 maîtres du documentaire issus de 14 pays – dont Albert Maysles, Errol Morris, Alanis Obomsawin, Michel Brault, Nick Broomfield et Werner Herzog –, entremêlant les entrevues et certains des meilleurs moments du cinéma. Le film, tourné en haute définition, a été présenté en primeur mondiale à l'édition 2008 du Festival international du film documentaire d'Amsterdam. Le coffret DVD et la version Web anglaise proposent près de quatre heures de suppléments.

La révolution numérique donne à tous la possibilité de créer des œuvres médiatiques. À titre de producteur public du Canada et chef de file de longue date en matière de promotion des connaissances médiatiques, l'ONF exploite le potentiel démocratique des médias numériques pour donner à de plus en plus de gens la possibilité de créer des œuvres numériques à vocation sociale qui suscitent la réflexion. Le documentaire ***RiP! A Remix Manifesto*** (***RiP : remix manifesto***), réalisé par Brett Gaylor, dans lequel les remixages par l'utilisateur font partie intégrante du film, incarne ce nouveau souffle de création communautaire. Coproduit par EyeSteelFilm, ***RiP*** fouille les complexités de la propriété intellectuelle et de l'utilisation équitable de contenu à l'ère du numérique, refaçonnant le paysage médiatique du 20e siècle. Lancé simultanément en salle, sur le Web et à la télévision, ***RiP*** a remporté le Prix du public 2008 au prestigieux Festival international du film documentaire d'Amsterdam.

Depuis les premières incursions de l'ONF dans le cinéma vérité et le cinéma direct, ses cinéastes ont repoussé les limites du documentaire et réinventé la façon de présenter la réalité à l'écran. Dans ***Passage***, de John Walker, le public assiste à une exploration complexe, visuellement éblouissante, de l'histoire de l'explorateur John Rae tombé dans le discrédit. Par un amalgame non conventionnel de documentaire et de fiction, ***Passage*** remet en question notre perception de l'histoire. Coproduction de l'ONF avec Walker Films et PTV Productions, le film a reçu de multiples prix : meilleure réalisation et meilleure direction de la photographie au Festival du film de l'Atlantique; meilleure production canadienne au Festival de télévision de Banff; meilleur film au Festival international du film pour les jeunes et la famille Reel 2 Real de Vancouver. Cette production primée a été présentée au Musée canadien des civilisations à Ottawa à l'occasion du 25e anniversaire des Documentaristes du Canada et a été sélectionnée parmi les films en compétition au Sunny Side of the Doc à La Rochelle, en France.

Aux dires de Socrate, « une vie sans examen ne vaut pas la peine d'être vécue ». C'est dans cet esprit que ***Examined Life*** (***La vie sous examen***), coproduit par Sphinx Productions et réalisé par Astra Taylor, sort la philosophie des revues spécialisées et des classes pour la remettre dans la rue. Présenté en primeur au Festival international du film de Toronto, ce documentaire offre des moments rares avec de grands penseurs dans des domaines allant de la philosophie morale à la théorie culturelle, et révèle le pouvoir de la philosophie de transformer notre façon de voir le monde qui nous entoure.

Parmi les autres documentaires notables produits en 2008-2009, signalons : ***Folle de Dieu***, où Jean-Daniel Lafond mélange dramatisations, séquences tournées en coulisses et images d'archives pour dessiner un portrait étonnant de Marie de l'Incarnation, mystique du milieu du 17e siècle ayant quitté la France pour fonder un couvent au Canada et qui fut la première écrivaine de la Nouvelle-France; ***Paris 1919***, réalisé par Paul Cowan et coproduit par 13 Production, où le cinéaste fusionne reconstitutions et plans d'archives pour recréer un moment charnière de l'histoire mondiale. ***Paris 1919*** a reçu le Rocky de la catégorie Émission historique et biographique du Festival mondial de télévision de Banff.

Films d'animation d'auteur acclamés

Depuis le jour où John Grierson a invité le jeune Norman McLaren à créer le premier studio d'animation de l'ONF en 1941, l'ONF est chef de file en animation d'auteur dans un grand éventail de techniques et de styles.

Cette année, les studios d'animation de l'ONF ont de nouveau été sous les projecteurs grâce au premier film professionnel de Jean-François Lévesque, ***Le nœud cravate/The Necktie***, qui a remporté le Jutra du meilleur film d'animation. Produit dans le cadre du concours de l'ONF Cinéaste recherché(e) destiné à la relève francophone, cet ingénieux court métrage d'animation a remporté de nombreux prix, dont deux au Festival des Films du Monde de Montréal. Le film a été présenté dans les salles commerciales du Québec, en première partie du long métrage de Benoît Pilon, ***Ce qu'il faut pour vivre***, grâce à un partenariat avec Les Films Séville.

Isabelle au bois dormant, version fantaisiste du célèbre conte de fées revu et corrigé par Claude Cloutier, a reçu 9 prix au cours de l'année – dont le Prix du public à 5 festivals et le Génie du meilleur court métrage d'animation – pour un total de 20 depuis son lancement.

Bien que les studios d'animation anglais et français soient à Montréal, d'excellents films du genre sont aussi réalisés dans les studios de l'ONF à la grandeur du pays. Créé pour rendre hommage au dramaturge albertain John Murrell, récipiendaire d'un Prix du Gouverneur général de la réalisation artistique, ***The Real Place (Le véritable lieu)***, réalisé et animé par le cinéaste calgarien Cam Christiansen, est une aventure innovatrice dans l'imaginaire de Murrell. Le film a été sélectionné par le Festival du film Sundance et a remporté six prix Rosie, dont celui du meilleur court métrage, au 35e gala annuel des Alberta Film and Television Awards de l'Alberta Motion Picture Industries Association (AMPIA). Le Centre du Nord-Ouest, situé à Edmonton, a ainsi reçu sept prix Rosie, soit plus que tous les autres producteurs en lice. ***The Real Place*** est une production de l'ONF en collaboration avec le Centre national des Arts et la Fondation des Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène.

Innovation 3D

Des expériences en stéréoscopie du pionnier de l'animation Norman McLaren dans les années 1950 à la création de ***Transitions*** – premier film IMAX 3D au monde pour Expo 86 à Vancouver –, les artistes et le personnel technique de l'ONF explorent depuis longtemps le potentiel créatif du cinéma 3D. Ces dernières années, l'ONF a produit des courts métrages d'animation salués de toutes parts à l'aide du système SANDDE[MD], une technologie révolutionnaire d'animation numérique 3D.

En 2008-2009, tous ces efforts de l'ONF ont été mobilisés dans la plus importante contribution jamais apportée au cinéma stéréoscopique jusqu'à ce jour : ***Champlain retracé***.

Créé en collaboration avec le Musée de la civilisation, ***Champlain retracé*** a été un élément central de la participation de l'ONF aux célébrations du 400e anniversaire de Québec. Le film constitue un exemple magistral de l'engagement de l'ONF en matière d'innovation technologique et d'excellence artistique; il raconte l'histoire du fondateur de Québec en alliant savamment prises de vue réelles, animation et effets à l'écran bleu. Pour créer cette expérience cinématographique immersive, l'ONF a réuni une formidable équipe de création composée des plus grands talents de la stéréoscopie 3D et dirigée par le scénariste et réalisateur accompli Jean-François Pouliot.

Champlain retracé a été élaboré par le Labo stéréo de l'ONF, lequel fusionne l'expertise, les nouvelles technologies et la créativité des studios d'animation de l'ONF dans le but de stimuler le développement et l'expérimentation sur support stéréoscopique.

Longs métrages uniques en leur genre

L'ONF s'emploie à créer des œuvres cinématographiques innovatrices, uniques en leur genre, qui ne peuvent voir le jour que grâce au producteur public du Canada. Il n'y a pas meilleur exemple que le long métrage acclamé ***La mémoire des anges***.

Tenant à la fois du documentaire, de la poésie et de l'essai, ce film est une mosaïque de plans d'archives et de séquences tirées de 120 productions de l'ONF, composée de main de maître par Luc Bourdon. Glorieux hommage au Montréal des années 1950 et 1960, cette œuvre innovatrice a été choisie parmi les dix meilleurs films de l'année à l'occasion de sa présentation en version anglaise au Festival international du film de Toronto, tandis que le Festival du nouveau cinéma de Montréal l'honorait du Grand Prix Focus - Cinémathèque québécoise. Le film a aussi été finaliste pour le Jutra du meilleur documentaire et le Focal International Award de Londres. Dans un marché où nombre de films canadiens ne sont projetés que pendant très peu de temps dans les salles du pays, ***La mémoire des anges*** a tenu l'affiche trois mois complets.

Rapprochement à l'échelle mondiale

L'ONF jette un pont essentiel entre les créateurs de contenu médiatique canadiens et leurs homologues d'ailleurs au moyen d'une variété de programmes et d'ententes menés avec des partenaires et des coproducteurs de l'étranger. C'est là une des nombreuses manières dont il sert l'ensemble de la communauté cinématographique canadienne, comme l'illustrent deux grands projets internationaux réalisés en 2008-2009.

Ainsi, en Angleterre, l'ONF a tenu le Défi multimédia au Sheffield International Documentary Festival pour une deuxième année consécutive. Le producteur Mark McKeown et le créateur de formats Mike Bennett ont remporté le Défi multimédia 2008 avec leur projet *Footprints*, une expérience interactive articulée autour des thèmes de la santé et de l'environnement et élaborée par la maison de production britannique Oil Productions Ltd. L'équipe gagnante utilisera une nouvelle façon de relier les univers réel et virtuel – un logiciel de localisation sur téléphone cellulaire – pour capter les activités quotidiennes des gens, lesquelles serviront à créer un personnage en ligne et à le faire évoluer dans un monde virtuel.

Le Défi multimédia est un concours mené à l'échelle internationale, qui vise la coproduction de contenu innovateur, interactif et socialement engagé pour applications mobiles et à large bande. Par de tels programmes, l'ONF rejoint de nouveaux partenaires de production et s'assure que l'avenir numérique fait une place à l'innovation artistique et à la pertinence sociale.

L'ONF a aussi conclu une nouvelle entente avec NHK, télédiffuseur national du Japon, par laquelle il jette les bases de l'élaboration conjointe de nouveaux projets phares. Les deux organismes publics pousseront plus avant les productions multiplateformes haute définition et stéréoscopiques qui abordent d'une manière différente des enjeux environnementaux et sociaux. Cet accord s'appuie sur le fructueux protocole d'entente intervenu en 2003, par lequel deux organismes de réputation internationale ont collaboré à des projets à vocation sociale novateurs.

PROMOTION DE LA DIVERSITÉ DES POINTS DE VUE

Pays multiculturel par excellence, le Canada dispose d'un producteur et distributeur public qui veille à donner à sa population et à ses communautés les moyens d'utiliser les médias pour raconter leurs propres histoires et explorer les enjeux importants. Les productions de l'ONF sont créées par des Canadiennes et des Canadiens talentueux de tous horizons et de toutes les régions, dans les deux langues officielles, de manière à représenter le tissu social du pays dans toute sa diversité.

En 2008-2009, quelque 64 % des films achevés ont été signés par des cinéastes de diverses régions et communautés – ethnoculturelles, autochtones et linguistiques – et par des personnes handicapées.

Deux des films marquants de cette programmation diversifiée sur le plan culturel de 2008-2009 portent sur la face cachée de l'immigration – les difficultés vécues par des personnes arrachées à leur famille. Dans ***The Sweetest Embrace: Return to Afghanistan*** (***La douce étreinte : retour en Afghanistan***), réalisé par Najeeb Mirza et coproduit par Oxus Apertura Films Inc., deux réfugiés afghans retournent dans leur pays à la recherche de leurs parents. ***Heaven on Earth*** (***Le paradis sur terre***), long métrage signé par la réputée Deepa Mehta, est une coproduction ONF-Hamilton Mehta Productions Inc. qui fait ressortir l'isolement et la déception ressentis par une famille d'immigrants du Penjab au Canada.

Dans ***Dieu a-t-il quitté l'Afrique?***, le cinéaste d'origine sénégalaise Musa Dieng Kala examine le quotidien de cinq jeunes de sa ville natale, Dakar, qui cherchent coûte que coûte à émigrer en Occident. Le film a remporté le Prix du meilleur court/moyen métrage documentaire de l'Association québécoise des critiques de cinéma, le prix SCIC Global Issues Award du Festival du film de Yorkton et le Prix du jeune talent du Festival panafricain du cinéma et de la télévision de Ouagadougou, au Burkina Faso; il a également remporté un vif succès à Vues d'Afrique, à Montréal, où l'ONF a invité adolescents et adultes à participer à un atelier d'animation ayant pour thème « Vivre les stéréotypes en Afrique versus au Canada » à la CinéRobothèque.

Gagnant du Jutra du meilleur documentaire, ***Sous la cagoule, un voyage au bout de la torture***, signé Patricio Henriquez et coproduit par Macumba DOC inc., retrace le parcours de personnes qui, au nom de la guerre au terrorisme, ont été torturées en toute illégalité dans des pays pourtant démocratiques. ***Le magicien de Kaboul***, réalisé par Philippe Baylaucq et coproduit par InformAction, montre un père qui, par un projet humaniste, lutte contre le cycle de violence ayant coûté la vie à son fils dans l'effondrement des tours du World Trade Centre.

Nollywood Babylon, de Ben Addelman et Samir Mallal, relate, d'un point de vue canadien, l'essor de l'industrie cinématographique à petit budget du Nigéria. Coproduction ONF-AM Pictures, ce film tout en musique, en rythme et en énergie a été salué par la critique au Festival du nouveau cinéma de Montréal, ainsi qu'au Festival du film Sundance, où il comptait parmi les quatre productions canadiennes en compétition officielle.

Prix du Canada : hommage à l'excellence dans la programmation reflétant la diversité raciale et culturelle

La coproduction ONF-Beachwalker Films Inc. *Qallunaat! Why White People Are Funny*, réalisée par Mark Sandiford, a remporté le Prix du Canada 2008 à la soirée des Gemini 2008. Le Prix du Canada récompense l'émission de télévision grand public qui a le mieux reflété la diversité multiethnique du pays. C'est la neuvième fois depuis 1996 qu'une production ou coproduction de l'ONF reçoit ce prix.

Le MoMA rend hommage à Alanis Obomsawin

« Alanis Obomsawin est l'une des plus éminentes documentaristes du Canada. Entremêlant dessins, chansons, musique et entrevues, ses films se démarquent par une recherche originale, le souci du détail historique, la compassion pour ses personnages contemporains et la compréhension des droits et de la vie des Premières nations. »

– **Museum of Modern Art, New York**
Avril 2008

Reel Diversity

Cette année, le concours Reel Diversity, destiné à la relève issue des minorités visibles, a donné naissance à trois productions.

« Mon pays fait la guerre dans le pays de mon père, et j'assiste aux événements avec un sentiment grandissant de confusion », déclare d'entrée de jeu le cinéaste Ariel Nasr dans ***Good Morning Kandahar*** (***Bonjour Kandahar***), film explorant le dilemme auquel sont confrontés de jeunes Canadiens d'origine afghane devant le conflit qui fait rage dans le pays de leurs ancêtres. Dans ***Twelve***, Lester Alfonso s'intéresse à douze jeunes qui ont immigré au Canada à 12 ans, au seuil de leur adolescence. ***Everybody's Children***, de Monika Delmos, montre deux jeunes Africains demandeurs d'asile qui doivent se débattre dans la procédure de demande de statut de réfugié tout en affrontant les horribles souvenirs de leur passé.

Reel Diversity a mené à la production de plus de 20 films, tout en favorisant une meilleure intégration des cinéastes de divers horizons culturels au sein des volets de programmation de l'ONF et de l'ensemble du secteur cinématographique canadien. Les documentaires de ce concours sont télédiffusés sur les ondes du partenaire CBC Newsworld.

CHEF DE FILE MONDIAL DU CINÉMA AUTOCHTONE

L'ONF s'applique depuis longtemps à travailler avec les communautés autochtones. Il est le premier producteur canadien à avoir reconnu que celles-ci doivent créer leur propre cinéma, que nul cinéaste non autochtone, si dévoué ou compatissant soit-il, ne saurait réellement traduire le fait autochtone.

De nos jours, l'ONF est le chef de file du cinéma autochtone au Canada; il est reconnu de par le monde pour son travail auprès des cinéastes autochtones, qu'ils soient bien établis ou de la relève. Tenant à s'assurer que la vie des Premières nations, des Métis et des Inuits est représentée de plein droit à l'écran, il collabore avec les artistes et les artisans autochtones à tous les aspects des productions médiatiques.

Honorer une légende

La tradition de production d'œuvres autochtones à l'ONF s'est amorcée avec des pionniers et pionnières comme Alanis Obomsawin.

En 2008-2009, cette légendaire cinéaste abénaquise a reçu plusieurs grands hommages. En mai, Alanis Obomsawin s'est vu décerner à Rideau Hall, à Ottawa, un PGGAS (Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle) de la réalisation artistique. Le même mois, le Museum of Modern Art de New York

lui faisait l'honneur d'une rétrospective, qui a été suivie par de semblables hommages au Museum of Fine Arts de Boston ainsi qu'à des festivals de film canadiens dont Hot Docs, l'imagineNATIVE Film + Media Arts Festival et le Festival du film de l'Outaouais.

En 2008-2009, l'ONF a sorti le coffret DVD ***Alanis Obomsawin – La collection : 270 ans de résistance***, qui comprend le mémorable ***Kanehsatake : 270 ans de résistance*** ainsi que ***Pluie de pierres à Whiskey Trench***, ***Je m'appelle Kahentiiosta*** et ***Spudwrench : l'homme de Kahnawake***. La *Canadian Review of Materials*, publiée par la Manitoba Library Association, a accordé au coffret sa plus haute cote, affirmant que toutes les écoles secondaires du Canada devraient en avoir un exemplaire et que tous les membres du personnel enseignant devraient être tenus d'en visionner le contenu.

Nouvelles œuvres de cinéastes autochtones

Cette année, trois nouvelles productions de talentueux cinéastes autochtones fouillent les thèmes de l'identité et de la culture.

Dans son documentaire ***Club Native***, coproduit par Rezolution Pictures Inc., la cinéaste mohawk Tracey Deer soulève des questions fondamentales sur l'identité et l'appartenance autochtones. Le film a obtenu le Prix du meilleur documentaire canadien au Festival du film documentaire DOXA de Vancouver.

Avec ***The Sacred Sundance: The Transfer of a Ceremony*** (***Sundance : la danse sacrée du soleil***), le cinéaste autochtone Brian J. Francis explore la spiritualité des Autochtones et la perpétuation des traditions culturelles en suivant un aîné de la première nation Elsipogtog qui transmet le rituel de la danse sacrée du soleil aux Micmacs de l'est du Canada.

Grâce à un partenariat de création avec Mushkeg Media, la cinéaste Reaghan Tarbell, qui en était à ses premières armes, a réalisé ***Little Caughnawaga : to Brooklyn and Back*** (***Le petit Caughnawaga***), un film qui lève le voile sur l'histoire peu connue des femmes mohawks du Québec ayant créé une communauté florissante au cœur même de Brooklyn. Le film a reçu le Prix du meilleur long métrage documentaire au Festival du film et de la vidéo autochtones de Winnipeg.

Faire connaître les points de vue autochtones à l'étranger

L'ONF a aussi à cœur de faire connaître au monde les points de vue et expériences des Autochtones du Canada.

En septembre 2008, il a participé à un programme spécial de projection-débat intitulé « Perspectives contemporaines sur le cinéma et la culture autochtones », au Musée d'art de la Cité impériale de Beijing et au Pavillon Colombie-Britannique–Canada. Organisé par le ministère du Patrimoine canadien, la Commission canadienne du tourisme et la section des Affaires publiques de Beijing, l'événement présentait les films de l'ONF ***Aboriginality***, ***Smudge***, ***Punassiun***, ***Wabak***, ***Writing the Land***, ***Kainayssini Imanistaisiwa: The People Go On*** et ***Urban Elder***. Les cinéastes Adam Garnet Jones, Gail Maurice, Laura Milliken et Loretta Todd étaient présents.

L'événement a rassemblé plus de 70 participants du Canada et de la Chine, dont des fonctionnaires du ministère chinois de la Culture, le vice-président de la China Film Co-production Corporation, des producteurs de CCTV (Télévision centrale de Chine), réseau de télévision national de la Chine, et de Beijing Television, ainsi que des universitaires et des artistes. L'auditoire canadien comprenait des représentants et représentantes du ministère du Patrimoine canadien, de l'ambassade du Canada et de l'Agence canadienne de développement international.

Créateurs de contenu médiatique de la relève autochtone

L'ONF rejoint les nouveaux créateurs de contenu médiatique autochtones et leur communauté par des programmes de formation et de mentorat destinés aux artistes de la relève.

Entre autres, cette année, des programmes tels que Second Stories ont permis à des cinéastes de la relève autochtone de parfaire leur art de conteur avec l'aide de professionnels de l'ONF. Trois productions ont été réalisées : ***Deb-we-win Ge-ken-am-aan*** (***Notre place dans le cercle***), de Lorne Olson; ***It Had to Be Done*** (***Ça devait être fait***), de Tessa Desnomie; et le gagnant du prix Rosie, ***Honour Thy Father***, de Gerald Auger. Second Stories a été créé avec le concours des partenaires suivants : CBC, APTN, SCN, SaskFilm et la Société manitobaine du développement et de l'enregistrement cinématographique et sonore.

Second Stories met à profit le succès remporté par First Stories, soit une combinaison d'ateliers et de mentorat conçus pour des cinéastes du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta qui en sont à leurs premières armes, de manière à assurer un continuum de formation pour les cinéastes autochtones. Les films issus de First Stories ont remporté de nombreux prix, collectivement et individuellement, dans les festivals et concours internationaux.

L'ONF met aussi les compétences et les outils de création médiatique entre les mains de jeunes Autochtones des régions éloignées. Le Wapikoni mobile, qui célèbre en 2009 ses cinq ans d'existence, est un studio audiovisuel ambulant créé par la productrice Manon Barbeau (Les productions des Beaux jours) en partenariat avec l'ONF et l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador. Grâce à ce projet, de jeunes Autochtones du nord du Québec réalisent leurs propres productions et font ainsi connaître leur expérience à leur communauté et au monde. Jusqu'à présent, le Wapikoni mobile a rejoint 800 jeunes de 14 communautés qui ont réalisé plus de 300 productions et amassé 23 prix dans des festivals internationaux.

Our World est un programme d'ateliers lancé par le Centre du Pacifique et du Yukon en partenariat avec les communautés autochtones isolées de la Colombie-Britannique et du Yukon. Les jeunes y apprennent à utiliser la technologie numérique pour réaliser des films qui parlent d'eux et de leur communauté, ce qui leur ouvre des choix de carrière tout en les encourageant à s'exprimer dans leur langue maternelle. En tout, 25 films ont été réalisés grâce à ce programme en 2008-2009, et des ateliers Our World ont été organisés à Old Masset et à Hazelton, en Colombie-Britannique, ainsi qu'à Old Crow, au Yukon.

SOUTIEN AUX COMMUNAUTÉS DE LANGUE OFFICIELLE EN SITUATION MINORITAIRE

À titre d'organisme fédéral à vocation culturelle, l'ONF tient à offrir un vaste éventail de programmes aux communautés canadiennes de langue officielle en situation minoritaire de telle sorte que tous les Canadiens et toutes les Canadiennes se sentent partie intégrante du riche tissu social et linguistique du pays. Pour ce faire, l'ONF a collaboré étroitement avec le Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle. Ce partenariat important visant à encourager les organismes fédéraux à jouer un rôle accru dans l'exercice des responsabilités qui leur incombent en vertu de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles a pris fin en 2008-2009.

Au nombre des programmes de l'ONF pour les créateurs de contenu médiatique de la relève appartenant à une communauté de langue officielle en situation minoritaire, signalons le concours en ligne Engage-toi!, offert en partenariat avec Via Rail et l'émission *Volt* de TFO, qui invitait les francophones hors Québec à proposer une œuvre médiatique axée sur la communauté. La lauréate Andréanne Germain, jeune cinéaste franco-ontarienne d'Ottawa, a traversé le pays en train pour

créer des vidéos, prendre des photographies et rédiger des textes publiés sur le vidéoblogue de l'ONF <blogue.onf.ca/engage-toi>.

Les cinéastes de la relève francophone hors Québec ont créé leur premier ou deuxième court métrage dans le cadre de deux programmes : Tremplin, un concours national de documentaires, et AnimAcadie, un concours destiné aux animateurs et animatrices de la relève en Acadie. Six finalistes du concours Tremplin 2008 en sont actuellement à l'étape de la production tandis que deux films de l'édition précédente ont été honorés dans des festivals cette année : ***La trappe***, de Lina Verchery, a remporté le prix La Vague de la meilleure œuvre acadienne court métrage au Festival international du cinéma francophone en Acadie, tenu à Moncton, et ***360 degrés***, de Caroline Monnet, a reçu celui du meilleur court métrage documentaire au Festival du film autochtone de Winnipeg. Le court métrage d'animation de Marc Daigle, intitulé ***Tic Tac***, issu d'AnimAcadie, a aussi obtenu le prix La Vague du public dans la catégorie Meilleur court métrage canadien du Festival international du cinéma francophone en Acadie.

L'ONF s'est associé au Collège Boréal, à Sudbury, et à la société de logiciels d'animation ToonBoom pour mener à bien Anime ton univers francophone, un concours visant à aider les animatrices et animateurs franco-ontariens à créer un film d'animation numérique professionnel.

Organisé en partenariat avec la CBC, Doc Shop est un atelier documentaire annuel visant à donner une expérience indispensable de la réalisation et de la diffusion documentaires aux étudiantes et étudiants anglophones de Montréal et d'Ottawa inscrits en cinéma, en vidéo ou en communications au collégial ou à l'université. Doc Shop 5 a donné lieu à la production de 25 courts métrages documentaires, lesquels ont été présentés en primeur sur les ondes de CBC Montréal en trois tranches à compter du 1er septembre 2008 et sont aussi offerts en ligne.

Making Music 3, un partenariat de l'ONF avec Pop Montreal, le Montreal Film Group, Third Side Music et CKUT, a donné à des cinéastes et à des musiciens et musiciennes anglophones de Montréal la chance de collaborer à la production de courts métrages expérimentaux. Une vaste campagne d'information a attiré 62 propositions – le plus grand nombre à ce jour pour ce programme – et quatre projets ont été sélectionnés. La période de production de sept mois a été enrichie de diverses séances de formation et d'encadrement.

PERFECTIONNEMENT DES NOUVEAUX TALENTS EN ANIMATION

Chefs de file mondiaux dans le domaine des films d'animation d'auteur primés aux Oscars, les studios d'animation de l'ONF aident les nouveaux talents depuis des décennies et ont généré certains des meilleurs films d'animation du monde.

Leur travail auprès des cinéastes d'animation de la relève s'est poursuivi cette année par la cinquième édition du programme Hothouse. Pendant trois mois, six animatrices et animateurs prometteurs des quatre coins du Canada ont créé à l'ONF leur première œuvre professionnelle sous la supervision de cinéastes réputés. Les courts métrages d'animation de Hothouse 5 sont populaires sur le site <ONF.ca>. De plus, ***Orange***, de Sylvie Trouvé, a été sélectionné pour être présenté au prestigieux Festival international du film d'animation d'Annecy.

Au cours de sa 19e saison, Cinéaste recherché(e) a continué d'offrir à la relève francophone en animation la possibilité de réaliser une première œuvre professionnelle, aidant les cinéastes à parfaire leur art et à développer leur propre voix. L'édition de cette année a couronné Dominic-Étienne Simard pour son court métrage de huit minutes intitulé ***Missing Paula***.

PRÉPARER L'AVENIR AUDIOVISUEL DU CANADA

Ces programmes destinés aux cinéastes et animateurs issus des communautés autochtones, ethnoculturelles ou linguistiques en situation minoritaire s'inscrivent dans un engagement plus vaste du producteur et distributeur public du Canada qu'est l'ONF à cultiver de nouveaux talents en audiovisuel, et ce, dans toutes les régions du pays.

En tout, cette année, l'ONF a offert aux cinéastes de la relève 19 programmes de soutien, donnant de l'encadrement professionnel à 241 Canadiens ou Canadiennes, dont 183 appartenaient à diverses communautés ethnoculturelles, autochtones ou linguistiques en situation minoritaire, ou étaient des personnes handicapées. Cet éventail de programmes sans pareil se révèle, pour les jeunes talents, un point d'insertion clé dans l'industrie, tout en contribuant au perfectionnement et au renouvellement de l'économie de la création au Canada.

PARTENARIATS EN PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

Les cinéastes canadiens établis ont eux aussi besoin de soutien pour se perfectionner. C'est pour cette raison que l'ONF offre également des programmes de perfectionnement professionnel en partenariat avec l'industrie et des organismes de formation.

Programme CCF-ONF de développement de longs métrages documentaires destinés aux salles

Bien que la plupart des documentaires canadiens soient destinés à la télévision, il est toujours possible de collaborer avec des cinéastes établis pour relever les défis particuliers que pose la réalisation de films destinés spécifiquement au grand écran. À titre de chef de file de longue date du cinéma documentaire, l'ONF a allié sa vaste expérience de production aux compétences du Centre canadien du film en matière de formation afin de mettre sur pied le Programme CCF-ONF de développement de longs métrages documentaires destinés aux salles. Ce programme de six mois, unique en son genre, vise à encourager les cinéastes canadiens accomplis à réaliser des œuvres pour le cinéma.

Les cinéastes Yung Chang, Sarah Polley, Shelley Saywell et John Walker ont participé à l'édition inaugurale du Programme, qui combine recherche et tournage d'une maquette avec des séances de perfectionnement – animées par des sommités mondiales telles que Wim Wenders, Mark Achbar et Michael McMahon – sur les possibilités créatrices du documentaire destiné aux salles. Quatre projets sont maintenant à l'étude aux fins de production.

Filmmaker Assistance Program et Aide au cinéma indépendant – Canada

Le cinéma indépendant est à l'origine d'innombrables œuvres innovatrices et joue un rôle vital dans la définition de l'identité culturelle canadienne et dans sa représentation à des festivals autour du monde. Au fil des ans, des milliers de films indépendants ont profité du concours du Filmmaker Assistance Program (FAP) et de l'Aide au cinéma indépendant – Canada (ACIC), deux programmes de l'ONF conçus pour aider les cinéastes indépendants à achever leur film en leur offrant services techniques, compétences et soutien.

Cette année, 165 films en ont profité, dont les films primés ***The Delian Mode***, de Kara Blake, qui a remporté le Prix du meilleur court métrage documentaire au Hot Docs, et ***L'encerclement – La démocratie dans les rets du néolibéralisme***, de Richard Brouillette, qui a gagné le Grand Prix La Poste Suisse au festival international de cinéma Visions du Réel à Nyon, en Suisse.

Partenariat avec Folimage

À l'international, l'ONF a maintenu sa très fructueuse collaboration au programme Résidence d'artistes de Folimage, une maison de production française de cinéma d'animation qui partage avec l'ONF son engagement à l'égard de l'animation d'auteur.

En tout, huit coproductions ONF-Folimage ont été élaborées jusqu'à maintenant grâce à ce programme. Soulignons notamment le court métrage de Félix Dufour-Laperrière ***Rosa Rosa***, gagnant de trois prix, dont une mention spéciale du jury au Festival du nouveau cinéma en 2008-2009, et, plus récemment, le film de Nicolas Brault ***The Circus*** (titre provisoire). Les partenaires de ce programme comprennent aussi Canal Plus, Arte et le Conseil général de la Drôme dans la région Rhône-Alpes.

Objectif : Accessibilité étendue et engagement citoyen

Depuis 70 ans, l'ONF rejoint les communautés de toutes les régions du Canada avec des films innovateurs, divertissants et pertinents sur le plan social, utilisant le cinéma comme catalyseur afin de promouvoir un dialogue ouvert et inclusif sur les enjeux auxquels est confrontée la société canadienne.

Au cours des sept dernières décennies, la technologie a fait d'énormes progrès, et l'ONF est maintenant en mesure de se rapprocher de la population canadienne comme jamais auparavant. En 2008-2009, il a fait des pas de géant pour lui offrir un meilleur accès à son contenu canadien unique en son genre, sur une grande variété de plateformes.

L'ONF répond aux besoins des Canadiennes et des Canadiens, qui ont indiqué dans un récent sondage (Harris-Decima, février 2008) qu'ils souhaitent avoir un meilleur accès à ses productions. Il répond aussi aux besoins de la jeunesse canadienne avide de contenu numérique. Si celle-ci ne trouve pas de produits culturels de qualité traitant d'histoires et de valeurs d'ici, elle se tournera nécessairement vers du contenu étranger. À titre de producteur et distributeur public de films canadiens, l'ONF pense qu'il est essentiel que ces jeunes aient un véritable choix.

Durant l'exercice 2008-2009, l'ONF a souligné avec la population canadienne les événements marquants de l'histoire de la nation. Il a aussi continué à faire partie de son quotidien par les projections et ateliers organisés dans des communautés un peu partout au pays.

Globalement, en 2008-2009, l'ONF a accru substantiellement son auditoire, lequel a effectué plus de 31 millions de visionnages par les canaux de distribution en ligne et en salle, et par les réseaux communautaires, éducatifs, institutionnels et télévisuels, ce qui signifie une augmentation de 9 % par rapport à l'année précédente.

Éloges sur l'Espace de visionnage en ligne

DES MÉDIAS

« L'ONF a aussi ouvert ses chambres fortes pour sortir de l'ombre des chefs-d'œuvre oubliés : des documents d'archives qui offrent un rare coup d'œil sur notre passé – depuis les sacrifices du Canada pendant la Deuxième Guerre mondiale jusqu'aux communautés traditionnelles – et explorent les couleurs différentes qu'a prises le Canada au fil des décennies. »

– ***Broadcaster Magazine***
21 janvier 2009

« L'ONF rend accessible en ligne la crème de ses films – ses vieilles productions avant-gardistes semblent reprendre un souffle nouveau tandis que les plus récentes gagnent du lustre par la mise en contexte et le sens de la tradition que leur confère si respectable compagnie. »

– **Sean Rogers**
"The NFB in 2009"
The Walrus
exclusivité en ligne
février 2009

NOUVELLE ACCESSIBILITÉ EN LIGNE

<ONF.ca> réinventé

L'exercice 2008-2009 a marqué un tournant décisif dans le passage au numérique à l'ONF et dans les moyens mis en œuvre pour que la population du pays ait un meilleur accès à une programmation canadienne de qualité : en janvier 2009, pour célébrer son 70e anniversaire, l'ONF a lancé son Espace de visionnage en ligne, qui propose des centaines de ses productions, tant des classiques que des nouveautés.

L'Espace de visionnage en ligne est une destination unique où les Canadiennes et les Canadiens – de même que les mordus de films d'animation et de documentaires de partout – peuvent regarder et partager en ligne, comme jamais auparavant, des œuvres de l'ONF. Toutes régions confondues, la population canadienne a désormais accès – jour et nuit et sept jours sur sept – à un choix de plus en plus vaste d'animations d'auteur, de documentaires à portée sociale, de films de fiction alternative, de classiques de l'ONF, et plus encore!

Cinéastes et experts ont sélectionné les premiers films à inscrire à l'Espace de visionnage – des productions, des plus anciennes aux plus récentes, qui représentent toutes les régions du Canada et sa riche diversité culturelle.

Afin de tirer pleinement parti du réseautage social, l'ONF a facilité les choses aux utilisateurs et aux blogueurs désireux d'incorporer des liens vers ses films. L'Espace comporte aussi des sélections choisies par des experts du cinéma et des personnalités ainsi que des fonctions spéciales destinées à la clientèle du milieu de l'éducation.

Les films sont offerts dans les deux langues officielles du Canada; le contenu des sites français et anglais est choisi séparément de manière à mieux répondre aux intérêts et besoins particuliers des deux groupes linguistiques. Les internautes profitent aussi d'une visionneuse spécialement conçue, personnalisable selon la vitesse de transmission et adaptée au sous-titrage codé et à la vidéodescription.

À la fin de l'exercice, le site de l'ONF offrait près de 1000 productions.

Depuis le lancement de l'Espace de visionnage en ligne (janvier à mars 2009), les visites canadiennes sur le site ont totalisé plus de un million, soit plus du double du nombre de visites enregistrées à la même période en 2007-2008. Pour l'année financière 2008-2009, le nombre de visites canadiennes a atteint un total de plus de 4,6 millions. Le succès de l'Espace de visionnage en ligne confirme que, si on leur en donne la chance, les Canadiennes et les Canadiens sont heureux de voir des productions canadiennes de qualité.

Partenariat avec YouTube

Aussi vital que soit l'Espace de visionnage en ligne pour l'avenir de l'accessibilité aux productions de l'ONF, ce site ne constituait pas la seule innovation Web du producteur et distributeur public du Canada en 2008-2009.

En effet, l'ONF a élargi son partenariat avec le géant de la vidéo en ligne YouTube de manière à disposer de sa propre chaîne <youtube.com/onf> en plus de présenter ses films d'animation dans YouTube. Autrefois limités à des marchés à créneaux, les films d'animation d'auteur de l'ONF ont acquis une immense popularité sur le Web, contribuant ainsi à satisfaire à l'insatiable demande de courts métrages en ligne. Les courts métrages couronnés d'un Oscar® comme ***The Danish Poet*** (***Le poète danois***), de Torill Kove, une coproduction avec Mikrofilm As, et ***Ryan***, de Chris Landreth, une coproduction avec Copper Heart Entertainment, ont été visionnés près d'un million de fois en quelques mois après leur inscription sur YouTube. Les courts métrages primés ***Hungu***, de Nicolas Brault, et ***Drux Flux***, de Theodore Ushev, ont aussi donné lieu à plus de 0,5 million et 100 000 visionnages respectivement.

Son association avec YouTube a également permis à l'ONF d'ajouter une autre dimension à ses relations de longue date avec le Festival international du film de Cannes. La compétition de courts métrages en ligne Cannes 2008 – élaborée en collaboration avec le marché du court métrage du Festival (Short Film Corner), en partenariat avec YouTube – a fait appel à la participation des internautes en les invitant à voter en ligne pour leur production favorite tant dans <ONF.ca> que dans YouTube. Neuf courts métrages étaient en lice, et la compétition a suscité 193 933 visionnages – un nombre considérable en seulement 10 jours. C'est Alonso Alvarez Barreda qui l'a emporté avec son film *Historia de un Letrero* (*L'histoire d'une pancarte*).

Éloges sur l'Espace de visionnage en ligne

DE LA POPULATION CANADIENNE
dans le blogue ONF

« À la lecture de ceci, la première idée qui m'est venue est que Noël est en avance cette année pour tous les Canadiens, puisque nous pouvons désormais regarder à loisir certains des meilleurs films, documentaires et films d'animation jamais produits. Bravo à l'ONF, notre véritable trésor canadien, et merci pour les souvenirs qui ne sont plus qu'à un clic de nous. »

« Génial! Il y a des moments, comme celui-ci, où je me sens fier de mon pays. Cette initiative constitue un grand pas en avant. »

« Selon moi, plus le contenu canadien sera facile d'accès, plus les Canadiens seront époustouflés par la qualité et la profondeur de ce qui se fait ici. »

« Enfin! C'est une excellente nouvelle. L'ONF est un grand trésor. Quel beau cadeau! »

« Comme c'est emballant! ... Les souvenirs ressurgissent. »

Janvier 2009

Nombre de visionnages des productions en ligne de l'ONF 2008 – 2009

Visionnages sur <ONF.ca>/<NFB.ca> de janv. à mars 2009

Canada : 537 721
Monde : 844 910
(y compris le Canada)

Partenaires (visionnages sur YouTube)

Canada : 274 099
Monde : 2 590 932
(y compris le Canada)

Visites au site Web de l'ONF

Visiteurs canadiens

2008-09 : 4 602 466
2007-08 : 2 989 258

Visiteurs étrangers

2008-09 : 3 068 311
2007-08 : 1 992 838

Nombre total de visiteurs

2008-09 : 7 670 777
2007-08 : 4 982 096

Nombre total de visiteurs uniques

2008-09 : 3 827 451
2007-08 : 2 721 891

Nombre total de visiteurs réguliers

2008-09 : 714 322
2007-08 : 435 717

Auditoires Web de l'ONF

Internet représente pour l'ONF le canal d'accès dont la croissance est la plus rapide; il offre le plus de potentiel pour rejoindre les auditoires. Dans les trois mois écoulés entre le lancement de l'Espace de visionnage et la fin de l'exercice 2008-2009, la presque totalité des visionnages effectués en dehors des circuits traditionnels que sont la télévision et le marché non commercial a été effectuée sur le nouveau site Web. Ce mode d'accès a donc connu une augmentation spectaculaire par rapport aux autres.

Le tableau de gauche indique le nombre de visionnages des productions de l'ONF dans l'Espace de visionnage en ligne et sur les sites de son partenaire YouTube. Cette mesure des visionnages – soit le nombre de demandes de visionnage – est conforme aux pratiques exemplaires de l'industrie.

À l'échelle internationale, les productions de l'ONF ont donné lieu à plus de 3,4 millions de visionnages en ligne en 2008-2009. L'Espace de visionnage en ligne a enregistré plus de 0,5 million de visionnages canadiens et plus de 840 000 visionnages à l'échelle mondiale, tandis que l'achalandage des sites partenaires s'est chiffré à plus de 2,5 millions de visionnages, toutes origines confondues.

Au cours du trimestre visé, le film le plus populaire sur le site Web de l'ONF, ***Carts of Darkness*** (***Les chariots de l'enfer***), a été vu par plus de 32 000 personnes. Ce documentaire gagnant d'un prix Leo a été tourné par Murray Siple, ancien planchiste et cinéaste de sport extrême paralysé depuis un accident de la route survenu il y a dix ans. Le film jette un regard personnel sur un groupe de sans-abri de North Vancouver, établissant des parallèles entre leur expérience et la marginalisation de Siple en raison de son incapacité.

Les quatre autres titres anglais les plus courus étaient tous des films d'animation. Voilà qui témoigne de la popularité durable du genre produit par l'ONF et de l'appétit pour les courts métrages en ligne. Ces titres étaient, par ordre de popularité : ***The Cat Came Back*** (***Le chat colla...***) (25 494 visionnages), ***Canada Vignettes: Log Driver's Waltz*** (***Canada vignettes : La valse du maître draveur***) (21 199 visionnages), ***The Big Snit*** (***Le p'tit chaos***) (14 608 visionnages) et ***Blackfly*** (***Mouches noires***) (10 040 visionnages).

Du côté francophone, ***Junior*** se classe au premier rang avec plus de 5500 visionnages. Coréalisé par Isabelle Lavigne et Stéphane Thibault, ***Junior*** offre un regard captivant sur les coulisses de notre sport national en suivant pendant une saison le Drakkar de Baie-Comeau, une équipe de la Ligue de hockey

junior majeur du Québec. Nul ne s'étonnera que les titres français qui viennent aux deuxième et troisième rangs soient des courts métrages d'animation : ***Isabelle au bois dormant***, de Claude Cloutier, et ***Le chandail***, l'adaptation réalisée par Sheldon Cohen du classique de Roch Carrier sur le hockey.

Bien que le nombre de visionnages soit une mesure clé, le nombre de visites sur le site de l'ONF constitue dans son ensemble une mesure importante de l'accessibilité de l'institution pour la population canadienne. En raison de la popularité des nouvelles offres en ligne de l'ONF, le nombre de visiteurs du site Web a bondi de plus de 50 % en 2008-2009, tant au Canada qu'à l'étranger. Le nombre de visiteurs uniques s'est accru de plus de 40 % tandis que celui des visiteurs réguliers a connu la plus grande augmentation : 64 % par rapport à l'exercice précédent.

Auditoires : nombre de visionnages canadiens

Télévision :
2008-09 : **11 889 000**
2007-08 : **12 245 000**

Non commercial (institutionnel et éducatif) :
2008-09 : **14 473 684**
2007-08 : **13 178 623**

ACCÈS À L'ONF SUR LES PLATEFORMES TRADITIONNELLES

Télévision et marché institutionnel

Des Canadiens et des Canadiennes de tous horizons continuent d'accéder aux productions de l'ONF par l'entremise de la télévision et des marchés éducatif et institutionnel. En 2008-2009, l'auditoire non commercial s'est accru de près de 10 % – pour un total de plus de 14 millions – et l'auditoire de la télévision a diminué de 3 % comparativement à l'exercice précédent. Malgré cette diminution, la télévision a néanmoins représenté 38 % de tous les auditoires canadiens en 2008-2009, et le marché non commercial, 46 %.

Un partenaire de confiance pour les écoles canadiennes

La jeunesse canadienne est un auditoire particulièrement important pour l'ONF. Partenaire de confiance des écoles canadiennes, l'organisme fournit depuis des générations du matériel éducatif canadien de haute qualité.

Les productions de l'ONF reflètent les valeurs et les points de vue canadiens : un élément essentiel dans un milieu scolaire de plus en plus diversifié, où plus de 80 langues sont parlées par les élèves. La jeunesse canadienne doit se familiariser avec son histoire et sa culture à l'aide de médias conçus pour répondre à ses besoins. Par son engagement indéfectible à fournir du contenu canadien au secteur de l'éducation, l'ONF joue un rôle de premier plan dans l'éducation d'un Canada plus fort et plus inclusif.

Parmi les projets éducatifs mis au point en 2008-2009, mentionnons les capsules documentaires de la nouvelle production sur la Première Guerre mondiale, ***Entre les lignes***, de Claude Guilmain, et les sites Web sur les deux grandes guerres : en tout,

plus de 200 productions tirées de la riche collection d'archives de l'ONF, accompagnées de photos ainsi que d'articles rédigés par des historiens canadiens. Ces ressources ont été mises gratuitement à la disposition des élèves canadiens à la suite de l'engagement de l'ONF à aider les jeunes à comprendre le rôle déterminant de leur pays dans ces deux guerres.

L'ONF s'est aussi démarqué en permettant aux élèves du pays de mieux apprécier l'importance culturelle et historique du 400e anniversaire de Québec. Il a en effet distribué plus de 26 000 exemplaires du coffret DVD ***Hommage à la ville de Québec : célébrons 400 ans d'histoire***, lequel combine des films de l'ONF sur Québec et un guide pédagogique à utiliser dans les écoles primaires et secondaires. Ces coffrets ont été livrés gratuitement aux écoles et aux bibliothèques publiques partout au Canada – avec la collaboration du ministère du Patrimoine canadien. Le site Web consacré à l'histoire de Québec est toujours en ligne à <ONF.ca/hommage-quebec>.

Depuis longtemps, l'ONF crée des ressources médiatiques dont il peut être fier pour aider les jeunes à aiguiser leur sens critique à l'égard des médias. Il a ainsi adapté son documentaire primé ***Sexy inc. – Nos enfants sous influence***, de Sophie Bissonnette, aux fins d'utilisation dans les écoles avec les 10 à 15 ans.

Malgré le succès qu'il connaît dans le secteur de l'éducation, l'ONF est toujours à l'affût de nouvelles idées et de nouvelles approches. Il tire aujourd'hui profit de la technologie numérique pour mieux adapter ses œuvres aux divers besoins de ce secteur. En 2008-2009, il a fait des progrès dans la distribution sur le marché international de l'éducation; il a noué de nouveaux partenariats en France et ailleurs en Europe ainsi que dans la région Asie-Pacifique, afin de développer son marché de l'éducation à l'échelle mondiale.

CÉLÉBRER LES GRANDS MOMENTS DE L'HISTOIRE CANADIENNE

En 2008-2009, tout comme il le fait depuis 70 ans, l'ONF a raconté et célébré les grands moments de l'histoire du Canada. Il a été un partenaire clé du 400e anniversaire de Québec et du 90e anniversaire de l'Armistice, contribuant ainsi à donner à l'ensemble des Canadiens la chance de participer à des célébrations qu'on ne connaît qu'une fois dans sa vie, à sensibiliser les jeunes à l'importance de l'histoire et de la culture canadiennes, et à préserver ces souvenirs marquants pour les générations à venir.

400e anniversaire de Québec

L'ONF a apporté une contribution significative aux festivités entourant le 400e anniversaire de Québec en produisant des projets phares et des primeurs mondiales réalisés par des cinéastes renommés. Il laisse ainsi un legs durable à la capitale québécoise, soit deux productions qui sont maintenant en présentation permanente dans le Vieux-Québec : ***Champlain retracé***, œuvre en stéréoscopie 3D signée Jean-François Pouliot et produite en collaboration avec le Musée de la civilisation à Québec, et le documentaire sur les plaines d'Abraham, ***Mon parc, mes Plaines***, de Carole Laganière, créé en partenariat avec la Commission des champs de bataille nationaux.

L'ONF s'est joint aux festivités autochtones présentées au 400e anniversaire par la Nation huronne-wendat. Il a fourni à l'Office du tourisme de Wendake une sélection de ses films sur les Autochtones, qui ont été projetés au nouvel Hôtel-Musée Premières Nations et dans l'amphithéâtre en plein air de Wendake. Le Wapikoni mobile – studio de production itinérant destiné à la relève autochtone lancé par les Productions des Beaux jours en collaboration avec l'ONF – a aussi été de la partie, puisqu'il a organisé des activités et des projections, dont deux activités spéciales à l'Espace 400e.

Au cours de l'été et de l'automne, l'ONF a lancé deux nouveaux longs métrages soulignant l'histoire de Québec : ***Infiniment Québec***, coproduit avec Productions Thalie, de Québec, où le cinéaste Jean-Claude Labrecque témoigne de son amour pour la ville de son enfance; ***Folle de Dieu***, où Jean-Daniel Lafond jette un regard mystique sur la fondatrice du couvent des Ursulines à Québec. De plus, le *Moulin à images*, spectaculaire projection architecturale de Robert Lepage et Ex Machina, intégrant des trésors puisés aux archives de l'ONF, a été vu tout l'été au Vieux-Port de Québec.

En dehors de Québec, l'ONF s'est associé à des groupes locaux pour organiser des projections publiques qui ont réuni les communautés francophones du Canada dans la célébration de ce moment historique de l'histoire nationale.

90e anniversaire de l'Armistice

Cette année, l'ONF a eu l'honneur de contribuer à la commémoration du 90e anniversaire de l'Armistice. En partenariat avec le Musée canadien de la guerre et Anciens Combattants Canada, l'ONF a présenté sa nouvelle production ***Entre les lignes***, de Claude Guilmain, au Musée même, à Ottawa, en présence de Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, gouverneure générale du Canada. Description poignante de la Première Guerre mondiale vue par ceux qui écrivaient à leurs proches depuis le front, cette production a été diffusée sur les ondes de CBC, RDI et TFO, et présentée sur le site Web de l'ONF à compter du 11 novembre.

Cinq capsules éducatives en ont été tirées pour que les élèves du Canada participent à cet anniversaire important et comprennent les sacrifices énormes consentis par les générations précédentes. Le numéro de novembre 2008 de *More of Our Canada* (magazine anglais de *Sélection du Reader's Digest*), qui compte 300 000 abonnés et plus d'un million de lecteurs, contenait un article de fond sur ce film.

ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE

De ses « projectionnistes itinérants » d'autrefois aux salles d'e-cinéma et aux médiathèques interactives, l'ONF exploite depuis toujours un vaste éventail de technologies et d'innovations pour amener ses films aux communautés canadiennes.

Projections publiques

De tout temps, les projections communautaires ont été un élément fondamental des liens uniques qu'entretient l'ONF avec la population canadienne. Dans toutes les régions, celle-ci compte sur l'ONF pour fournir des tribunes locales où engager le dialogue sur des enjeux sociaux de première importance. Que ce soit dans le contexte d'un festival du film ou d'une activité menée par un groupe local, ces projections populaires unissent les Canadiens et les Canadiennes en renforçant les liens communautaires et en favorisant la compréhension de même que les échanges d'idées.

La sécurité des enfants est primordiale pour les familles canadiennes et pour l'ONF, chef de file en matière de promotion des compétences médiatiques. Cette année, l'ONF s'est allié à l'Université du Québec à Montréal et au YWCA pour produire ***Sexy inc. – Nos enfants sous influence***, où Sophie Bissonnette explore l'hypersexualisation et l'érotisation de l'enfance et sensibilise les Canadiens et Canadiennes à ce phénomène. L'ONF a montré le film dans différentes communautés d'Amérique du Nord à l'occasion de centaines de projections publiques. Le film a reçu le prix UNICEF au concours du prix Japon, décerné aux émissions favorisant la compréhension de la réalité des enfants en situation de vulnérabilité.

Le personnel qui dispense les soins palliatifs détient une lourde responsabilité. C'est dans cet esprit que l'ONF a collaboré avec le cinéaste et théologien Tim Wilson et le militant Stephen Jenkinson pour produire ***Griefwalker* (*L'accompagnateur*)**, une puissante réévaluation de nos façons de voir la mort. En 2008-2009, l'ONF a présenté ***Griefwalker*** à des professionnels des soins primaires travaillant auprès de malades en phase terminale, notamment à l'occasion de l'assemblée annuelle de la Nova Scotia Hospice Palliative Care Association.

Comme le Canada se joint à la communauté internationale pour mettre fin à la course aux armes de destruction massive, l'ONF collabore avec les communautés locales pour mobiliser le public autour de cet enjeu vital. Producteur de ***Si cette planète vous tient à cœur*** – documentaire de Terre Nash qui avait gagné un Oscar en 1982 –, l'ONF a de nouveau relevé le défi en 2008-2009 avec un long métrage documentaire signé Eric Bednarski, ***The Strangest Dream* (*Un rêve étrange*)**. Ce film raconte la vie du physicien nucléaire Joseph Rotblat et les efforts des Conférences Pugwash sur la science et les affaires mondiales pour mettre fin à la prolifération nucléaire. Le film a été montré dans onze villes canadiennes, présentation parfois suivie d'une table ronde à laquelle ont participé des personnalités éminentes comme l'honorable Douglas Roche, O.C., ancien sénateur, membre du Parlement et ambassadeur du Canada au désarmement.

Sur une note plus légère, qu'est-ce qui pourrait mieux symboliser l'identité canadienne que les excellents films d'animation de l'ONF! Depuis la création de son studio d'animation par le légendaire Norman McLaren en 1941, l'ONF est synonyme d'animation d'auteur incomparable. Quand de nombreux pays de par le monde ont célébré la Journée mondiale du cinéma d'animation, le 28 octobre, l'ONF a veillé à ce que la population canadienne ne soit pas en reste en proposant Animez-vous!, une série de projections publiques gratuites qui en était à sa deuxième année. Animez-vous! a présenté certaines des nouveautés issues des studios d'animation de l'ONF ainsi que des ateliers et autres activités liées à l'animation. Étaient également au programme les créations de cinéastes d'animation prometteurs ayant participé au programme Hothouse destiné à la relève. Des ateliers de maître donnés par Chris Lavis et Maciek Szczerbowski, créateurs primés de ***Madame Tutli-Putli***, des projections de courts métrages d'animation salués à l'échelle internationale et des ateliers d'animation pratique pour tous les âges comptent parmi les points forts des festivités.

Fidèle à son engagement de rejoindre les communautés francophones et francophiles du pays, l'ONF s'est de nouveau associé aux Rendez-vous de la Francophonie. Il a enrichi sa contribution à ce grand événement culturel en proposant trois programmes de cinéma sur 186 écrans dans 66 villes d'un océan à l'autre. Cette année, les festivités se déroulaient sous le thème « Célébrons la francophonie canadienne d'aujourd'hui, riche dans sa diversité! »

E-cinéma

La programmation des Rendez-vous de la Francophonie n'était qu'un élément de la riche mosaïque d'œuvres présentées en 2008-2009 en Acadie, dans le réseau d'e-cinéma. Grâce à ce projet pilote – l'un des premiers réseaux du genre au Canada –, les francophones du Nouveau-Brunswick ont accès aux productions de l'ONF en haute définition à proximité de chez eux.

Maintenant dans sa deuxième année d'exploitation, ce projet a renversé la vapeur pour la population acadienne qui, jusque-là, n'avait jamais eu accès à du cinéma francophone de qualité. Un tel service ne serait pas viable sur le plan purement commercial, mais l'accessibilité dans toutes les régions est au cœur du mandat de l'ONF. L'e-cinéma est aussi un moyen, efficient et respectueux de l'environnement, de distribuer des films aux communautés locales.

Cette année, l'ONF a offert un total de 298 projections d'e-cinéma, fournissant ainsi aux communautés francophones acadiennes une riche sélection de documentaires, de films d'animation et de films de fiction alternative. Pour la deuxième année consécutive, l'ONF a aussi collaboré avec les communautés participantes pour organiser les Rendez-vous de l'ONF en Acadie et présenter ainsi des productions très attendues à un public enthousiaste. Au nombre de ces œuvres, signalons la coproduction ONF-Productions Appalaches, ***Marie Hélène en dialogue avec la pierre***, de Rodolphe Caron, le portrait d'une sculpteure acadienne au talent exceptionnel; ***Entre les lignes***, du cinéaste et dramaturge franco-ontarien Claude Guilmain; des courts métrages réalisés par de jeunes cinéastes acadiens comme ***La trappe***, de Lina Verchery, et ***Tic Tac***, de Marc Daigle, coproduit avec Connections Productions.

Le projet de réseau d'e-cinéma de l'ONF a bénéficié de l'appui du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO).

Médiathèques de l'ONF

L'ONF offre des points d'accès au cœur des deux plus grandes villes du pays : la Médiathèque, à Toronto, et la CinéRobothèque, à Montréal. Leur programmation comprend des projections de l'ONF ou de festivals ainsi que des ateliers d'animation et de développement de compétences médiatiques pour tous les âges. Leurs postes de visionnage interactifs ouvrent aux visiteurs une fenêtre sur l'histoire, la culture et le cinéma canadiens.

En 2008-2009, la CinéRobothèque de Montréal a offert 727 projections en français à un auditoire estimatif de 29 966 personnes; la Médiathèque de Toronto, 515 projections en anglais à un auditoire estimatif de 18 804 personnes.

Les médiathèques collaborent étroitement avec les maisons d'enseignement, offrant ateliers et projections à des milliers d'élèves canadiens, ainsi que des camps d'été aux enfants et aux familles. En 2008-2009, en partenariat avec des écoles, des hôpitaux et des organisations communautaires, la Médiathèque et la CinéRobothèque ont offert près de 2300 ateliers de développement de compétences médiatiques, servant ainsi plus de 58 000 enfants et adultes. Afin de profiter de sa nouvelle présence en ligne à <ONF.ca>, l'ONF élabore actuellement de nouveaux moyens d'offrir dans toutes les régions du pays l'expérience proposée par les médiathèques.

Puisque le changement climatique et l'environnement sont une priorité pour les Canadiens et les Canadiennes, les médiathèques de l'ONF ont offert des éditions enrichies des séries mensuelles sur l'environnement Écran vert et Green Screens. Cinéastes, militants, militantes, chercheurs et chercheuses se sont joints au grand public pour les projections, discussions et ateliers sur des enjeux essentiels. À Toronto, les projections ont été présentées en partenariat avec l'Institut canadien du droit et de la politique de l'environnement et le Festival international du film et de la vidéo sur l'environnement Planet in Focus; à Montréal, elles l'ont été en partenariat avec le Réseau québécois des groupes écologistes et Action RE-buts. Ces activités ont également mis en évidence le lancement du nouveau site Web de l'ONF **Empreintes : Environnement et manières de vivre**, dans lequel on explore la relation entre les enjeux environnementaux, d'une part, et la vie sociale et culturelle de la population canadienne, d'autre part.

Les équipes des médiathèques ont aussi organisé d'autres activités qui ont dépassé les limites de Montréal et Toronto – comme le concours national de vidéo Mettons fin au racisme! Ces cinq dernières années, l'ONF s'est en effet associé à Citoyenneté et Immigration Canada pour offrir au personnel enseignant et aux élèves des ateliers d'éducation dans les deux langues officielles, afin

qu'ils soient en mesure de participer au concours et aient ainsi les ressources nécessaires à la création de propositions de vidéo. En 2008-2009, le personnel des médiathèques a donc donné pas moins de quatre types d'ateliers différents dans des communautés du pays, y compris dans des régions isolées du Nord : ateliers d'une journée pour le personnel enseignant, ateliers d'une journée pour les jeunes, ateliers-conférences et ateliers de production vidéo de deux jours à l'intention des élèves. En tout, 20 ateliers ont rejoint 680 jeunes de 12 à 20 ans. Le jury a sélectionné 10 équipes gagnantes à l'occasion d'une cérémonie de remise des prix tenue à Ottawa le 21 mars, Journée internationale pour l'élimination du racisme. Les vidéos choisies ont aussi été diffusées sur les ondes de la CBC et de Radio-Canada.

Festivals

Les festivals du film constituent une prestigieuse vitrine pour les films canadiens, car ils leur assurent une présence au grand écran et dans les diverses communautés du pays. L'ONF est vital pour les festivals canadiens, puisqu'il est une source recherchée en matière de programmation ainsi qu'un partenaire fiable dans le cadre d'événements qui réunissent la population et les cinéastes du Canada et récompensent l'excellence cinématographique.

Dans les festivals tenus en 2008-2009, les films de l'ONF ont connu une énorme popularité et ont été salués par la critique : ils ont reçu plus de 100 prix au Canada et à l'étranger. Qui plus est, ces films présentent une remarquable diversité – films d'animation, documentaires et œuvres numériques de toutes les régions du pays. L'ONF a eu une présence exceptionnelle aux plus importants festivals du film canadiens et étrangers, notamment au Festival international du film de Toronto, au Hot Docs, au Festival Sundance, au Festival international du film d'animation d'Annecy et au Festival international du film documentaire d'Amsterdam. Pour la troisième année consécutive, l'ONF a raflé le prix du long métrage documentaire canadien au Hot Docs et il a remporté les prix les plus prestigieux aux Jutra, aux Génie et dans d'autres festivals. L'œuvre documentaire interactive innovatrice de Katerina Cizek, ***Filmmaker-in-Residence***, a été honorée d'un Webby par l'International Academy of Digital Arts and Sciences. Au dire du *New York Times*, les Webbys sont les oscars du Web.

En 2008-2009, l'ONF a entamé sa première collaboration avec le Bal de Neige, festival qui se tient dans la région d'Ottawa – Gatineau, et plus de 50 000 personnes ont vu 19 films de l'ONF sur écran géant en plein air. Restons un moment dans la capitale nationale. Dans le cadre de son partenariat avec le Festival international du film d'animation d'Ottawa, qui date de la création du Festival en 1976, l'ONF a organisé des tables rondes « Meet the Filmmakers », au cours desquelles les festivaliers ont eu la chance d'interagir avec certains des plus grands talents en animation du pays.

Au festival Hot Docs, l'ONF a notamment tenu ses cafés-rencontres, des séances matinales offrant une occasion unique d'entendre certains documentaristes éminents. Le partenariat durable avec les Rencontres internationales du documentaire de Montréal et son marché Doc Circuit figure aussi parmi les points saillants.

Dans l'Ouest canadien, l'ONF a remis le prix de développement Pitch Fest West destiné aux productrices et producteurs d'œuvres multiplateformes prometteurs du Canada et a tenu une table ronde sur le documentaire au Festival international du film de Calgary. L'ONF demeure un acteur clé du Festival du film de Yorkton – le plus ancien festival du film du Canada, créé en 1950 par l'agent local de l'ONF James Lysyshyn – puisqu'il est l'organisateur exclusif de la Journée des cinéastes de la relève et qu'il a commandité encore cette année le prix Kathleen-Shannon à la cérémonie de remise des prix Golden Sheaf.

Dans les provinces de l'Atlantique, le Studio Acadie a participé à l'atelier intitulé Je fais mon court, au Festival international du cinéma francophone en Acadie, offrant des conseils d'expert à de jeunes cinéastes acadiens; à Halifax, l'ONF a de nouveau remis le prix Rex-Tasker du meilleur documentaire.

L'engagement de l'ONF envers le cinéma autochtone au Canada s'est traduit par le soutien qu'il continue d'accorder au prix Alanis-Obomsawin du meilleur documentaire décerné par l'imagineNATIVE Film + Media Arts Festival, ainsi que par la contribution qu'il a apportée sous forme d'aide technique et de locaux au festival Présence autochtone, tenu à Montréal et organisé par Terres en vues.

Le Canada offre un bel éventail de festivals sur la diversité culturelle, et l'ONF en est un partenaire important. Sa participation à Vues d'Afrique a comporté des ateliers d'animation et la remise du Prix pour la meilleure réalisation d'une production indépendante canadienne tandis qu'au Toronto Reel Asian International Film Festival, il a de nouveau attribué le prix du meilleur film ou vidéo canadien.

Objectif : Passage au numérique

Au chapitre des médias audiovisuels, le passage au numérique modifie de fond en comble les modes d'utilisation, de partage et d'interaction par les auditoires. Alors que le contenu en ligne et le contenu sur plateforme mobile commence à prendre la place du mode traditionnel qu'est la télévision chez les jeunes auditoires et que de plus en plus de Canadiennes et de Canadiens se convertissent aux médias numériques, l'ONF a entrepris l'important passage au numérique afin d'assurer la présence en ligne de contenu canadien de qualité et socialement engagé.

Qui plus est, l'ONF fait sa part pour que les Canadiens et les Canadiennes jouent un rôle dans la construction de ce nouveau monde des médias numériques en créant les nouvelles grammaires et les nouveaux langages audiovisuels du 21e siècle, et en trouvant des moyens innovateurs de mettre les compétences et outils de création médiatique entre leurs mains.

Les technologies numériques ont aussi d'importantes conséquences sur les modèles d'affaires. Compte tenu de sa longue tradition en matière de prise de risques et de ses succès dans des domaines où l'on ne peut appliquer les modèles d'affaires usuels, l'ONF est, à l'ère du numérique, extraordinairement bien placé pour développer de nouveaux modèles d'affaires et de coproduction avec des partenaires canadiens et étrangers.

Pour rejoindre les Canadiens et les Canadiennes sur les plateformes qu'ils préfèrent, l'ONF a choisi diverses voies : distribution numérique pour la diffusion en continu sur le Web, fichiers numériques comprimés pour les appareils mobiles, DVD, e-cinéma et autres. Il exploite les nouvelles technologies et cherche à réinventer ses modes de création et de diffusion d'œuvres médiatiques, tout en rendant ses vastes archives plus accessibles que jamais.

Nombre d'unités numérisées au 31 mars 2009

5277 productions en format MPEG 2 pour distribution sur DVD

5121 productions en format MPEG 4 pour exploitation dans les salles de cinéma de l'ONF à Montréal et à Toronto

1449 extraits de films pour le Web

1836 productions intégrales pour le Web

436 productions pour appareils mobiles

141 productions pour l'e-cinéma

16 199 plans d'archives en format SD pour Images ONF

1167 plans d'archives en format HD pour Images ONF

GESTION DES COLLECTIONS

L'ONF est le gardien d'un fonds d'importance historique et culturelle – composée de 13 000 productions, de 500 000 photographies, d'une imposante sonothèque et de près de 6000 guides pédagogiques –, lequel s'enrichit d'année en année.

Ce fonds public canadien, l'ONF tient à le numériser pour le rendre disponible à la population canadienne comme jamais auparavant et pour le préserver à l'intention des générations à venir.

Il a donc réaffecté des ressources pour procéder à la numérisation des œuvres et offrir du contenu dans un grand éventail de formats numériques. Il a lancé une nouvelle destination Web consacrée au métrage d'archives à l'intention des professionnels. Il a aussi créé un service de DVD sur demande unique en son genre, grâce auquel il met à disposition quelque 5000 productions de plus sur ce support. Ces actifs numérisés engendrent des avantages économiques importants et permettent à l'ONF de tirer parti de la visibilité de sa marque tout en exploitant les possibilités de la « longue traîne » pour les marchés à créneaux.

Grâce à la numérisation, l'ONF transforme une collection patrimoniale en bien culturel rentable pour toute la population canadienne.

PROJETS FONDÉS SUR LES ARCHIVES

L'exercice 2008-2009 a offert plusieurs exemples notables de la façon dont la numérisation permet de donner une nouvelle vie aux archives. Ainsi, l'ONF a remastérisé le classique québécois ***La vie heureuse de Léopold Z*** pour le *Coffret collection hommage Gilles Carle*, créé par Imavision en l'honneur du célèbre cinéaste. L'ONF a créé ***Hommage à la ville de Québec***, une compilation de films qui célèbrent les 400 ans d'histoire de cette ville. Il a aussi honoré l'éminente cinéaste autochtone Alanis Obomsawin en sortant un nouveau coffret dont la promotion a été faite à l'occasion de rétrospectives de l'œuvre de la documentariste et d'hommages rendus à celle-ci au Canada.

Les archives de l'ONF sont depuis longtemps une précieuse source d'images. En 2008-2009, l'ONF a lancé **Images ONF**, une nouvelle destination en ligne pour les recherchistes, productrices et producteurs, réalisatrices et réalisateurs, monteuses et monteurs, laquelle offre un accès sans précédent à ses archives. Cette année, environ 25 % de ces plans d'archives – près de 1000 heures – ont été mis à la disposition des maisons de production du secteur privé, notamment du métrage spectaculaire en haute définition et des documents tirés des archives des partenaires de l'ONF. Grâce à ses fonctions de recherche avancée et de téléchargement gratuit à faible résolution, **Images ONF** permet maintenant à la clientèle de trouver facilement le matériel voulu et de commencer à l'utiliser sur-le-champ en montage préliminaire.

Par ailleurs, la collaboration de l'ONF avec l'Université Laval pour créer l'*Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française* en ligne <ameriquefrancaise.org> est un autre exemple de l'utilisation de la numérisation dans le but de donner une nouvelle vie aux archives. Bénéficiant du soutien du ministère du Patrimoine canadien, l'*Encyclopédie* comprend des articles, des fichiers audio et des documents audiovisuels sur l'histoire et la culture de la francophonie d'Amérique.

Objectifs : Renouveau organisationnel et financement

En 2008-2009, l'ONF a fait des pas de géant dans sa restructuration organisationnelle. Son objectif est de devenir un modèle d'organisme créatif du 21e siècle, un creuset d'innovation, une institution respectueuse de l'environnement, qui valorise son personnel, qui réagit rapidement à l'environnement médiatique évolutif et qui, par-dessus tout, offre une valeur sûre à la population canadienne. Pour accomplir son mandat et le passage au numérique, l'ONF doit obtenir un financement ferme garant de bases financières saines, et ce, malgré les bouleversements que connaît le secteur audiovisuel dans son ensemble.

RENOUVEAU ORGANISATIONNEL

Gestion efficace et responsable

L'un des principaux jalons administratifs de 2008-2009 a été le lancement du nouveau plan stratégique quinquennal de l'ONF. La mise en œuvre de ce plan a commencé par l'élaboration de plans opérationnels pour chaque secteur selon le cadre de planification créé par la haute direction. Les services de l'ONF ont proposé des mesures et des mécanismes qui ont été mis en application en tenant compte des priorités et des ressources en place, puis contrôlés régulièrement.

Au cours de l'exercice, l'ONF a rempli tous ses objectifs en matière de renouvellement organisationnel. Il a notamment consolidé la gestion et la responsabilisation en procédant à une vérification approfondie de ses processus de travail. Il a aussi élaboré un cadre de mesure du rendement conforme à sa Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR), de manière à établir clairement la relation entre l'affectation des ressources et les résultats obtenus par l'utilisation d'outils de production de rapports transparents et objectifs.

L'ONF a aussi élaboré un profil de risque organisationnel. Au nombre des risques recensés figure le besoin de maintenir la puissance de travail et les compétences de l'effectif, particulièrement du personnel technique hautement qualifié. L'ONF a établi des profils de compétences et des mesures de planification de la main-d'œuvre comme la création de profils de perfectionnement personnel.

Un ONF rationalisé

L'un des piliers fondamentaux du plan stratégique est la restructuration de l'ONF de manière à créer une structure organisationnelle plus souple et plus apte à réagir, capable de consacrer plus de ressources à la programmation et à l'accessibilité.

Les neuf directions ont été fusionnées en cinq divisions. Cette nouvelle structure encourage la collaboration intersectorielle tout en permettant à l'ONF d'investir les ressources qui s'imposent dans de nouvelles productions. Les méthodes de travail plus efficientes découlant de ces changements ont aussi libéré l'énergie et les ressources nécessaires pour atteindre les objectifs stratégiques.

À l'échelle internationale, l'arrivée de nouveaux joueurs et les incidences des nouvelles technologies ont bouleversé le monde de l'audiovisuel. Pour suivre le rythme de ces changements, l'ONF a revu son fonctionnement et conclu qu'il n'était plus pertinent de maintenir une infrastructure permanente à l'étranger pour remplir son mandat de distribution.

L'ONF a dû puiser dans ses ressources de production pour pourvoir à de pressants besoins en capital liés au passage au numérique. Pour réinvestir en production, il s'emploie à maximiser son efficience, à augmenter sa productivité, à réaliser de nouvelles économies en renouvelant ses processus internes et sa structure. En poursuivant dans cette voie, il continuera à contrôler ses coûts et à prendre des initiatives en matière d'efficience pour ne pas se laisser dépasser par l'augmentation des coûts du passage au numérique.

Nouveaux processus et infrastructure

Le passage au numérique exige de nouveaux processus, une révision des politiques de production et un nouvel équipement pour répondre aux besoins de la production et de la distribution numériques multiplateformes.

Pour satisfaire à ces exigences, l'ONF a commencé à moderniser son fonctionnement, notamment à établir un processus numérique pour toutes ses nouvelles productions. La création de masters numériques et la multiplicité des formats de codage exigent de nouveaux systèmes techniques et flux de travaux, une grande capacité de stockage et des ressources financières considérables. Les postes de travail sont aussi progressivement adaptés aux formats numériques aux fins de la numérisation et de la correction des couleurs. Afin de maintenir des compétences de pointe, plusieurs membres du personnel ont reçu une formation spécialisée.

La restructuration des services techniques favorisera le fonctionnement multitâche ainsi que la formation de personnel de relève. Certaines productions requièrent une attention immédiate puisqu'on risque de les perdre à moins qu'elles migrent vers de nouveaux formats, ce qui nécessitera une restauration soigneuse et la mise au point de nouvelles normes de gestion de l'information numérique.

Grâce aux nouvelles technologies numériques, l'ONF améliorera son efficience et innovera davantage, ce qui contribuera à mieux positionner le Canada dans le secteur des médias à l'échelle internationale.

Pratiques écoresponsables

Se préoccupant de plus en plus de la santé de la planète, la population canadienne s'attend à ce que les organisations publiques et privées agissent de façon responsable en matière d'environnement. L'ONF est sensible à ces questions et partage les valeurs écoresponsables du pays.

En 2008-2009, l'ONF a créé un comité vert chargé d'élaborer des politiques et des pratiques environnementales au sein de l'organisation et d'encourager le personnel à adopter un comportement écoresponsable. L'ONF met aussi au point des pratiques « vertes » exemplaires à chaque étape de la production audiovisuelle.

Cette année, l'ONF a inauguré plusieurs projets et pratiques exemplaires, notamment une nouvelle politique visant à rendre le matériel promotionnel utilisé par Marketing et communications – et ultérieurement par tous les services – plus écologique en utilisant du matériel de conditionnement respectueux de l'environnement.

Évidemment, la nouvelle orientation sur la diffusion de contenu en ligne réduira considérablement l'empreinte carbone de la distribution, puisqu'il ne sera plus nécessaire de fabriquer, de conditionner, d'acheminer et d'éliminer du support matériel.

Renouvellement des droits

L'ONF déploie beaucoup d'énergie et de ressources pour acheter ou renouveler les droits afférents à la collection. À titre de producteur public, il doit veiller à conserver les droits du patrimoine audiovisuel du pays. Une grande partie des droits originaux liés à cette collection d'importance historique datent d'avant l'ère Internet et ne comportent donc aucune modalité relative à l'accessibilité par le Web, à la diffusion en continu ni au téléchargement. La stratégie du numérique repose donc pour une large part sur l'obtention de droits d'exploitation sur les autres plateformes numériques.

L'institution doit donc renégocier avec les artistes, les créateurs et les musiciens, et leur verser les droits d'auteur qui leur reviennent conformément aux ententes pertinentes – ce qui constitue une forte dépense étant donné la taille de la collection. Pour réduire l'incidence sur ses ressources financières, l'ONF a mis en place une politique d'acquisition et de renouvellement des droits selon laquelle il applique une stratégie d'acquisition de droits minimaux et cherche à obtenir les droits perpétuels (par opposition à des droits renouvelables).

FINANCEMENT

Nouvelles stratégies d'accroissement des revenus

Depuis cinq ans, le modèle mondial de financement et de production de contenu évolue. La mondialisation, la multiplication des chaînes de télévision sur les principaux marchés et la naissance de services vidéo en ligne ont une incidence considérable sur l'industrie puisqu'elles fragmentent les auditoires et les revenus de publicité.

Cette tendance s'est manifestée longtemps avant la présente crise économique mondiale, laquelle a incité les télédiffuseurs des quatre coins du monde à diminuer leurs dépenses et à compter davantage sur les émissions bon marché et les rediffusions. La demande en documentaires à épisode unique est en régression par rapport aux émissions de divertissement factuel, de téléréalité et de services, moins coûteuses.

Les revenus de distribution représentent une importante source de financement pour l'ONF, et cet état de fait a eu des contrecoups, puisque les revenus ont diminué de 17 % en 2008-2009.

Cependant, l'ONF est bien placé puisque ses documentaires ont une longue « durée de vie » et qu'ils continuent de se vendre longtemps.

En 2008-2009, l'ONF a conçu de nouveaux modèles d'affaires visant à maximiser les revenus mondiaux tirés de la numérisation.

L'une des réalisations capitales en ce sens est **Images ONF** – nouvelle destination en ligne qui offre aux recherchistes, productrices et producteurs, réalisatrices et réalisateurs, monteuses et monteurs du monde entier un accès sans précédent à ses archives. Les revenus tirés des plans d'archives ont déjà augmenté de 13 % par rapport à l'exercice précédent. Le secteur de la production reprenant de la vigueur, l'ONF est bien placé pour accroître ces revenus dans ce secteur. Les revenus des marchés institutionnel et éducatif représentent maintenant près de la moitié des revenus totaux de l'ONF au Canada et environ le tiers des revenus de toutes sources. Mais même s'il demeure un fournisseur de confiance en matière de contenu éducatif recherché, l'ONF affronte une concurrence étrangère accrue dans les écoles canadiennes.

Pour faire face à ces défis, il met au point de nouvelles méthodes de production et de distribution afin d'élargir sa portée sur ce marché. Il adapte le fructueux modèle de l'Espace de visionnage en ligne pour répondre aux besoins du corps enseignant et des institutions, tout en cherchant des partenaires internationaux pour mieux percer sur les marchés étrangers. Afin de rehausser les ventes en ligne, il améliore aussi l'expérience de magasinage à <ONF.ca>, en multipliant ses efforts de mise en marché.

L'ONF continuera d'élaborer des stratégies de distribution pour tirer parti des nouvelles possibilités qu'offrent la souplesse et la portée des médias numériques, tout en poursuivant la numérisation de sa collection.

Récente ou archivée, la programmation de l'ONF représente un patrimoine culturel authentiquement canadien. Les activités de distribution déployées confirment la valeur historique de cette collection tout en maximisant les avantages financiers qu'en tirent l'ONF et la population canadienne.

Le nœud cravate/The Necktie
Jean-François Lévesque

Rip : remix manifesto
Brett Gaylor

5. Prix et récompenses
Un survol

Madame Tutli-Putli

RÉALISATEURS
Chris Lavis, Maciek Szczerbowski
PRODUCTRICE
Marcy Page (ONF)

Golden Nica 2008, Prix ARS Electronica, Linz, Autriche

Grand Prix - Golden Pegasus 2008, Animator International Animation Festival, Poznan, Pologne

Prix spécial du jury international 2008, Festival international d'animation, Hiroshima, Japon

Prix spécial 2008, Festival mondial du film d'animation, Zagreb, Croatie

Prix du jury pour le meilleur film 2008, International Animation Festival –LIAF, Londres, Angleterre

Prix du jury 2008, International Animation Festival, Melbourne, Australie

Meilleur film au MIAF 2008, International Animation Festival, Melbourne, Australie

Prix pour le meilleur court métrage d'animation 2008, Film Festival, Nashville, États-Unis

Prix pour le meilleur film d'animation – section court métrage 2008, Anima Mundi, Rio de Janeiro, Brésil

Prix Golden Gate pour le meilleur court métrage d'animation 2008, Golden Gate Awards Competition & International Film Festival, San Francisco, États-Unis

RiP! A Remix Manifesto

RÉALISATEUR
Brett Gaylor
PRODUCTRICES
Mila Aung-Thwin (EyeSteelFilm Inc.), Kat Baulu, Germaine Ying Gee Wong (ONF)

Mention spéciale du jury 2008, Festival du nouveau cinéma, Montréal, Canada

Prix du public Cadillac 2008, Whistler Film Festival, Whistler, Canada

Prix du public DIORAPHTE 2009, Festival international du film documentaire (IDFA), Amsterdam, Pays-Bas

Prix du public Edward Jones 2008, Film Festival, Ann Arbor, États-Unis

Isabelle au bois dormant/ Sleeping Betty

RÉALISATEUR
Claude Cloutier
PRODUCTEUR
Marcel Jean (ONF)

Meilleur court métrage d'animation 2009, BAM International Children's Film Festival, Brooklyn, États-Unis

Prix du jury 2008, International Animation Festival, Melbourne, Australie

Prix du jury professionnel 2008, Plein la Bobine – Festival de cinéma jeunes publics, Paris, France

Le nœud cravate/The Necktie

RÉALISATEUR
Jean-François Lévesque
PRODUCTRICES
Michèle Bélanger, Julie Roy [ONF]

Meilleur film d'animation 2009, Soirée des Jutra, Montréal, Canada

Prix du meilleur court métrage 2008, Festival des Films du Monde de Montréal (FFM), Montréal, Canada

Prix Fabrizio Bellocchio (contenu social) 2008, Festival international de film d'animation / I Castelli Animati, Genzano, Italie

Hungu

RÉALISATEUR
Nicolas Brault
PRODUCTRICE
Julie Roy [ONF]

Meilleur court métrage d'animation 2009, Festival international du film, Cleveland, États-Unis

Prix du jury pour le meilleur court métrage d'animation 2008, Festival international du film de court métrage, Palm Springs, États-Unis

Le peuple invisible

RÉALISATEURS
Richard Desjardins, Robert Monderie
PRODUCTRICE
Colette Loumède [ONF]

Prix Gémeaux – Meilleur documentaire : société 2008 Prix Gémeaux, Montréal, Canada

Prix Gémeaux - Meilleure musique originale : documentaire 2008 (Claude Fradette) Prix Gémeaux, Montréal, Canada

Up the Yangtze

RÉALISATEUR
Yung Chang
PRODUCTEURS
Mila Aung-Thwin, John Christou (EyeSteelFilm Inc.), Germaine Ying Gee Wong [ONF]

Prix du Golden Gate pour le meilleur long métrage documentaire 2008, Golden Gate Awards Competition & International Film Festival, San Francisco, États-Unis

Prix du millénaire 2008, Planete Doc Review FF, Varsovie, Pologne

Le cerveau mystique

RÉALISATRICE
Isabelle Raynauld
PRODUCTRICE
Colette Loumède [ONF]

Meilleur documentaire – nature et sciences 2008, Prix Gémeaux, Montréal, Canada

Confessions of an Innocent Man
RÉALISATEUR
David Paperny
PRODUCTEURS
Terence McKeown, David Paperny (Paperny Films),
Tracey Friesen (ONF)

Prix Gemini pour le meilleur documentaire biographique 2008, Gemini Awards, Toronto, Canada

Filmmaker-in-Residence
RÉALISATRICE Katerina Cizek
PRODUCTEUR Gerry Flahive (ONF)

Prix Webby de la meilleure série documentaire – Catégorie film et vidéo en ligne 2008
International Academy of Digital Arts and Sciences, New York, État-Unis

L'hiver de Léon
RÉALISATEURS
Pierre-Luc Granjon, Pascal Le Nôtre
PRODUCTEURS
Marie-Josée Corbeil, Christine Côté (Divertissement Subséquence Inc.),
Emmanuel Bernard, Pascal Le Nôtre (Folimage),
Laurence Bégeot, François Deplanck (Tps Jeunesse),
Marc Bertrand, René Chénier (ONF)

Prix Gemini – Meilleure réalisation dans un programme animation 2008 (Pierre-Luc Granjon), Gemini Awards, Toronto, Canada

La mémoire des anges
RÉALISATEUR Luc Bourdon
PRODUCTEUR Christian Medawar (ONF)

Grand prix Focus – Cinémathèque québécoise 2008, Festival du nouveau cinéma, Montréal, Canada

Oma's Quilt
RÉALISATRICE
Izabela Bzymek
PRODUCTEUR
Svend-Erik Eriksen (ONF)

Meilleur court métrage – section enfant 2008, Festival du film, Giffoni, Italie

Qallunaat!
Why White People Are Funny

RÉALISATEUR
Mark Sandiford

PRODUCTEURS
Mark Sandiford (Beachwalker Films Inc.),
Kent Martin (ONF)

Prix Canada 2008 soulignant l'excellence d'une émission de télévision reflétant le mieux la diversité ethnoculturelle canadienne
Gemini Awards, Toronto, Canada

Sexy inc. – Nos enfants sous influence

RÉALISATRICE
Sophie Bissonnette

PRODUCTRICE
Patricia Bergeron (ONF)

Prix Unicef 2008, International Educational Program Contest Japan Prize, Tokyo, Japon

Sous la cagoule, un voyage au bout de la torture

RÉALISATEUR
Patricio Henríquez

PRODUCTEURS
Patricio Henríquez (Macumba DOC inc.),
Colette Loumède (ONF)

Meilleur documentaire 2009, Soirée des Jutra, Montréal, Canada

Wapos Bay: Guardians

RÉALISATEURS
Dennis Jackson, Melanie Jackson

PRODUCTEURS
Anand Ramayya
(Wapos Bay Productions Inc.),
Derek Mazur (ONF)

Meilleure performance individuelle ou de groupe pour un film ou une série d'animation 2008
Gemini Awards, Toronto, Canada

Second Stories – It Had to be Done
Tessa Desnomie

6. Gouvernance

Tom Perlmutter
Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président

S. Wayne Clarkson
Membre d'office
Directeur général
Téléfilm Canada
Montréal (Québec)

Yves Desjardins-Siciliano
Avocat et
homme d'affaires
Toronto (Ontario)

Anne-Marie H. Applin
Fondatrice et présidente
Applin Marketing
and Communications
Toronto (Ontario)

Mary-Lynn Charlton
Fondatrice et présidente
Charlton Communications
Regina (Saskatchewan)

Jerome S. Zwicker
Président et
directeur général
Thorndale International
Markham (Ontario)

Marc Rousseau
Associé
LVR Capital
Montréal (Québec)

John Hutton
Agent immobilier, New Home Construction, Consultant – Re/Max Realty Specialists
St. John's (Terre-Neuve)
(depuis le 9 mai 2008)

Claude Joli-Cœur
Secrétaire du conseil

Le conseil d'administration de l'Office national du film du Canada compte huit membres. Le commissaire du gouvernement à la cinématographie occupe la fonction de président. Six des membres représentent la population canadienne et le directeur général de Téléfilm Canada, S. Wayne Clarkson, en est membre d'office. Soulignons que Claude Joli-Cœur agit comme secrétaire du conseil.

7. Haute direction

Tom Perlmutter
Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président

Claude Joli-Cœur
Commissaire adjoint

Luisa Frate
Directrice générale
Finances, opérations et technologie

Deborah Drisdell
Directrice générale
Accessibilité et entreprises numériques

Cindy Witten
Directrice générale
Programme anglais

Monique Simard
Directrice générale
Programme français
(depuis le 18 août 2008)

8. Sommaire des activités

PRODUCTIONS ORIGINALES	Productions ONF	Coproductions	Total
ANIMATION			
Courts métrages	17	6	23
DOCUMENTAIRE			
Courts métrages	15	2	17
Longs métrages	9	14	23
Moyens métages	9	18	27
FICTION			
Court métrage	1	-	1
Longs métrages	-	3	3
Total	**51**	**43**	**94**

ACQUISITIONS	21

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU DE L'AIDE À LA PRODUCTION DE L'ONF	
Aide au cinéma indépendant Canada (ACIC – Programme français)	65
Filmmaker Assistance Program (FAP – Programme anglais)	100

PRIX	
Prix remportés aux festivals canadiens	61
Prix remportés aux festivals internationaux	50

TITRES NUMÉRISÉS AU 31 MARS 2009	
Productions en format MPEG 2 pour distribution sur DVD	5 277
Productions en format MPEG 4 pour utilisation dans les cinémas ONF de Montréal et Toronto	5 121
Extraits de productions pour le site Web	1 449
Productions complètes pour le site Web	1 836
Productions pour appareils mobiles	436
Productions pour l'e-cinéma	141
Plans d'archives en format SD pour Images ONF	16 199
Plans d'archives en format HD pour Images ONF	1 167

REVENUS

Canada	2008-2009	2007-2008
Revenus par marché		
Télévision et préventes	595 852 $	701 659 $
Institutionnel et éducatif	1 514 271 $	1 790 052 $
Consommateur	530 737 $	756 622 $
Distribution en salle	74 899 $	77 901 $
Plans d'archives	554 071 $	490 808 $
Total Canada	**3 269 830 $**	**3 817 042 $**

International	2008-2009	2007-2008
Revenus par marché		
Télévision et préventes	764 869 $	1 128 796 $
Institutionnel et éducatif	444 165 $	534 319 $
Consommateur	340 975 $	361 033 $
Distribution en salle	96 022 $	51 088 $
Total international	**1 646 031 $**	**2 075 236 $**
Revenus par territoire		
États-Unis et Amérique latine	916 027 $	1 070 821 $
Europe	537 099 $	667 531 $
Asie-Pacifique	123 807 $	261 366 $
Autres	69 098 $	75 518 $
Total	**1 646 031 $**	**2 075 236 $**

Un rêve étrange
Eric Bednarski

9. États financiers

Responsabilité de la Direction

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice clos le 31 mars 2009 et toute l'information figurant dans ces états incombent à la direction de l'Office national du film (Office). Ces états financiers ont été préparés par la Direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, ainsi qu'aux lignes directrices de fin d'année telles qu'elles sont émises par le Bureau du contrôleur général.

La Direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la Direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la Direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'Office. L'information financière soumise pour la préparation des Comptes publics du Canada et incluse dans le Rapport ministériel sur le rendement de l'Office national du film concorde avec les états financiers ci-joints.

La Direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La Direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans tout l'Office.

Les états financiers de l'Office ont fait l'objet d'une vérification par la vérificatrice générale du Canada.

Luisa Frate

Luisa Frate, CA
Directrice, Administration
(Dirigeante principale des finances)

Lucie Painchaud, CMA
Chef, Opérations financières
(Adjointe, dirigeante principale des finances)

Le 3 juillet 2009

Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

J'ai vérifié l'état de la situation financière de l'Office national du film au 31 mars 2009 et les états des résultats, de l'avoir du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Office. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Office au 31 mars 2009 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Office dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la *Loi sur le cinéma* et aux règlements administratifs de l'Office.

Pour la vérificatrice générale du Canada,

Sylvain Ricard, CA auditeur
vérificateur général adjoint

Montréal, Canada
Le 3 juillet 2009

État de la situation financière AU 31 MARS

	2009	2008
Actifs		
ACTIFS FINANCIERS		
Encaisse	220 230 $	254 425 $
Montant à recevoir du Trésor	4 007 721	3 184 492
Débiteurs Gouvernement du Canada	184 417	106 541
Tiers	2 984 617	3 885 439
Stocks	312 076	422 540
Dépôts	70 761	234 307
	7 779 822	8 087 744
ACTIFS NON FINANCIERS		
Charges payées d'avance	467 153	488 091
Immobilisations (note 4)	9 560 260	7 741 563
	10 027 413	8 229 654
	17 807 235 $	**16 317 398 $**
Passifs		
Créditeurs Gouvernement du Canada	1 274 246 $	809 703 $
Tiers	5 654 581	6 374 353
Salaires à payer	1 575 602	1 625 994
Indemnités de vacances et provision pour révision salariale	1 387 250	248 334
Revenus reportés	91 161	114 400
Avantages sociaux futurs (note 5)	6 416 919	6 543 984
Obligation découlant de contrats de location-acquisition (note 7)	2 404 773	752 555
	18 804 532	16 469 323
AVOIR DU CANADA	(997 297)	(151 925)
OBLIGATIONS CONTRACTUELLES ET ÉVENTUALITÉS (notes 9 et 10)	**17 807 235 $**	**16 317 398 $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

APPROUVÉ PAR LA DIRECTION :

Luisa Frate
Directrice, Administration

Tom Perlmutter
Commissaire du gouvernement
à la cinématographie

APPROUVÉ PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION :

Marc Rousseau
Membre

Yves Desjardins-Siciliano
Membre

État des résultats EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2009	2008
Charges (note 6a)		
PROGRAMMATION ANGLAISE		
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles		
Programme de l'Office	23 946 718 $	23 655 205 $
Production commanditée et prévente	516 090	416 271
	24 462 808	24 071 476
PROGRAMMATION FRANÇAISE		
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles		
Programme de l'Office	15 665 042	16 009 397
Production commanditée et prévente	210 833	730 838
	15 875 875	16 740 235
DISTRIBUTION	8 416 188	8 003 473
MARKETING, DÉVELOPPEMENT DES RÉSEAUX ET COMMUNICATIONS	14 267 406	14 183 032
DÉVELOPPEMENT ET APPLICATIONS NUMÉRIQUES	2 328 471	3 746 197
DIRECTION ET SERVICES ADMINISTRATIFS	9 284 478	10 242 011
	34 296 543	36 174 713
Total des charges	**74 635 226**	**76 986 424**
Revenus (note 6b)		
Institutionnel et éducatif	1 958 436	2 324 371
Télévision	1 031 104	1 251 915
Production commanditée et prévente	726 923	1 147 109
Consommateur	871 712	1 117 655
Plans d'archives	554 071	490 808
Divers	470 728	403 095
Salles	170 921	128 989
	5 783 895	6 863 942
Coût de fonctionnement net	**68 851 331 $**	**70 122 482 $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

État des flux de trésorerie EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2009	2008
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Coût de fonctionnement net	(68 851 331) $	(70 122 482) $
Éléments n'affectant pas les sorties (entrées) de fonds :		
Amortissement des immobilisations	2 773 800	2 615 881
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	162 191	1 266
Variation de l'obligation pour indemnités de vacances et provision pour révision salariale	1 138 916	72 466
Variation nette pour avantages sociaux futurs	(127 065)	69 431
Autres variations dans l'actif et le passif	823 229	552 384
Encaisse utilisée pour les activités de fonctionnement	(64 080 260)	(66 811 054)
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Paiements sur l'obligation découlant de contrats de location-acquisition	(1 543 779)	(654 844)
Encaisse utilisée pour les activités de financement	(1 543 779)	(654 844)
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Acquisition d'immobilisations	(2 049 192)	(3 189 049)
Produit de l'aliénation d'immobilisations	490 501	40 000
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement	(1 558 691)	(3 149 049)
ENCAISSE NETTE FOURNIE PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA	**(67 182 730) $**	**(70 614 947) $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

État de l'avoir du Canada EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2009	2008
AVOIR DU CANADA, DÉBUT DE L'EXERCICE	(151 925) $	(1 196 774) $
Coût de fonctionnement net	(68 851 331)	(70 122 482)
Encaisse nette fournie par le gouvernement	67 182 730	70 614 947
Variation du montant à recevoir du Trésor	823 229	552 384
AVOIR DU CANADA, FIN DE L'EXERCICE	**(997 297) $**	**(151 925) $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Notes complémentaires aux états financiers LE 31 MARS 2009

1) STATUT ET OBJECTIFS

L'Office national du film a été fondé en 1939 en vertu de la Loi sur le cinéma et est l'organisme chargé d'administrer cette loi.

Relevant du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, l'Office national du film («Office») est un organisme culturel mentionné à l'annexe 1.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques. Il est dirigé par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil et dont le président est le commissaire du gouvernement à la cinématographie.

Le mandat législatif de l'Office est de susciter et de promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national et, notamment, de :

- produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films;
- représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses ministères;
- faire des recherches sur les activités cinématographiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes s'adonnant à la production de films;
- conseiller le gouverneur en conseil à l'égard d'activités cinématographiques; et
- remplir, en matière d'activités cinématographiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner.

L'Office n'est pas assujetti aux impôts sur le revenu.

2) CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

Les présents états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor ainsi qu'aux lignes directrices de fin d'année telles qu'émises par le Bureau du contrôleur général, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

Les conventions les plus importantes sont les suivantes :

Crédits parlementaires

Le financement des activités provient d'une autorisation permanente du Parlement (Fonds renouvelable) et de crédits parlementaires votés annuellement.

Le Fonds renouvelable permet à l'Office de puiser dans le Trésor pour effectuer des paiements relatifs au fonds de roulement, au financement temporaire des charges d'exploitation et à l'acquisition des immobilisations. Cette autorisation stipule que le montant cumulatif du fonds de roulement admissible et de la valeur comptable nette des immobilisations ne doit pas excéder 15 millions de dollars.

L'Office est aussi financé en partie par des crédits parlementaires du gouvernement du Canada. Ces crédits sont votés annuellement pour renflouer le Fonds renouvelable des charges d'exploitation admissibles et des acquisitions nettes d'immobilisations. La base sur laquelle les crédits sont consentis à l'Office ne correspond pas aux principes comptables utilisés dans la préparation des états financiers, car ces crédits sont principalement fondés sur les besoins de trésorerie. En conséquence, les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux pourvus par les crédits parlementaires. Le rapprochement des deux méthodes de présentation est fait à la note 3.

Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada

L'Office paie ses frais d'exploitation à même le Trésor, lequel est administré par le receveur général du Canada. Toutes les rentrées de fonds sont versées au Trésor et tous les débours sont payés à même le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada équivaut à la différence entre la totalité des entrées de fonds et la totalité des débours, incluant les transactions avec les divers ministères et organismes du gouvernement fédéral.

Montant à payer au (à recevoir du) Trésor

L'élément «Montant à recevoir du Trésor» représente le montant que l'Office est autorisé à prélever du Trésor, sans crédit supplémentaire, afin de s'acquitter de ses obligations, et l'élément «Montant à payer au Trésor» représente le montant que l'Office doit payer au Trésor pour les montants reçus.

Constatation des charges

Toutes les charges sont comptabilisées selon la comptabilité d'exercice.

Les indemnités de vacances sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.

Production de films et autres formes de présentations visuelles

Tous les coûts de production sont imputés aux charges de l'exercice au cours duquel ils sont engagés et sont présentés à l'état des résultats comme suit :

- Programme de l'Office
  Tous les coûts engagés pour des productions non commanditées, la part de l'Office dans les coproductions et l'excédent du coût des productions partiellement commanditées sur les montants commandités.

- Production commanditée et prévente
  Tous les coûts engagés pour des productions entièrement commanditées et la portion commanditée du coût des productions partiellement commanditées.

Revenus

Les revenus de production de films et d'autres formes de présentations visuelles sont comptabilisés au montant équivalant aux coûts de production commanditée et de prévente dans l'exercice au cours duquel ces coûts sont engagés. Tout profit est reconnu dans l'exercice où la production est terminée.

Les revenus de redevances sont comptabilisés une fois que toutes les obligations de l'Office sont acquittées et que les charges qui y sont reliées sont comptabilisées, quelles que soient les dates d'utilisation de l'acquéreur.

Débiteurs

Les débiteurs sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs de tiers dont le recouvrement est incertain.

Stocks

Les fournitures et approvisionnements sont évalués au coût.

Les copies de films et les autres formes de présentations visuelles destinées à la vente sont évaluées au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette. Le coût des autres copies est imputé aux charges de l'exercice.

Immobilisations

Les immobilisations sont amorties selon la méthode linéaire sur leur durée de vie utile estimative, comme suit :

Équipement technique	de 4 à 10 ans
Logiciels et équipement informatique	de 5 à 10 ans
Mobilier, équipement de bureau et autre	de 5 à 10 ans
Améliorations locatives	durée des baux

L'Office détient une collection de près de 20 000 œuvres audiovisuelles produites depuis 1895. Cette collection inestimable d'une valeur indéterminée n'est pas destinée à la vente. Cependant, une valeur symbolique de 1 $ lui a été attribuée dans les états financiers. Elle est inscrite à l'état de la situation financière comme immobilisation pour s'assurer que le lecteur est conscient de son existence.

L'Office passe des contrats de location-exploitation pour l'acquisition de droits exclusifs d'utilisation de certaines immobilisations pour la durée du bail. Il comptabilise les loyers qui en découlent aux résultats de l'exercice au cours duquel ils s'appliquent. L'Office passe aussi des contrats de location-acquisition par lesquels pratiquement tous les avantages et risques inhérents à la propriété du bien lui sont transférés. Il les comptabilise comme une acquisition d'actif et une prise en charge d'obligations correspondant à la valeur actualisée des paiements minimaux exigibles au titre de la location, abstraction faite de la partie de ces paiements qui a trait aux frais accessoires. Les actifs comptabilisés dans le cadre de contrats de location-acquisition sont amortis selon la même méthode et les mêmes taux que les autres immobilisations détenues par l'Office et les obligations sont amorties sur la durée des baux.

Avantages sociaux futurs

- Prestations de retraite

Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur représentent le coût complet pour l'Office. Ce montant est équivalent à un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations de l'Office sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble de ses obligations en matière de prestations de retraite. L'Office n'est pas tenu à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

- Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. La direction utilise des hypothèses et ses meilleures estimations telles que les années de service et le statut de l'employé pour calculer la valeur de l'obligation au titre des indemnités de départ. Ces indemnités sont pour l'Office la seule obligation de cette nature dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices.

Incertitude relative à la mesure

La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public ainsi qu'aux lignes directrices de fin d'année telles qu'émises par le Bureau du contrôleur général, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur l'actif, le passif, les revenus et les charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considérait que les estimations et les hypothèses étaient raisonnables. La durée de vie utile des immobilisations, les provisions pour créances douteuses et l'obligation relative aux indemnités de départ des employés sont les principaux éléments pour lesquels des estimations ont été utilisées. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Ces estimations sont révisées périodiquement et les ajustements, lorsque requis, sont comptabilisés dans les états financiers de l'exercice au cours duquel ils ont été relevés.

3) CRÉDITS PARLEMENTAIRES

L'Office reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets de l'Office diffèrent selon qu'ils sont présentés selon leur financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

A) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice en cours :

	2009	2008
Coût de fonctionnement net	68 851 331 $	70 122 482 $
Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits :		
Ajouter (déduire) :		
Perte sur aliénation des immobilisations	(162 191)	(1 266)
Variation de l'obligation pour indemnités de vacances et provision pour révision salariale	(1 138 916)	(72 466)
Variation nette pour avantages sociaux futurs	127 065	(69 431)
Amortissement des immobilisations	(2 773 800)	(2 615 881)
	(3 947 842) $	**(2 759 044) $**
Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits :		
Ajouter (déduire)		
Acquisition d'immobilisations	2 049 192	3 189 049
Paiements sur l'obligation découlant de contrats de location-acquisition	1 543 779	654 844
Produits de l'aliénation d'immobilisations	(490 501)	(40 000)
	3 102 470	3 803 893
Crédits de l'exercice en cours utilisés	**68 005 959 $**	**71 167 331 $**

B) Crédits fournis et utilisés

	2009	2008
Crédit 60 - Budget principal des dépenses	65 042 000 $	64 988 000 $
Budget supplémentaire des dépenses	3 581 484	6 976 910
Report de fonds autorisé	(617 525)	(797 579)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	**68 005 959 $**	**71 167 331 $**

C) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement du Canadaet des crédits de l'exercice en cours utilisés :

	2009	2008
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	67 182 730 $	70 614 947 $
Variation de la situation nette du Trésor		
Variation des comptes débiteurs	822 946	(303 232)
Variation des comptes créditeurs	(255 229)	(267 149)
Variation des revenus reportés	(23 239)	25 617
Autres ajustements	278 751	1 097 148
Crédits de l'exercice en cours utilisés	**68 005 959 $**	**71 167 331 $**

4) IMMOBILISATIONS

	COÛT			
	Début de l'exercice	**Acquisitions**	**Aliénation et radiations**	**Fin de l'exercice**
Équipement technique	25 350 615 $	3 867 095 $	2 450 413 $	26 767 297 $
Logiciels et équipement informatique	13 760 584 $	1 084 733 $	1 217 648 $	13 627 669 $
Mobilier, équipement bureau et autre	897 195 $	-	-	897 195 $
Collection	1 $	-	-	1 $
Améliorations locatives	4 207 039 $	293 361 $	-	4 500 400 $
Total	**44 215 434 $**	**5 245 189 $**	**3 668 061 $**	**45 792 562 $**

Les biens susmentionnés comprennent des équipements acquis en vertu de contrats de location-acquisition d'une valeur brute de 4 150 083 $ (2008 – 2 084 010 $) moins l'amortissement cumulé de 715 218 $ (2008 – 861 196 $). Les acquisitions d'immobilisations louées en vertu de contrats de location-acquisition se sont élevées à 3 195 997 $ (2008 – 609 335 $).

5) AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

Prestations de retraite

L'Office et tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2% par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées sur l'inflation.

Tant les employés que l'Office versent des cotisations couvrant le coût du Régime. En 2009 les charges s'élèvent à 3 578 307 $ (2008 – 3 665 691 $), soit environ 2 fois (2008 – 2,2 fois) les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Office relative au Régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du Régime.

Indemnités de départ

L'Office verse des indemnités de départ à ses employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas capitalisé d'avance, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs. Au 31 mars 2009, les renseignements utiles à l'égard de ce régime sont les suivants :

	2009	2008
Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	6 543 984$	6 474 553$
Charge pour l'exercice	772 068	608 231
Indemnités versées au cours de l'exercice	(899 133)	(538 800)
Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice	**6 416 919$**	**6 543 984$**

AMORTISSEMENT CUMULÉ				VALEUR COMPTABLE NETTE	
Début de l'exercice	**Amortissement**	**Aliénations et radiations**	**Fin de l'exercice**	2009	2008
20 186 980 $	1 920 691 $	1 797 720 $	20 309 951 $	6 457 346 $	5 163 635 $
11 781 017 $	696 854 $	1 217 649 $	11 260 222 $	2 367 447 $	1 979 567 $
779 382 $	32 352 $	-	811 734 $	85 461 $	117 813 $
-	-	-	-	1 $	1 $
3 726 492 $	123 903 $	-	3 850 395 $	650 005 $	480 547 $
36 473 871 $	**2 773 800 $**	**3 015 369 $**	**36 232 302 $**	**9 560 260 $**	**7 741 563 $**

L'amortissement de l'exercice pour les biens en location-acquisition est de 718 627 $ (2008 – 413 585 $).

6a) CHARGES

	2009	2008
Salaires et avantages sociaux	40 071 294 $	40 578 519 $
Services professionnels et spéciaux	8 854 293	8 631 385
Location	8 477 522	8 953 870
Participation en espèces dans les coproductions	4 016 332	5 019 614
Transport et communication	3 383 674	3 736 438
Amortissement des immobilisations	2 773 800	2 615 881
Matériel et fournitures	2 292 636	2 927 529
Redevances	1 236 058	831 590
Sous-traitance pour production de films et développement en laboratoire	1 101 804	1 227 102
Information	867 295	1 114 335
Réparations et entretien	714 889	860 298
Divers	683 438	488 597
Perte sur l'aliénation des immobilisations	162 191	1 266
	74 635 226 $	**76 986 424 $**

6b) REVENUS

	2009	2008
Copies de films	2 498 588 $	2 807 879 $
Redevances	1 533 585	2 015 051
Production commanditée et prévente	726 923	1 147 109
Plans d'archives	554 071	490 808
Divers	470 728	403 095
	5 783 895 $	**6 863 942 $**

7) OBLIGATION DÉCOULANT DE CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION

L'Office a signé des ententes pour la location d'équipement technique, informatique et de bureau en vertu de contrats de location-acquisition. Les actifs ont été capitalisés en utilisant des taux d'intérêt théoriques de 7 % à 13 %. Les obligations correspondantes sont remboursées pendant la durée des baux de 2 à 5 ans. Les paiements minimaux exigibles en vertu des baux pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 totalisent 1 543 779 $ (2008 – paiements de 654 844 $). Des intérêts de 147 542 $ (2008 – 104 997 $) sont imputés aux résultats.

L'obligation découlant de contrats de location-acquisition comprend les éléments suivants :

Paiements futurs exigibles en vertu des baux :	2010	812 332 $
	2011	901 294
	2012	597 120
	2013	276 847
	2014	69 212
		2 656 805
	Moins : intérêts théoriques	252 032
		2 404 773 $

8) OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉES

En vertu du principe de propriété commune, l'Office est apparenté à tous les ministères, organismes et autres sociétés d'État créés par le gouvernement du Canada. L'Office conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2009, l'Office a loué des locaux du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux (TPSGC) pour un montant de 7 170 600 $ (2008 – 7 158 598 $).

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficience et l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ne sont pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats. L'Office reçoit également gratuitement les services de vérification offerts par le Bureau du vérificateur général.

9) OBLIGATIONS CONTRACTUELLES

L'Office a des baux à long terme pour la location de locaux et d'équipement. Le plus important de ces baux a été conclu avec TPSGC pour les locaux et est en vigueur jusqu'en 2015. Les montants futurs minimaux à verser en loyers pour les cinq prochaines années et subséquentes sont les suivants :

	Locaux	Équipement	Total
2010	6 986 000 $	1 051 000 $	8 037 000 $
2011	6 638 000	507 000	7 145 000
2012	6 393 000	236 000	6 629 000
2013	5 505 000	93 000	5 598 000
2014 – 2015	6 104 000	67 000	6 171 000
	31 626 000 $	**1 954 000 $**	**33 580 000 $**

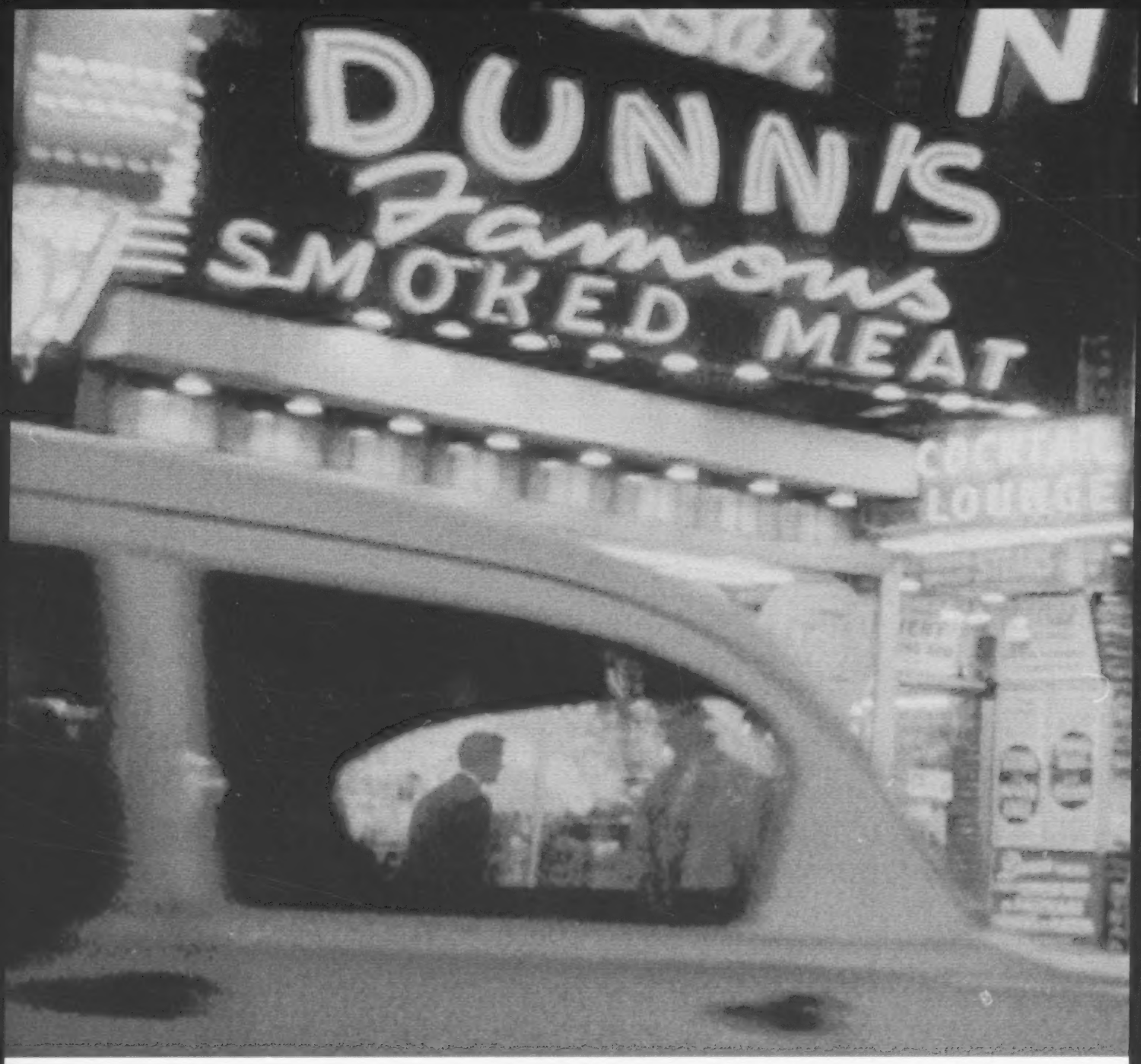
Du montant de 31 626 000 $ pour la location de locaux, des ententes totalisant 112 000 $ ont été signées avec des tiers et 31 514 000 $ avec TPSGC.

10) ÉVENTUALITÉS

Dans le cours normal de ses activités, l'Office est assujetti à diverses réclamations ou poursuites judiciaires. La direction estime que le règlement final de ces réclamations ne devrait pas avoir d'effet important sur les états financiers.

11) CHIFFRES CORRESPONDANTS

Certains chiffres correspondants ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice en cours.



La mémoire des anges
Luc Bourdon

Annexe I L'ONF au Canada

SERVICE À LA CLIENTÈLE DE PARTOUT AU CANADA 1-800-267-7710
DE MONTRÉAL ET SA RÉGION 514-283-9000

QUÉBEC

BUREAU CENTRAL
Édifice
Norman-McLaren
3155, chemin de la
Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4
514-283-9000

ADRESSE POSTALE
Case postale 6100
Succursale
Centre-ville
Montréal (Québec)
H3C 3H5

ADRESSE DE LIVRAISON
Édifice
Norman-McLaren
3155, chemin de la
Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4

CINÉROBOTHÈQUE
1564, rue Saint-Denis
Montréal (Québec)
H2X 3K2
514-496-6887

LES RÉGIONS DU QUÉBEC
Édifice
Norman-McLaren
3155, chemin de la
Côte-de-Liesse
Montréal (Québec)
H4N 2N4

STUDIO DU QUÉBEC
Programme français
514-496-1171

STUDIO ANIMATION ET JEUNESSE
Programme français
514-283-9332

CENTRE DU QUÉBEC
Programme anglais :
514-496-2216

STUDIO ANIMATION
Programme anglais :
514-283-9571

ATLANTIQUE

STUDIO ACADIE
Place Héritage
95, rue Foundry
Bureau 100
Moncton
(Nouveau-Brunswick)
E1C 5H7
Programme français
506-851-6104
1-866-663-8331

CENTRE DE L'ATLANTIQUE
Cornwallis House
5475, chemin
Spring Garden
Bureau 201
Halifax
(Nouvelle-Écosse)
B3J 3T2
Programme anglais
902-426-6000

et

28, rue Cochrane
Bureau102
St.John's (Terre-Neuve)
A1C 3L3
Programme anglais
709-772-7509

ONTARIO

CENTRE DE L'ONTARIO / STUDIO ONTARIO ET OUEST / MÉDIATHÈQUE
150, rue John
Toronto (Ontario)
M5V 3C3

MÉDIATHÈQUE
416-973-3012

STUDIO ONTARIO ET OUEST
Programme français
416-973-5382

CENTRE DE L'ONTARIO
Programme anglais
416-973-0904

OUEST

CENTRE DU NORD-OUEST
10815, 104e Avenue
Bureau 100
Edmonton (Alberta)
T5J 4N6
Programme anglais
780-495-3013

PACIFIQUE

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON
351, rue Abbott
Bureau 250
Vancouver
(Colombie-Britannique)
V6B 0G6
(depuis janvier 2010)
Programme anglais
604-666-3838

PRAIRIES

CENTRE DES PRAIRIES
136, avenue Market
Bureau 300
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0P4
Renseignements généraux
204-983-3160
Programme anglais
204-983-0139

Le peuple invisible
Richard Desjardins et Robert Monderie

Annexe II Bibliothèques partenaires au Canada

ALBERTA

Bibliothèque Saint-Jean
University of Alberta Libraries
Faculté Saint-Jean
8406, Marie-Anne Gaboury (91e)
Edmonton T6C 4G9
780-465-8711
library.ualberta.ca/bsj

Calgary Public Library
W.R. Castell Central Library
Arts & Recreation Department
616, sentier MacLeod Sud-Est
Calgary T2G 2M2
403-260-2780
calgarypubliclibrary.com

Edmonton Public Library
7, carré Sir Winston Churchill
Edmonton T5J 2V4
780-496-7000
epl.ca

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Le Centre culturel francophone de Vancouver
1551, 7e avenue Ouest
Vancouver V6J 1S1
604-736-9806
lecentreculturel.com

Greater Victoria Public Library
735, rue Broughton
Victoria V8W 3H2
250-382-7241
gvpl. ca

Prince George Public Library
887, rue Dominion
Prince George V2L 5L1
250-563-9251
lib.pg.bc.ca/

Vancouver Public Library
350, rue Georgia Ouest
Vancouver V6B 6B1
604-331-3603
vpl.vancouver.bc.ca

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Gouvernement de l'Î.-P.-É
Ministère de l'Éducation
Vidéothèque
Bibliothèque publique du Centre de la Confédération
145A, rue Richmond
Charlottetown C1A 1J1
902-368-4641
gov.pe.ca

MANITOBA

Gouvernement du Manitoba*
Éducation et formation
Instructional Resources Unit
1181, avenue Portage
Winnipeg R3G 0T3
204-945-7849
edu.gov.mb.ca

Ville de Winnipeg
Millennium Public Library
251, rue Donald
Winnipeg R3C 3P5
204-986-6489
wpl.winnipeg.ca/library

NOUVEAU-BRUNSWICK

Bibliothèque régionale Albert-Westmoreland-Kent
644, rue Main, bureau 201
Moncton E1C 1E2
506-869-6000
gnb.ca/0003/regions/awk-e.asp

Région de bibliothèques de Fundy
1, rue Market
Saint John E2L 4Z6
506-643-7220
saintjohnlibrary.ca

NOUVELLE- ÉCOSSE

Halifax Regional Library
5381, chemin Garden
Halifax B3J 1E9
902-490-5706
halifaxpubliclibraries.ca

Nova Scotia College of Art and Design*
5163, rue Duke
Halifax B3J 3J6
902-422-7381
nscad.ca/en/home/libraries/default.aspx

Cape Breton University Library
1250, chemin Grand Lake
C.P. 5300
Sydney B1P 6L2
902-563-1321
cbu.ca/library

**Ces bibliothèques possèdent des collections audiovisuelles spéciales, notamment une partie de la collection de films 16 mm de l'ONF.*

NUNAVUT

Nunavut Public Library Services
P.O. Box 270
Baker Lake X0C 0A0
publiclibraries.nu.ca

ONTARIO

Carleton University*
Instructional Media Services
Édifice Loeb, D299
Ottawa K1S 5B6
613-520-3813
library.carleton.ca

Hamilton Public Library
55, boul. York
Hamilton L3R 3K1
905-546-3278
myhamilton.ca/myhamilton/libraryservices

Kingston Frontenac Public Library
130, rue Johnson
Kingston K7L 1X8
613-549-8888
kfpl.ca/

Kitchener Public Library
85, rue Queen Nord
Kitchener N2H 2H1
519-743-0271
kpl.org

London Public Library
251, Dundas
London N6A 6H9
519-661-4600
londonpubliclibrary.ca

North Bay Public Library
271, rue Worthington Est
North Bay P1B 1H1
705-474-4830
city.north-bay.on.ca/library

Oshawa Public Library*
65, rue Bagot
Oshawa L1H 1N2
905-579-6111, poste 217
oshawalibrary.on.ca

Ottawa Public Library
120, rue Metcalfe
Ottawa K1P 5M2
613-580-2945
bibliootawalibrary.ca

Thunder Bay Public Library
285, chemin Red River
Thunder Bay P7B 1A9
807-344-3585
tbpl.thunder-bay.on.ca

Toronto Public Library
789, rue Yonge
Toronto M4W 2G8
416-395-5577
torontopubliclibrary.ca

York University*
Sound and Moving Image Library
Salle 125 - Scott Library
4700, rue Keele
North York M3J 1P3
416-736-5508
library.yorku.ca/

QUÉBEC

Bibliothèque d'Amos / Maison de la culture
222, 1re Avenue Est
Amos J9T 1H3
819-732-6070
ville.amos.qc.ca/culture_loisirs/bibliotheque.htm

Bibliothèque Gabrielle-Roy
350, rue Saint-Joseph Est
Québec G1K 3B2
418-529-0924
bibliothequesdequebec.qc.ca/accueil

Bibliothèque Lisette-Morin
110, rue de l'Évêché Est, C. P. 710
Rimouski G5L 7C7
418-724-3164
ville.rimouski.qc.ca/webconcepteur/web/villederimouski

Bibliothèque de La Sarre
195, Principale
La Sarre J9Z 1Y3
819-333-2294
biblrn.qc.ca/biblls

Bibliothèque municipale de Chicoutimi
155, rue Racine Est
Chicoutimi G7H 1R5
418-698-5350, poste 235
ville.saguenay.qc.ca/biblio

Bibliothèque municipale de Rouyn-Noranda
201, avenue Dallaire
Rouyn-Noranda J9X 4T5
819-762-0944
biblrn.qc.ca/

**Ces bibliothèques possèdent des collections audiovisuelles spéciales, notamment une partie de la collection de films 16 mm de l'ONF.*

Bibliothèque municipale de Sherbrooke
Bibliothèque Éva-Sénécal
450, rue Marquette
Sherbrooke J1H 1M4
819-822-6019
ville.sherbrooke.qc.ca/webconcepteur/web/villedesherbrooke

Bibliothèque municipale de Val-d'Or
600, 7e Rue
Val-d'Or J9P 3P3
819-824-2666
ville.valdor.qc.ca

Bibliothèque municipale Gatien-Lapointe
1225, place de l'Hôtel-de-Ville
Trois-Rivières G9A 5L9
819-372-4615
citoyen.v3r.net/portail/index.aspx

Médiathèque Maskoutaine
2720, rue Dessaules
Saint-Hyacinthe J2S 2V7
450-773-1830, poste 23
mediatheque.qc.ca

Université Concordia*
Département de l'audiovisuel
(H-341)
1455, De Maisonneuve Ouest
Montréal H3G 1M8
514-848-2424, poste 3445
library.concordia.ca

SASKATCHEWAN

John M. Cuelenaere Public Library*
125, 12e rue Est
Prince Albert S6V 1B7
306-763-7638
jmcpl.ca

Le Lien – Centre fransaskois de ressources culturelles et pédagogiques – Collège Mathieu
308, 1re Avenue Est
Sac 20, Gravelbourg S0H 1X0
306-648-2240
lelien.ca

Regina Public Library
2311, 12e Avenue
Regina S4P 3Z5
306-777-6120
rpl.regina.sk.ca

Saskatoon Public Library
311, 23e Rue Est
Saskatoon S7K 0J6
306-975-7558
publib.saskatoon.sk.ca/

TERRE-NEUVE

Corner Brook Public Library
Édifice Sir Richard Squires
Corner Brook A2H 6J8
709-634-0013
nlpl.ca

Provincial Information and Library Resources Board
Arts and Culture Centre
St. John's A1B 3A3
709-737-2133
nlpl.ca

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Government of Northwest Territories
Dehcho Divisional Board of Education
Educational Library / Resource Centre
P.O. Box 376
Fort Simpson X0E 0N0
867-695-7304
dehcho.nt.ca

Northwest Territories Public Library Services
75, promenade Woodland
Hay River X0E 1G1
867-874-6531
nwtpls.gov.nt.ca

YUKON

Government of Yukon – Libraries and Archives
2071, 2e Avenue
Whitehorse Y1A 2C6
867-667-5239
ypl.gov.yk.ca

**Ces bibliothèques possèdent des collections audiovisuelles spéciales, notamment une partie de la collection de films 16 mm de l'ONF.*

Club Native
Tracey Deer

Annexe III Prix et récompenses

360 DEGRÉS
R. **Caroline Monnet**
P. Anne-Marie Rocher

MEILLEUR COURT MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
Aboriginal Film and Video Festival
Winnipeg, Canada
23 novembre 2008

BURIED AT SEA
R. **John Wesley Chisholm**
P. John Wesley Chisholm (Arcadia Entertainment Inc.), Kent Martin (ONF)

PRIX GERBE D'OR – CATÉGORIE DOCUMENTAIRE/ ENVIRONNEMENT
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
25 mai 2008

PRIX SPÉCIAL FOUNDER'S AWARD
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
25 mai 2008

CARTS OF DARKNESS
R. **Murray Siple**
P. Tracey Friesen

MEILLEUR DOCUMENTAIRE – PLUS DE 30 MINUTES
Picture this film Festival
Calgary, Canada
11 février 2009

LE CERVEAU MYSTIQUE
R. **Isabelle Raynauld**
P. Colette Loumède

MEILLEUR DOCUMENTAIRE – NATURE ET SCIENCES
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
14 septembre 2008

CLUB NATIVE
R. **Tracey Deer**
P. Christina Fon, Linda Ludwick (Rezolution Pictures Inc.), Adam Symansky (ONF)

PRIX COLIN-LOW DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN
assorti d'une contribution de 3000 $ sous forme de services techniques de l'ONF
DOXA – Documentary Film and Video Festival
Vancouver, Canada
1er juin 2008

MENTION HONORIFIQUE POUR LE PRIX ALANIS OBOMSAWIN POUR LE MEILLEUR DOCUMENTAIRE
Imagine Native Media Arts Festival
Toronto, Canada
19 octobre 2008

PRIX KODAK/VISION GLOBALE POUR LE MEILLEUR FILM CANADIEN
Festival Présence autochtone (Terres en vues)
Montréal, Canada
22 juin 2008

CONFESSIONS OF AN INNOCENT MAN
R. **David Paperny**
P. Terence McKeown, David Paperny (Paperny Films), Tracey Friesen (ONF)

PRIX GEMINI POUR MEILLEUR DOCUMENTAIRE BIOGRAPHIQUE
Gemini Awards
Toronto, Canada
28 novembre 2008

THE DANISH POET
R. **Torill Kove**
P. Lise Fearnley (Mikrofilm As), Marcy Page (ONF)

PRIX DU PUBLIC
International Animation Film Festival
Lucca, Italie
26 avril 2008

DIEU A-T-IL QUITTÉ L'AFRIQUE?
R. **Musa Dieng Kala**
P. Colette Loumède, Christian Medawar

PRIX SPÉCIAL BANK OF AFRICA
assorti d'une bourse de 2 000 000 F CFA
Festival panafricain du cinéma et de la télévision / FESPACO
Ouagadougou, Burkina Faso
7 mars 2009

PRIX AQCC - MEILLEUR COURT OU MOYEN MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
Rendez-vous du cinéma québécois
Montréal, Canada
28 février 2009

DIRT
R. **Meghna Haldar**
P. Tracey Friesen

MEILLEUR LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
Female Eye Film Festival
Toronto, Canada
29 mars 2008

DRUX FLUX
R. **Theodore Ushev**
P. Marc Bertrand

PRIX DE L'INSTITUT CANADIEN DU FILM - MEILLEUR FILM CANADIEN D'ANIMATION
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
21 septembre 2008

MENTION HONORIFIQUE POUR LE MEILLEUR FILM D'ANIMATION EXPÉRIMENTAL/ ABSTRAIT
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
21 septembre 2008

FIERCE LIGHT: WHEN SPIRIT MEETS ACTION
R. **Velcrow Ripper**
P. Cherilyn K. Hawrysh (Fiercelight Films Inc.), Gerry Flahive (ONF)

PRIX ONF DU DOCUMENTAIRE CANADIEN LE PLUS POPULAIRE
Festival international du film
Vancouver, Canada
10 octobre 2008

MENTION SPÉCIALE - PRIX LONG MÉTRAGE NON-FICTION
Festival international du film
Vancouver, Canada
10 octobre 2008

FILMMAKER-IN-RESIDENCE
R. **Katerina Cizek**
P. Gerry Flahive

PRIX WEBBY DE LA MEILLEURE SÉRIE DOCUMENTAIRE - CATÉGORIE FILM ET VIDÉO EN LIGNE
International Academy of Digital Arts and Sciences
New York, États-Unis
9 juin 2008

PRIX POUR LE MEILLEUR PROJET INTERNET
Festival de télévision
Banff, Canada
11 juin 2008

FIRST STORIES - VOLUME II
R. **Tessa Desnomie**
Cory Generoux
Paul John Swiderski
Janine Windolph
P. Joe MacDonald

MEILLEUR FILM : DIVERSITÉ CULTURELLE
Saskatchewan Showcase
Regina, Canada
3 avril 2008

FLicKeR
R. **Nik Sheehan**
P. Maureen Judge (Makin' Movies Inc.), Anita Lee (ONF)

PRIX SPÉCIAL DU JURY - DOCUMENTAIRE LONG MÉTRAGE CANADIEN
Hot Docs
Toronto, Canada
27 avril 2008

FLIGHT FROM DARKNESS
R. **Trevor Grant**
P. Don Copeman, Lynne Beck Copeman (Eleventh Hour Pictures Inc.), Joe MacDonald (ONF)

MEILLEUR DOCUMENTAIRE SOCIOPOLITIQUE
Saskatchewan Showcase
Regina, Canada
3 avril 2008

FOUR WINGS AND A PRAYER
R. **Nick de Pencier**
P. Kristina McLaughlin, Michael McMahon (Primitive Entertainment Inc.), Emmanuel Laurent (Films à Trois), David Johnston, Gerry Flahive (ONF)

PRIX POUR LE MEILLEUR FILM - CATÉGORIE WILDLIFE & NATURAL HISTORY
Festival de télévision
Banff, Canada
11 juin 2008

GHOSTS OF THE YANGTZE
R. **Yang Chung**
P. Mila Aung-Thwin, John Christou (EyeSteelFilm Inc.), Germaine Ying Gee Wong (ONF)

PRIX POUR LE MEILLEUR PROJET CANADIEN
Festival de télévision
Banff, Canada
11 juin 2008

GOOD MORNING KANDAHAR
R. **Ariel Nasr**
P. Annette Clarke

MEILLEURE MUSIQUE ORIGINALE
Festival du film de l'Atlantique
Halifax, Canada
20 septembre 2008

HA'AKI
R. **Iriz Pääbo**
P. Michael Fukushima

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Festival du nouveau cinéma de Montréal
Montréal, Canada
19 octobre 2008

L'HIVER DE LÉON
R. **Pierre-Luc Granjon**
Pascal Le Nôtre
P. Marie-Josée Corbeil, Christine Côté (Divertissement Subséquence Inc.), Emmanuel Bernard, Pascal Le Nôtre (Folimage), Laurence Bégeot, François Deplanck (Tps Jeunesse), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)

GRAND PRIX D'EXCELLENCE
Alliance pour l'enfant et la télévision
Montréal, Canada
29 mai 2008

MENTION HONORIFIQUE – MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION POUR ENFANTS
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
21 septembre 2008

PRIX GEMINI – MEILLEURE RÉALISATION DANS UN PROGRAMME ANIMATION (PIERRE-LUC GRANJON)
Gemini Awards
Toronto, Canada
28 novembre 2008

PRIX ONF POUR LE MEILLEUR FILM D' ANIMATION
Reel to Real International Film Festival for Youth and Families
Vancouver, Canada
27 février 2009

HOPE
R. **Thomas Buchan**
Stuart Reaugh
P. Svend-Erik Eriksen, Tracey Friesen

PRIX LÉO POUR LE MEILLEUR MONTAGE SONORE DANS UN DOCUMENTAIRE
Leo Awards
Vancouver, Canada
24 mai 2008

AWARD FOR BEST CINEMATOGRAPHY
Festival Présence autochtone (Terres en vues)
Montréal, Canada
22 juin 2008

HUNGU
R. **Nicolas Brault**
P. Julie Roy

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
assorti d'une bourse de 1000 $ US
Festival international du film
Cleveland, États-Unis
29 mars 2009

PRIX DU JURY POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
assorti d'une bourse de 2000 $ US
Festival international du film de court métrage
Palm Springs, États-Unis
26 août 2008

MENTION HONORIFIQUE – FUTURE FILMMAKER AWARD
Festival international du film de court métrage
Palm Springs, États-Unis
26 août 2008

INSIDE TIME
R. **Jason Young**
P. Annette Clarke

PRIX GERBE D'OR – CATÉGORIE DOCUMENTAIRE SOCIOPOLITIQUE
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
25 mai 2008

ISABELLE AU BOIS DORMANT/ SLEEPING BETTY
R. **Claude Cloutier**
P. Marcel Jean

MENTION SPÉCIALE POUR LE MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Cartoons on the Bay
Positano, Italie
13 avril 2008

PRIX JEUNESSE
Cartoons on the Bay
Positano, Italie
13 avril 2008

PRIX DU PUBLIC JOHNNIE-WALKER POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE
Indie Lisboa – International Independent Film Festival
Lisbonne, Portugal
4 mai 2008

PRIX DU PUBLIC
assorti d'une bourse de 6000 €
Festival international du cinéma d'animation
Stuttgart, Allemagne
6 mai 2008

PRIX DU PUBLIC
Plein la Bobine – Festival de cinéma jeunes publics
Paris, France
19 juin 2008

PRIX DU JURY PROFESSIONNEL
Plein la Bobine – Festival de cinéma jeunes publics
Paris, France
19 juin 2008

PRIX DU PUBLIC
International Animation Festival
Melbourne, Australie
22 juin 2008

PRIX DU JURY
International Animation Festival
Melbourne, Australie
22 juin 2008

PRIX DU PUBLIC BEST OF INTERNATIONAL ANIMATION 2007/2008
assorti d'une bourse de 2500 €
International Weekend of Animation
Wiesbaden, Allemagne
19 octobre 2008

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
BAM International Children's Film Festival
Brooklyn, États-Unis
1er mars 2009

III.4

JUNIOR
R. **Isabelle Lavigne**
Stéphane Thibault
P. Johanne Bergeron, Yves Bisaillon

MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN LONG MÉTRAGE
Hot Docs
Toronto, Canada
27 avril 2008

LITTLE CAUGHNAWAGA: TO BROOKLYN AND BACK
R. **Reaghan Tarbell**
P. George Hargrave, Paul M. Rickard (Mushkeg Media Inc.), Kat Baulu (NFB)

MEILLEUR LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
Aboriginal Film and Video Festival
Winnipeg, Canada
23 novembre 2008

MADAME TUTLI-PUTLI
R. **Chris Lavis**
Maciek Szczerbowski
P. Marcy Page

PRIX ANDREI TONCU POUR LA MEILLEURE TRAME SONORE
Next International Short and Medium Length Film Festival
Bucarest, Roumanie
13 avril 2008

PRIX BEST SOUND(SCAPE)
assorti d'une bourse de 3000 €
Filmfest – Festival international de court métrage et du film d'animation
Dresden, Allemagne
20 avril 2008

PRIX GOLDEN HORSE ANIMATED FILM
assorti d'une bourse de 7500 €
Filmfest – Festival international de court métrage et du film d'animation
Dresden, Allemagne
20 avril 2008

PRIX POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Film Festival
Nashville, États-Unis
24 avril 2008

PRIX GOLDEN GATE POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
assorti d'une bourse de 2000 $ US
Golden Gate Awards Competition & International Film Festival
San Francisco, États-Unis
8 mai 2008

PRIX DU PUBLIC – FILM PROFESSIONNEL
International Cartoon & Animation Festival (SICAF)
Séoul, Corée
25 mai 2008

PRIX SPÉCIAL
Festival mondial du film d'animation
Zagreb, Croatie
5 juin 2008

MEILLEUR FILM AU MIAF 2008
International Animation Festival
Melbourne, Australie
22 juin 2008

PRIX DU JURY
International Animation Festival
Melbourne, Australie
22 juin 2008

PRIX DU PUBLIC
International Animation Festival
Melbourne, Australie
22 juin 2008

GRAND PRIX GOLDEN PEGASUS
assorti d'une bourse de 50000 PLN
Animator International Animation Festival
Poznan, Pologne
12 juillet 2008

PRIX POUR LE MEILLEUR FILM D'ANIMATION – SECTION COURT MÉTRAGE
Anima Mundi
Rio de Janeiro, Brésil
27 juillet 2008

PRIX SPÉCIAL DU JURY INTERNATIONAL
Festival international d'animation
Hiroshima, Japon
11 août 2008

GOLDEN NICA
assorti d'une bourse de 10 000 €
Prix ARS Electronica
Linz, Autriche
5 septembre 2008

PRIX DU JURY POUR LE MEILLEUR FILM
London International Animation Festival – LIAF
Londres, Angleterre
7 septembre 2008

PRIX DU PUBLIC POUR LE MEILLEUR FILM
London International Animation Festival – LIAF
Londres, Angleterre
7 septembre 2008

PRIX MOVIESQUAD HAFF 2008
Holland Animation Film Festival
Utrecht, Pays-Bas
9 novembre 2008

PRIX DU JURY ÉTUDIANT
International Film Festival
Etiuda & Anima
Cracovie, Pologne
21 novembre 2008

PRIX DU PUBLIC – SECTION ANIMA
International Film Festival
Etiuda & Anima
Cracovie, Pologne
21 novembre 2008

PRIX ARGENT
Festival International du film d'animation
Téhéran, Iran
5 mars 2009

MARIE HÉLÈNE ALLAIN EN DIALOGUE AVEC LA PIERRE
R. **Rodolphe Caron**
P. France Gallant (Productions Appalaches), Murielle Rioux-Poirier (ONF)

MENTION SPÉCIALE DU JURY POUR LA MUSIQUE DE CLAUDE FOURNIER
Festival du cinéma francophone international en Acadie
Moncton, Canada
4 octobre 2008

LA MÉMOIRE DES ANGES
R. **Luc Bourdon**
P. Christian Medawar

GRAND PRIX FOCUS – CINÉMATHÈQUE QUÉBÉCOISE
Festival du nouveau cinéma
Montréal, Canada
19 octobre 2008

LE MONDE SELON MONSANTO
R. **Marie-Monique Robin**
P. Yves Fortin (Productions Thalie), Christilla Huillard-Kann, Amélie Juan (Image & Compagnie), Thierry Garrel, Pierrette Ominetti (ARTE France), Christian Medawar (ONF)

MEILLEUR MOYEN OU LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
Festival du cinéma francophone international en Acadie
Moncton, Canada
4 octobre 2008

LE NŒUD CRAVATE/ THE NECKTIE
R. **Jean-François Lévesque**
P. Michèle Bélanger, Julie Roy

PRIX DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE
Festival des Films du Monde de Montréal
Montréal, Canada
1er septembre 2008

PRIX DU PUBLIC POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE CANADIEN
Festival des Films du Monde de Montréal
Montréal, Canada
1er septembre 2008

CAMÉRIO AUDIENCE AWARD
Carrousel international du film
Rimouski, Canada
5 octobre 2008

PRIX FABRIZIO BELLOCCHIO (CONTENU SOCIAL)
Festival international de film d'animation I Castelli Animati
Genzano, Italie
30 novembre 2008

PRIX ONF DU JURY DES JEUNES POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Freeze Frame International Children Film Festival
Winnipeg, Canada
15 mars 2009

MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Soirée des Jutra
Montréal, Canada
29 mars 2009

OMA'S QUILT
R. **Izabela Bzymek**
P. Svend-Erik Eriksen

PRIX GERBE D'OR – CATÉGORIE ENFANT
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
25 mai 2008

MEILLEUR COURT MÉTRAGE – SECTION ENFANT
Festival du film
Giffoni, Italie
26 juillet 2008

L'ONDÉE/RAINS
R. **David Coquard-Dassault**
P. Pascal Le Nôtre (Folimage), René Chénier, Julie Roy (ONF)

PRIX DU COURT MÉTRAGE ADO
assorti d'une bourse de 500 €
Ciné-Jeune de l'Aisne
Saint-Quentin, France
24 octobre 2008

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Festival international du court métrage
Clermont-Ferrand, France
7 février 2009

GRAND PRIX NATIONAL OFFERT PAR CTVGLOBEMEDIA BRAVOFACT
avec une bourse de 5000 $
International Short Film Festival – Regard sur le court métrage au Saguenay
Chicoutimi, Canada
15 mars 2009

PASSAGE
R. **John Walker**
P. Andrea Nemtin (PTV Productions Inc.), John Walker (John Walker Productions Ltd.), Kent Martin (ONF)

MEILLEUR RÉALISATEUR
Festival du film de l'Atlantique
Halifax, Canada
20 septembre 2008

PRIX ED HIGGINSON POUR MEILLEURE CINÉMATOGRAPHIE REMIS À KENT NASON
Festival du film de l'Atlantique
Halifax, Canada
20 septembre 2008

MEILLEUR FILM
Reel to Real International Film Festival for Youth and Families
Vancouver, Canada
27 février 2009

III.6 | LE PEUPLE INVISIBLE
R. **Richard Desjardins**
Robert Monderie
P. Colette Loumède

PRIX GÉMEAUX – MEILLEURE MUSIQUE ORIGINALE : DOCUMENTAIRE 2008 (CLAUDE FRADETTE)
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
14 septembre 2008

PRIX GÉMEAUX – MEILLEUR DOCUMENTAIRE : SOCIÉTÉ 2008
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
14 septembre 2008

QALLUNAAT! WHY WHITE PEOPLE ARE FUNNY
R. **Mark Sandiford**
P. Mark Sandiford (Beachwalker Films Inc.), Kent Martin (ONF)

PRIX CANADA 2008
Gemini Awards
Toronto, Canada
28 novembre 2008

THE REAL PLACE
R. **Cam Christiansen**
P. David Christensen, Bonnie Thompson

MEILLEUR COURT MÉTRAGE ALBERTAIN
Calgary International Film Festival
Calgary, Canada
28 septembre 2008

RETOUCHES
R. **Georges Schwizgebel**
P. Georges Schwizgebel (GDS Studio), Marc Bertrand, René Chénier (NFB)

PRIX CHRIS FRAYNE POUR LE MEILLEUR FILM D'ANIMATION
assorti d'une bourse de 500 $ US
Film Festival
Ann Arbor, États-Unis
29 mars 2009

RIP! A REMIX MANIFESTO
R. **Brett Gaylor**
P. Mila Aung-Thwin (EyeSteelFilm Inc.), Kat Baulu, Germaine Ying Gee Wong (ONF)

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Festival du nouveau cinéma
Montréal, Canada
19 octobre 2008

PRIX DU PUBLIC DIORAPHTE
assorti d'une bourse de 5000 €
Festival international du film documentaire (IDFA)
Amsterdam, Pays-Bas
30 novembre 2008

PRIX DU PUBLIC CADILLAC
Whistler Film Festival
Whistler, Canada
7 décembre 2008

PRIX DU PUBLIC EDWARD JONES
assorti d'une bourse de 500 $ US
Film Festival
Ann Arbor, États-Unis
29 mars 2009

ROSA ROSA
R. **Félix Dufour-Laperrière**
P. Pascal Le Nôtre (Folimage), Félix Dufour-Laperrière (Noir sur Blanc Animation), René Chénier, Julie Roy (ONF)

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Festival du nouveau cinéma de montréal
Montréal, Canada
19 octobre 2008

PRIX MEILLEUR SCÉNARIO
assorti d'une bourse de 1000 $ offerte par la SARTEC
International Short Film Festival – Regard sur le court métrage au Saguenay
Chicoutimi, Canada
15 mars 2009

SAINTE BARBE
R. **Claude Barras**
Cédric Louis
P. Claude Barras (Hélium Films), Benoit Dreyer (Cinémagination), TSR/SSR idée suisse, Michael Fukushima (ONF)

PRIX DU PUBLIC
International Animation Festival
Melbourne, Australie
22 juin 2008

SEXY INC. – NOS ENFANTS SOUS INFLUENCE
R. **Sophie Bissonnette**
P. Patricia Bergeron

PRIX UNICEF
International Educational Program Contest Japan Prize
Tokyo, Japon
28 octobre 2008

SOUS LA CAGOULE, UN VOYAGE AU BOUT DE LA TORTURE
R. **Patricio Henríquez**
P. Patricio Henríquez (Macumba DOC inc.), Colette Loumède (ONF)

MEILLEUR DOCUMENTAIRE
Soirée des Jutra
Montréal, Canada
29 mars 2009

TIC TAC
R. **Marc Daigle**
P. François Savoie, Michel Savoie (Connections Productions), Murielle Rioux-Poirier (ONF)

PRIX DU PUBLIC POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE CANADIEN
Festival du cinéma francophone international en Acadie
Moncton, Canada
4 octobre 2008

LA TRAPPE
R. **Lina Verchery**
P. Murielle Rioux-Poirier

MEILLEUR COURT MÉTRAGE ACADIEN
Festival du cinéma francophone international en Acadie
Moncton, Canada
4 octobre 2008

UP THE YANGTZE
R. **Yung Chang**
P. Mila Aung-Thwin, John Christou (EyeSteelFilm Inc.), Germaine Ying Gee Wong (ONF)

MENTION HONORIFIQUE DU JURY – CENTER FOR DOCUMENTARY STUDIES FILMMAKER AWARD
Full Frame Documentary Film
Durham, États-Unis
6 avril 2008

MENTION HONORIFIQUE DU JURY – FULL FRAME SPECTRUM AWARD
Full Frame Documentary Film
Durham, États-Unis
6 avril 2008

PRIX DON HAIG
Hot Docs
Toronto, Canada
27 avril 2008

PRIX GOLDEN GATE POUR LE MEILLEUR LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
Golden Gate Awards Competition & International Film Festival
San Francisco, États-Unis
8 mai 2008

PRIX DU MILLÉNAIRE
assorti d'une bourse de 8000 $ US
Planete Doc Review FF
Varsovie, Pologne
18 mai 2008

WAPOS BAY: GUARDIANS
R. **Dennis Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

PRIX BEST OF SASKATCHEWAN
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
25 mai 2008

MEILLEURE PERFORMANCE INDIVIDUELLE OU DE GROUPE POUR UN FILM OU UNE SÉRIE D'ANIMATION
Gemini Awards
Toronto, Canada
28 novembre 2008

WEATHER REPORT
R. **Brenda Longfellow**
P. Jennifer Kawaja, Brenda Longfellow, Julia Sereny (Sienna Films Productions VI Inc.), Gerry Flahive (ONF)

PRIX BRONZE REMI
WorldFest – Festival international du film
Houston, États-Unis
20 avril 2008

WRITING THE LAND
R. **Kevin Lee Burton**
P. Selwyn Jacob

PRIX GERRY BRUNET MEMORIAL (*EX-AEQUO* AVEC *HIRSUTE* DE AJ BOND)
Out on Screen – Queer Film & Video Festival
Vancouver, Canada
24 août 2008

MEILLEUR FILM MANITOBAIN
Aboriginal Film and Video Festival
Winnipeg, Canada
23 novembre 2008

Isabelle au bois dormant/Sleeping Betty
Claude Cloutier

Annexe IV Productions

STUDIOS DE PRODUCTION ONF 2008-2009

PROGRAMME FRANÇAIS

DIRECTEURS GÉNÉRAUX PAR INTÉRIM
Tom Perlmutter (jusqu'au 29 mai 2008) et
Sayedali Rawji (jusqu'au 15 août 2008)
DIRECTRICE GÉNÉRALE
Monique Simard (depuis le 18 août 2008)

QUÉBEC
Studio Animation et Jeunesse – Montréal
PRODUCTEUR EXÉCUTIF **René Chénier**
PRODUCTEURS **Marc Bertrand, Julie Roy**

Studio du Québec – Montréal
PRODUCTEUR EXÉCUTIF **Jacques Turgeon**
PRODUCTRICES **Colette Loumède, Line Richard**

NOUVELLE-ÉCOSSE / NOUVEAU-BRUNSWICK / ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD / TERRE-NEUVE
Studio Acadie – Moncton
PRODUCTEUR EXÉCUTIF **Jacques Turgeon**
PRODUCTRICE **Murielle Rioux-Poirier**

ONTARIO / COLOMBIE-BRITANNIQUE / ALBERTA / SASKATCHEWAN / MANITOBA / TERRITOIRES-DU-NORD-OUEST / YUKON
Ontario et Ouest – Toronto
PRODUCTEUR EXÉCUTIF **Jacques Turgeon**
PRODUCTRICE **Anne-Marie Rocher**

PROGRAMME ANGLAIS

DIRECTRICE GÉNÉRALE **Cindy Witten**

QUÉBEC
Studio Animation – Montréal
PRODUCTEUR EXÉCUTIF **David Verrall**
PRODUCTEURS **Michael Fukushima, Marcy Page**

Centre du Québec – Montréal
PRODUCTRICE EXÉCUTIVE **Ravida Din**
PRODUCTEURS **Johanne Bergeron** (FAP), **Adam Symansky, Alexandra Yanofsky, Katherine Baulu**

NOUVELLE-ÉCOSSE / NOUVEAU-BRUNSWICK / ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD / TERRE-NEUVE
Centre de l'Atlantique – Halifax
PRODUCTEUR EXÉCUTIF **Kent Martin**
PRODUCTRICE **Annette Clarke**

ONTARIO
Centre de l'Ontario – Toronto
PRODUCTRICE EXÉCUTIVE **Silva Basmajian**
PRODUCTEURS **Gerry Flahive, Anita Lee, Lea Marin**

MANITOBA / SASKATCHEWAN / NUNAVUT / OUEST DE L'ONTARIO
Centre des Prairies – Winnipeg
PRODUCTEUR EXÉCUTIF **Derek Mazur**
PRODUCTEUR **Joe MacDonald**

ALBERTA / TERRITOIRES DU NORD-OUEST
Centre du Nord-Ouest – Edmonton
PRODUCTEUR EXÉCUTIF **David Christensen**
PRODUCTRICE **Bonnie Thompson**

COLOMBIE-BRITANNIQUE / YUKON
Centre du Pacifique et du Yukon – Vancouver
PRODUCTRICE EXÉCUTIVE **Tracey Friesen**
PRODUCTEURS **Yves J. Ma, Selwyn Jacob, Martin Rose**

360 degrés
18 min 1 s
R. **Caroline Monnet**
P. Anne-Marie Rocher

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest) dans le cadre du Concours Tremplin Ouest 2007, avec l'appui financier de l'ONF et de Patrimoine canadien, par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

Aboriginality
5 min
R **Tom Jackson**,
Dominique Keller
P. Dominique Keller (electric juice productions inc.),
Bonnie Thompson (ONF)

Animation originale en anglais produite par electric juice productions inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest) et le Banff New Media Institute

À croquer
3 min 55 s
R. **Julie Fontaine Ferron**
P. Anne-Marie Rocher

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest) en partenariat avec Le Collège Boréal et grâce à l'appui financier de Patrimoine canadien dans le cadre du PICLO (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle)

Au Canada
4 min 14 s
R. **Micheline Schiller**
P. Anne-Marie Rocher

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest) en partenariat avec Le Collège Boréal et grâce à l'appui financier de Patrimoine canadien dans le cadre du PICLO (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle)

La bataille de Rabaska
78 min 20 s
R. **Martin Duckworth**
Magnus Isacsson
P. Johanne Bergeron,
Yves Bisaillon

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

The Bodybuilder & I
85 min 48 s
R. **Bryan Friedman**
P. Julia Rosenberg
(January Films),
Anita Lee (ONF)

Documentaire original en anglais produit par January Films en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario), en association avec TVOntario et The Documentary Channel

Capturing Reality:
The Art of Documentary
97 min 25 s
R. **Pepita Ferrari**
P. Michelle Van Beusekom

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais)

Ces voix oubliées
43 min 41 s
R. **Blaise Barrette**
P. Patricia Bergeron

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Champlain retracé
22 min 41 s
R. **Jean-François Pouliot**
P. René Chénier,
Marc Bertrand,
David Verrall

Production originale en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

A Charman Event
5 min 40 s
R. **Carl Bessai**
P. Selwyn Jacob

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Cenre du Pacifique et du Yukon)

Chers électeurs
89 min 50 s
R. **Manuel Foglia**
P. Christian Medawar

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Club Native
78 min 10 s
R. **Tracey Deer**
P. Christina Fon,
Linda Ludwick
(Rezolution Pictures Inc.),
Adam Symansky (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Rezolution Pictures Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

Cure for Love
59 min 4 s
R. **Francine Pelletier**
Christina Willings
P. Christina Willings
(Earth to Sky Pictures Inc.),
Bonnie Thompson (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Earth to Sky Pictures Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

Dirt
81 min 34 s
R. **Meghna Haldar**
P. Tracey Friesen

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Doctors Without Borders PSA
8 min 43 s
R. **Katerina Cizek**
P. Gerry Flahive

Documentaire original en anglais produit par White Pine Pictures en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Drux Flux
4 min 47 s
R. **Theodore Ushev**
P. Marc Bertrand

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Entre les lignes
33 min 51 s
R. **Claude Guilmain**
P. Anne-Marie Rocher

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest)

Everybody's Children
51 min 27 s
R. **Monika Delmos**
P. Anita Lee

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario). Le concours Reel Diversity est un programme de l'Office national du film du Canada réalisé en partenariat avec CBC et CBC Newsworld. Il s'adresse aux cinéastes de la relève issus des minorités visibles.

Examined Life
88 min
R. **Astra Taylor**
P. Bill Imperial
(Sphinx Productions),
Lea Marin (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Sphinx Productions en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Family Motel
87 min 49 s
R. **Helene Klodawsky**
P. Ina Fichman (Instinct Films),
Ravida Din (ONF)

Fiction originale en anglais produit par Instinct Films en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

Fierce Light: When Spirit Meets Action
97 min 30 s
R. **Velcrow Ripper**
P. Cherilyn K. Hawrysh
(Fiercelight Films),
Gerry Flahive (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Fiercelight Films en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

FLicKeR
72 min
R. **Nik Sheehan**
P. Maureen Judge
(Makin' Movies Inc.),
Anita Lee (ONF)

Documentaire original en anglais coproduit par Makin' Movies Inc. et l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Flipping Out
87 min 40 s
R. **Yoav Shamir**
P. Philippa Kowarsky (Cinephil), Michael Sharfshtein (Topia Communications L.T.D.), Kent Martin (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Topia Communications L.T.D. et Cinephil en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique) et ITVS International

Folle de Dieu
76 min 30 s
R. **Jean-Daniel Lafond**
P. Johanne Bergeron, Yves Bisaillon

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

IV.4

Good Morning Kandahar
50 min 51 s
R. **Ariel Nasr**
P. Annette Clarke

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique). Le concours Reel Diversity est un programme de l'Office national du film du Canada réalisé en partenariat avec CBC et CBC Newsworld. Il s'adresse aux cinéastes de la relève issus des minorités visibles.

Le gourmand
4 min 36 s
R. **Renée Paradis**
P. Anne-Marie Rocher

Animation sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest) en partenariat avec Le Collège Boréal et grâce à l'appui financier de Patrimoine canadien dans le cadre du PICLO (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle)

Griefwalker
70 min 9 s
R. **Tim Wilson**
P. Annette Clarke

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Heaven on Earth
104 min 55 s
R. **Deepa Mehta**
P. David Hamilton, Mehernaz Lentin (Hamilton Mehta Productions Inc.), Anita Lee (ONF)

Fiction originale en anglais produite par Hamilton Mehta Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

L'homme aux cellules d'or
52 min 45 s
R. **Florence Martin-Kessler**
P. Virginie Guibbaud, Paul Saadoun (13 Production), Johanne Bergeron, Yves Bisaillon (ONF)

Documentaire original en français coproduit par Arte France, 13 Production et l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Hommes à louer
144 min 33 s
R. **Rodrigue Jean**
P. Nathalie Barton (InformActions Films Inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par InformActions Films Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Acadie)

Hothouse 5 – Batmilk
1 min 44 s
R. **Brandon Blommaert**
P. Michael Fukushima

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Hothouse 5 – Family Album Number One
1 min 36 s
R. **Jim Verburg**
P. Michael Fukushima

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Hothouse 5 – Git Gob
1 min 33 s
R. **Philip Eddolls**
P. Michael Fukushima

Animation originale sans paroles produites par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Hothouse 5 – Orange
1 min 26 s
R. **Sylvie Trouvé**
P. Michael Fukushima

Animation sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Hothouse 5 – Pearl
1 min 27 s
R. **Neely Goniodsky**
P. Michael Fukushima

Animation sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/ Studio Animation)

Hothouse 5 – Wiggles and Giggles
1 min 27 s
R. **Sara Guindon**
P. Michael Fukushima

Animation sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/ Studio Animation)

How People Got Fire
16 min 2 s
R. **Daniel Janke**
P. Svend-Erik Eriksen, Martin Rose

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Indigenous Plant Diva
9 min 10 s
R. **Kamala Todd**
P. Selwyn Jacob

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

Infiniment Québec
52 min
R. **Jean-Claude Labrecque**
P. Yves Fortin (Productions Thalie), Christian Medawar (ONF)

Documentaire original en français des Productions Thalie en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Jeu de forme/Forming Game
5 min 27 s
R. **Malcolm Sutherland**
P. Marcy Page

Animation sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/ Studio Animation)

J'me voyais déjà
88 min 12 s
R. **Bachir Bensaddek**
P. Johanne Bergeron, Yves Bisaillon

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Late Fragment
180 min
R. **Daryl Cloran**
Anita Doron
Mateo Guez
P. Ana Serrano (Centre canadien du film), Anita Lee (ONF)

Fiction originale en anglais coproduite par le Centre canadien du film et l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Léandre Bergeron – Avec conviction, sans espoir
52 min
R. **Christian M. Fournier**
Sylvain Rivière
P. Yves Lafontaine (Nova Média), Patricia Bergeron, Yves Bisaillon, Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français des Productions Nova Média en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Liberty, USA
70 min 39 s
R. **Alan Handel**
P. Alan Handel (Handel Productions), Gerry Flahive, Christian Medawar (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Handel Productions en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Le magicien de Kaboul
81 min 35 s
R. **Phillipe Baylaucq**
P. Nathalie Barton (InformAction), Patricia Bergeron, Yves Bisaillon (ONF)

Documentaire original multilingue produit par InformAction en coproduction avec l'ONF (Programme français/ Studio du Québec)

The Making of Forming Game
9 min 28 s
R. **Malcolm Sutherland**
P. Marcy Page

Animation en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Marie Hélène Allain en dialogue avec la pierre
52 min
R. **Rodolphe Caron**
P. France Gallant (Productions Appalaches), Murielle Rioux-Poirier (ONF)

Documentaire original en français coproduit par l'ONF (Programme français/Studio Acadie) et Productions Appalaches

La mémoire des anges
80 min 23 s
R. **Luc Bourdon**
P. Christian Medawar

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Mère et monde
85 min 40 s
R. **Michel Langlois**
P. Johanne Bergeron, Yves Bisaillon

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

The Miracle Body – Episode 1: The World's Fastest Runners
46 min 40 s
R. **Yoriko Koizumi**
Wally Longul
P. Michelle van Beusekom (ONF), Wally Longul

Documentaire original en anglais coproduit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec) et NHK Japan

The Miracle Body – Episode 2: The World's Strongest Swimmers
45 min 50 s
R. **Wally Longul**
Hiroaki Miyano
Shigenari Yano
P. Michelle van Beusekom (ONF), Wally Longul

Documentaire original en anglais coproduit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec) et NHK Japan

The Miracle Body – Episode 3: The World's Highest Jumpers
45 min 50 s
R. **Wally Longul**
Tatsuya Maeda
P. Michelle van Beusekom (ONF), Wally Longul

Documentaire original en anglais coproduit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec) et NHK Japan

The Miracle Body – Episode 4: Beyond the Limits
45 min 50 s
R. **Wally Longul**
Tetsuji Miyagawa
P. Michelle van Beusekom (ONF), Wally Longul

Documentaire original en anglais coproduit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec) et NHK Japan

The Miracle Body – Episode 5: Breaking Boundaries
45 min 50 s
R. **Wally Longul**
P. Michelle van Beusekom (ONF), Wally Longul

Documentaire original en anglais coproduit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec) et NHK Japan

Le monde selon Monsanto
109 min
R. **Marie-Monique Robin**
P. Yves Fortin (Productions Thalie), Christilla Huillard-Kann, Amélie Juan (Image & Compagnie), Thierry Garrel, Pierrette Ominetti (ARTE France), Christian Medawar (ONF)

Documentaire original en français coproduit par Image & Compagnie, ARTE France, Productions Thalie, l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Mon parc, mes Plaines
15 min 12 s
R. **Carole Laganière**
P. Anne-Marie Rocher

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Le nœud cravate/The Necktie
12 min 17 s
R. **Jean-François Lévesque**
P. Michèle Bélanger,
Julie Roy

Animation sans paroles produite par l'ONF (Programme français/ Studio Animation et Jeunesse)

Nollywood Babylon
73 min 57 s
R. **Ben Addelman**
Samir Mallal
P. Adam Symansky

Documentaire original en anglais produit par AM Pictures en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

L'ondée/Rains
7 min 43 s
R. **David Coquard-Dassault**
P. Pascal Le Nôtre (Folimage),
René Chénier,
Julie Roy (ONF)

Animation originale sans paroles produite par Folimage en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

ONF 70 ans/NFB 70 Years
7 min 41 s
R. **Jean-François Pouliot**
P. René Chénier

Documentaire original en anglais et en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

Pag
5 min 34 s
R. **Éric Tessier**
P. Anne-Marie Rocher

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Paris 1919
93 min 56 s
R. **Paul Cowan**
P. Paul Saadoun (13 Production),
Gerry Flahive (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) en coproduction avec 13 Production, en association avec Galafilm, en coproduction avec ARTE France

Passage
108 min 28 s
R. **John Walker**
P. Andrea Nemtin
(PTV Productions),
John Walker
(John Walker Productions),
Kent Martin (ONF)

Documentaire original en anglais produit par PTV Productions et John Walker Productions en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Pis nous autres dans tout ça?
24 min
R. **Andréanne Germain**
P. Anne-Marie Rocher

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest) dans le cadre du Concours Tremplin Ouest 2007, avec l'appui financier de l'Office national du film du Canada et de Patrimoine canadien, par l'entremise de Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

Le psy, la victime et le bourreau
52 min
R. **David Homel**
P. Monique Simard
(Les productions Virage inc.),
Colette Loumède (ONF)

Documentaire original en français des Productions Virage inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/ Studio du Québec)

Le Québec, territoire à découvrir
67 min
R. **Mathieu Roy**
P. Jacques Turgeon

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

The Real Place
5 min 26 s
R. **Cam Christiansen**
P. David Christensen,
Bonnie Thompson

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

Retouches
5 min 35 s
R. **Georges Schwizgebel**
P. Georges Schwizgebel
(GDS Studio),
Marc Bertrand,
René Chénier (ONF)

Animation sans paroles coproduite par GDS Studio et l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

RiP! A Remix Manifesto
86 min 17 s
R. **Brett Gaylor**
P. Mila Aung-Thwin (EyeSteelFilm Inc.), Kat Baulu, Germaine Ying Gee Wong (ONF)

Documentaire original en anglais produit par EyeSteelFilm en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

Roadsworth: Crossing the Line
73 min 33 s
R. **Alan Kohl**
P. Sergeo Kirby, Sarah Spring (Loaded Pictures), Adam Symansky (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Loaded Pictures en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

Robe de guerre/Robes of War
5 min 14 s
R. **Michèle Cournoyer**
P. Michèle Bélanger, René Chénier, Marcel Jean

Animation sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

The Sacred Sundance: The Transfer of a Ceremony
69 min 22 s
R. **Brian J. Francis**
P. Kent Martin

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Le saxophoniste
4 min 55 s
R. **Lydia Ferron**
P. Anne-Marie Rocher

Animation sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest) en partenariat avec Le Collège Boréal et grâce à l'appui financier de Patrimoine canadien dans le cadre du PICLO (Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle)

Second Stories – Deb-we-win Ge-ken-am-aan, Our Place in the Circle
22 min 45 s
R. **Lorne Olson**
P. Joe MacDonald

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

Second Stories – Honour Thy Father
21 min 9 s
R. **Gerald Auger**
P. Gil Cardinal

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

Second Stories – It Had to Be Done
22 min 46 s
R. **Tessa Desnomie**
P. Joe MacDonald

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

Silence, on vaccine
86 min 43 s
R. **Lina B. Moreco**
P. Hind Saïh (Play Film), Johanne Bergeron, Yves Bisaillon (ONF)

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en coproduction avec Play Film

Sous la cagoule, un voyage au bout de la torture
107 min 11 s
R. **Patricio Henríquez**
P. Patricio Henríquez (Macumba DOC inc.), Colette Loumède (ONF)

Documentaire original en français produit par Macumba DOC inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

Spare Change
7 min 5 s
R. **Laurie Gordon**
Ryan Larkin
P. Laurie Gordon (MusiVision), Marcy Page (ONF)

Animation originale en anglais produite par MusiVision en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

The Strangest Dream
89 min 28 s
R. **Eric Bednarski**
P. Kent Martin

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Street Health Impact
8 min 30 s
R. **Katerina Cizek**
P. Gerry Flahive

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Street Health Stories
9 min 16 s
R. **Katerina Cizek**
P. Gerry Flahive

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

The Sweetest Embrace: Return to Afghanistan
74 min 4 s
R. **Najeeb Mirza**
P. Najeeb Mirza (Oxus Apertura Films Inc.), Adam Symansky, Bonnie Thompson (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anlgais/Centre du Nord-Ouest en coproduction avec Oxus Apertura Films Inc. en association avec la Direction du développement et de la coopération (Suisse)

Tic Tac
9 min 12 s
R. **Marc Daigle**
P. François Savoie, Michel Savoie (Connections Productions), Murielle Rioux-Poirier (ONF)

Animation sans paroles coproduite par Connections Productions et l'ONF (Programme français/Studio Acadie) avec l'appui financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

Tiger Spirit
73 min 19 s
R. **Min Sook Lee**
P. Ed Barreveld (Storyline Entertainment Inc.), Anita Lee (ONF)

Documentaire original en anglais coproduit par Storyline Entertainment Inc. et l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Toxic Trespass
81 min 5 s
R. **Barri Cohen**
P. Mehernaz Lentin, Dorothy Goldin Rosenberg (If You Love Our Children Inc.), Anita Lee (ONF)

Documentaire original en anglais produit par If You Love Our Children Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Travellers' Guide to Hothouse
26 min 13 s
R. **Jason Lee**
P. Michael Fukushima

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

Twelve
43 min 32 s
R. **Lester Alfonso**
P. Lea Marin

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Une mémoire oubliée... une génération sacrifiée
23 min 50 s
R. **Martine Duviella**
P. Anne-Marie Rocher

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Centre Ontario et Ouest) dans le cadre du Concours Tremplin Ouest 2007, avec l'appui financier de l'Office national du film du Canada et de Patrimoine canadien, par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

Vive la rose
6 min 22 s
R. **Bruce Alcock**
P. Tina Ouellette (Global Mechanic Inc.), Annette Clarke, Michael Fukushima (ONF)

Animation originale en français et en anglais coproduite par Global Mechanic Inc. et l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

Warrior Boyz
43 min 28 s
R. **Baljit Sangra**
P. Cari Green, Baljit Sangra (Viva Mantra Films), Selwyn Jacob (ONF)

Documentaire original en anglais coproduit par Viva Mantra Films et l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

We're Still Here
10 min 42 s
R. **Baljit Sangra**
P. Gerry Flahive (ONF)

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

Woodland Spirits
27 min 22 s
R. **Dave Clement**
P. Dave Clement (Thunderstone Pictures Inc.), Anita Lee, Lea Marin (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Thunderstone Pictures Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) dans le cadre de son programme Carte de visite, lequel est une initiative de l'Office national du film du Canada et de TVO avec la participation de Documentaristes du Canada

A Year at Sherbrooke
53 min 49 s
R. **Thomas Hale**
P. Joe MacDonald

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

Annexe V

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU L'AIDE DE L'ACIC

AIDE AU CINÉMA INDÉPENDANT – CANADA

DOCUMENTAIRES ET FICTION

QUÉBEC

14-speed
Emmanuel Bergeron

Artifices et corps humain
Alexandre Larose

Avant l'après
Geneviève Albert

Ça va?
Olivier Choinière

Caporal crevette
Christian Laurence

Chandler
Pascale Ferland

Chères nonagénaires
Marilu Mallet

Choking Game
Cynthia Tremblay

Claude Péloquin
Benjamin Hogue

Coma
Karine Bédard

Des temps morts
David N. Bernatchez

Étiquette
Bob Mc Kenna

Forêts
Aida Maigre-Touchet

Gilles
Constant Mentzas

Histoire de pêche
Benoit Desjardins

Intérieurs du delta
Sylvain L'esperance

La belle visite
Jean-François Caissy

La chance des débutants
Martin Skorek

La démocratie perdue
Ryan Young

La filiation
Marc Tawil

La neige cache l'ombre...
Samer Najari

La nuit des tortues
Huy Duong Huynh

La nuit finira
François Fournier

La vie des saints
Céline Baril

Le 388
Anne-Laure Teichet

Le baloney...
Catherine Proulx

Le bleu du ciel
Annie Molin Vasseur

Le gardien d'hiver
Katerine Jerkovic

Le move
Caroline Bacle

Le précis du quotidien
Lucie Lambert

Le revenant
Yan Lanouette Turgeon

Le rocher du destin
Dario Gasbarro

Le symptôme
Sinan Saber

L'encerclement
– La démocratie dans les rets du néolibéralisme
Richard Brouillette

L'épine mentale
Mathieu Bergeron

Les cent ans de mon père
Pascal Gélinas

Les trappistes d'Oka
Ninon Larochelle

Love and Volts
Frank Blaess

Mao Che
Claude Laflamme

Maurice Richard
Robert Tremblay

Métropolitain
Jean Tessier

Naissances
Anne Émond

Nelly et Lio
Étienne Langlois

Passage
Karl Lemieux

Portrait de père avec enfants
Lucie Lambert

Poupée
Sandra Coppola

Pour Jeanne
Anouk L'heureux

Sans frontières
Doîna Harap

Scalpe d'argent
Denys Desjardins

Seul et avec d'autres
Denys Desjardins

Subway
Guillaume Paquin

Surmenage
Alexandre Leblanc

Tant qu'il reste une voix
Jean-Nicholas Ohron

Taxi Casablanca
Hind Benchekroun
Mary Fowles

Ter
Karina Soucy

Terre des hommes
Ky Nam Le Duc

Terre en soi
Michèle Houle

Trente ans après
Édouard Mills-Affif

Un jardin sous les lignes
Bruno Baillargeon

HORS QUÉBEC

Agents de sécurité
Sarah Shamash (Ontario)

L'appel
Dany Chiasson (Ontario)

Pour une nouvelle Séville
Kathy Wazana (Ontario)

ANIMATION

MONTRÉAL

Autoportrait
Mathieu Tremblay

Chromosome xyz
Dominique-Étienne Simard

Oog
Alain Fournier

V.2

L'encerclement – La démocratie dans les rets du néolibéralisme
Richard Brouillette

The Delian Mode
Kara Blake

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU L'AIDE DU FAP
FILMMAKER ASSISTANCE PROGRAM

DOCUMENTAIRES, FICTIONS ET ANIMATIONS

CENTRE DE L'ATLANTIQUE

Afghan
Parker Pardis

A Fine Catch
Rhonda Buckley

The Colours of Exile
Tarek Abouamin

Countdown
Jordan Canning

Cut from the Same Cloth
Roger Maunder

Don't Fear the Reaper
Mark Simkins

Fractured
Hank White

Home outoOf Nothing
Marina Shepta

My Amazing Sister
Kent Nason

Night Sessions
Todd Foster

The Scavengers
Corey Bowles

Time Apart Two
Rachel Bower

Titanic's Unknown Child
Stephen Maclean

Watchmaker
Christopher Ball

Vet Bill
Angela Mombourquettel

CENTRE DU QUÉBEC

Attachment
Kim Barr

The Cat And The Pan
Anne Kmetyko

The Delian Mode
Kara Blake

H2o Secrets
Nathalie Lasselin

The Films Of Frank Cole
Francis Miquet

Miscellaneous Symptoms
Kathy Sperberg

Voyageur
Rob Haacke

The Way Of Rivers
Liisa Rissanen

CENTRE DE L'ONTARIO

4° North Of Equator
Prashant Miranda

Challenges And Limits
Jonathan Higgins

Dance Of Death
Julian Van Mil

Festival Of Sacrifice
Bruce Lapointe

Green
Kelly Harms

How Are You?
Martha Burns

In Our Talons
Allan Poon

Interregnum
Nick Fox-Gieg

Lucifer's Fall
Gabriel Teran

Night Equals Day
Adrian Blackwell

Ninety-One
Jill Carter

One Tomato
Semi Chellas

Pain Pain Go Away
Marcia Munell

The Pickle And The Patriarch
Jay Field

Private Snuffy
Ben Sainsbury

The Root Of The Tree
Britt Randle

Seeing Is Overrated
Wendy Grandison

Silent Wishes
Mateo Guez

Suspend
Arev Maoukian

The Dreaming
Anthony M. Green

Us
Mazi Khalighi

Wapawekka
Danis Goulet

What I See 3 Times Is True
Alberto Suarez

CENTRE DES PRAIRIES

Animation Hotbed –
A Winnipeg Phenomenon
Kenn Perkins

Cherry Blossom Season
Jeffrey Moneo

Clear Window, Clear Soul
Daniel Gerson

The Freedom Tour
Jose Boulanger

Interpersonalities
Ryan Lockwood

Listen To The Silence
Judith Morrow

Pas un crime
Sheena Crookes

STUDIO ANIMATION MONTRÉAL

Impasto Appassionata
Joyce Borenstein

Memoirs Of An Old Woman
Daniel Geis

Nagasaki Circus
Rachel Peters

Three Men
Bob Wiseman

Vision Quest
Richard Reeves

Photo Chronicles
Ruth Degraves

Rye N Coke
Adam Budd

Undertow
Piotr Skowronski

Youth Peacebuilding Project
David Pankratz

Zwei Indianer Aus Winnipeg
Darryl Nepinak

CENTRE DU NORD-OUEST

Alone
Robert Moberg

Ana Falatini
Scot Morrison

Anthony Henday
Chris Lewis

Breakout Of The Masala Kid
Sharon Murphy

The Corporate Ladder
Michael Peterson

Dance Of The Kaleidoscope
Geraldine Carr

Evaporation
David Ratzlaff

Hidden Iran Beauty
Becky Bristow

Indie Appetite
Christopher Thompson

In The Mountain's Shadow
Maria Alexopoulos

The Island
Trevor Anderson

Maiah And Jonah
Mike Mclaughlin

Maxwell Bates: Life Work
Janis Starko

Queen Of Denial: The Dar Heatherington Story
Cam Christiansen

Rising Up
Edward Lee

Road To Seoul
Christopher Scissons

Sling Shot
Jimmy Bustos

Stitchwork Animation
Stephanie Wong

Taken For Granted
J. David Buchanan

Where Credit Is Due
Hans Olsen

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON

The Anachronism
Matthew Gordon Long

Architekt
Gosia Kamela

D'arcy
Scott Amos

Grace
Samantha Simmonds

Lestock
Andrew Ranford

Love It And Leave It
Amy Bohigian

No One Knows You Like Your Mother
Kelly-Ruth Mercier

Paul Pontius
Jesse Mckeown

Reaching The Edge Of The Sky
Michelle Porter

Redvolution
Velcrow Ripper

The Royal Eight
Bob Christie

Seeing Ghosts
David Mcilwraith

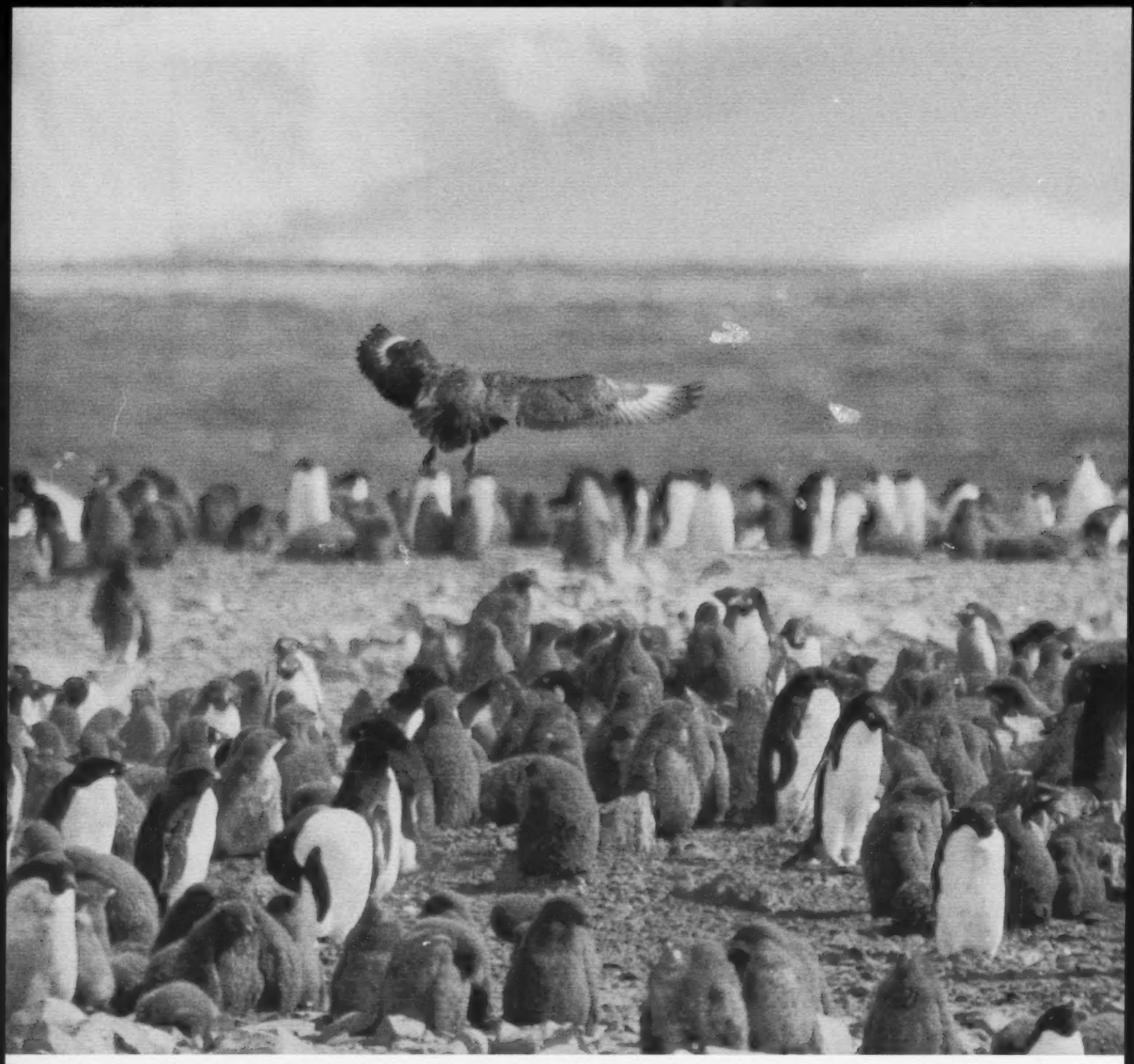
Storm
Paul Wong

The U.S. And Us
Catherine Quinn

Typhoon Mildred: A Child Of The Modern Diaspora
Cristana Sampang

Under One Sky
Christine Mcdowell

Voodoo
Mark Ratzlaff



Mission Antarctique
Jean Lemire et Caroline Underwood

Annexe VI Acquisitions

50 tonnes d'épinettes
Documentaire 46 min
R. **Bruno Boulianne**
P. Cité Amérique Inc.

Bachelet et moi
Documentaire 52 min
R. **Hélène Choquette**
P. Tutti Frutti Films

Bernard Gosselin, cinéaste / Bernard Gosselin, filmmaker
Documentaire 39 min
R. **Serge Beauchemin**
Geoffroy Beauchemin
Pierre Mignot
P. Fanfare Films Enr.

Des billes, des ballons et des garçons / Boys, Toys and the Big Blue Marble
Documentaire 52 min
R. **Marquise Lepage**
P. Productions Virage

L'école nomade / School on the Move
Documentaire 51 min
R. **Michel Debats**
P. La Gaptière Production

Gueule de plongeur / Mug of a Diver
Documentaire 51 min
R. **Roland Savoye**
P. VBC Production

Hope for the Future
Documentaire 44 min
R. **Teresa MacInnes**
Kent Nason
P. Sea to Sea Productions Ltd.

Manifestes en série
(9 films de 46 min)
Documentaire 414 min
R. **Hugo Latulippe**
P. Esperamos Films

Mission Antarctique / Antarctic Mission
(3 films de 52 min)
Documentaire 156 min
R. **Caroline Underwood**
Jean Lemire
P. 4317882 Canada inc. (Glacialis)

Montrose Avenue
Animation 5 min 30 s
R. **Marek Colek**
Pat Shewchuk
P. Tin Can Forest

Mystères d'archives / Mysteries in the Archives
(10 films de 26 min)
Documentaire 260 min
R. **Serge Viallet**
P. INA et Arte France

Niigaanibatowaad: FrontRunners
Documentaire 47 min
R. **Lori Lewis**
P. Torchrunners Films Inc.

L'odyssée géologique / Geologic Journey
(5 films de 52 min)
Documentaire 260 min
R. **Yannick Rose**
Marc Gadoury
Michael Allder
Michelle Métivier
Andrew Gregg
P. CBC

Ondes de choc / Shock waves
Documentaire 52 min
R. **Pierre Mignault**
Hélène Magny
P. Productiond InformAction Inc.

Le sacre de l'homme : documentaire scientifique / The Rise of Man: scientific documentary
(2 films de 50 min)
Documentaire 104 min
R. **Michel Barbeau**
P. Pixcom and Productions Boréales

Le Sel de la Terre
Documentaire 53 min
R. **Danic Champoux**
P. Tutti Frutti Films

Spirit of the Trees
(6 films de 28 min)
Documentaire 168 min
R. **Catherine Busch-Johnston**
P. Trees Forever

Tele Sur : Le Sud vu par le Sud
Documentaire 53 min
R. **Carlos Ferrand**
P. Cité Amérique Inc.

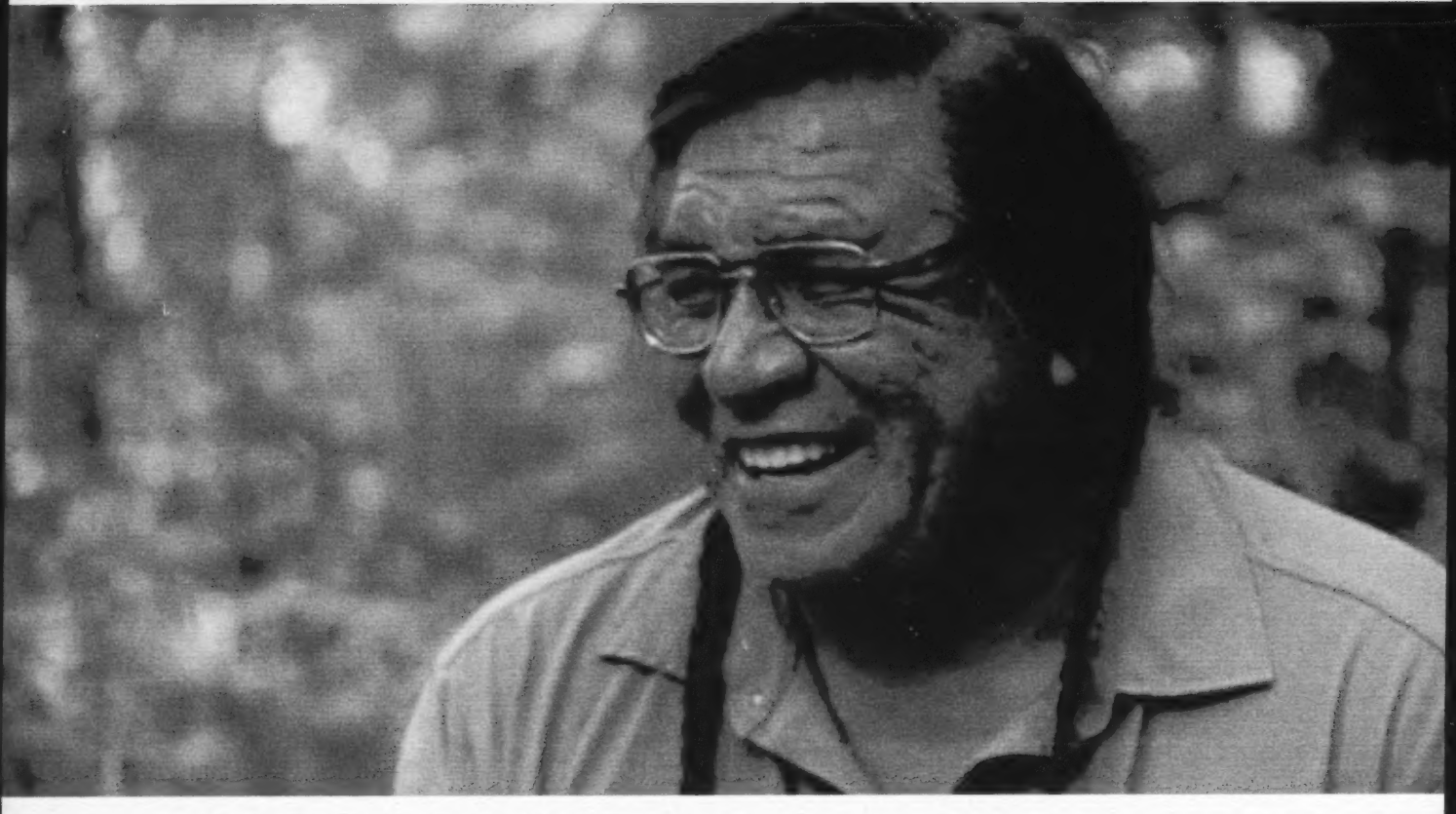
Time Bombs / Bombes à retardement
Documentaire 47 min
R. **Guylaine Maroist**
Eric Ruel
P. Productions de la Ruelle Inc.

Wipe Out
Documentaire 50 min
R. **Lionel Goddard**
P. The Knowledge Network

WordLove WorldLove
Documentaire 46 min
R. **Tony Papa**
P. Avanti Pictures Corporation

ONF 70 ans
Jean-François Pouliot

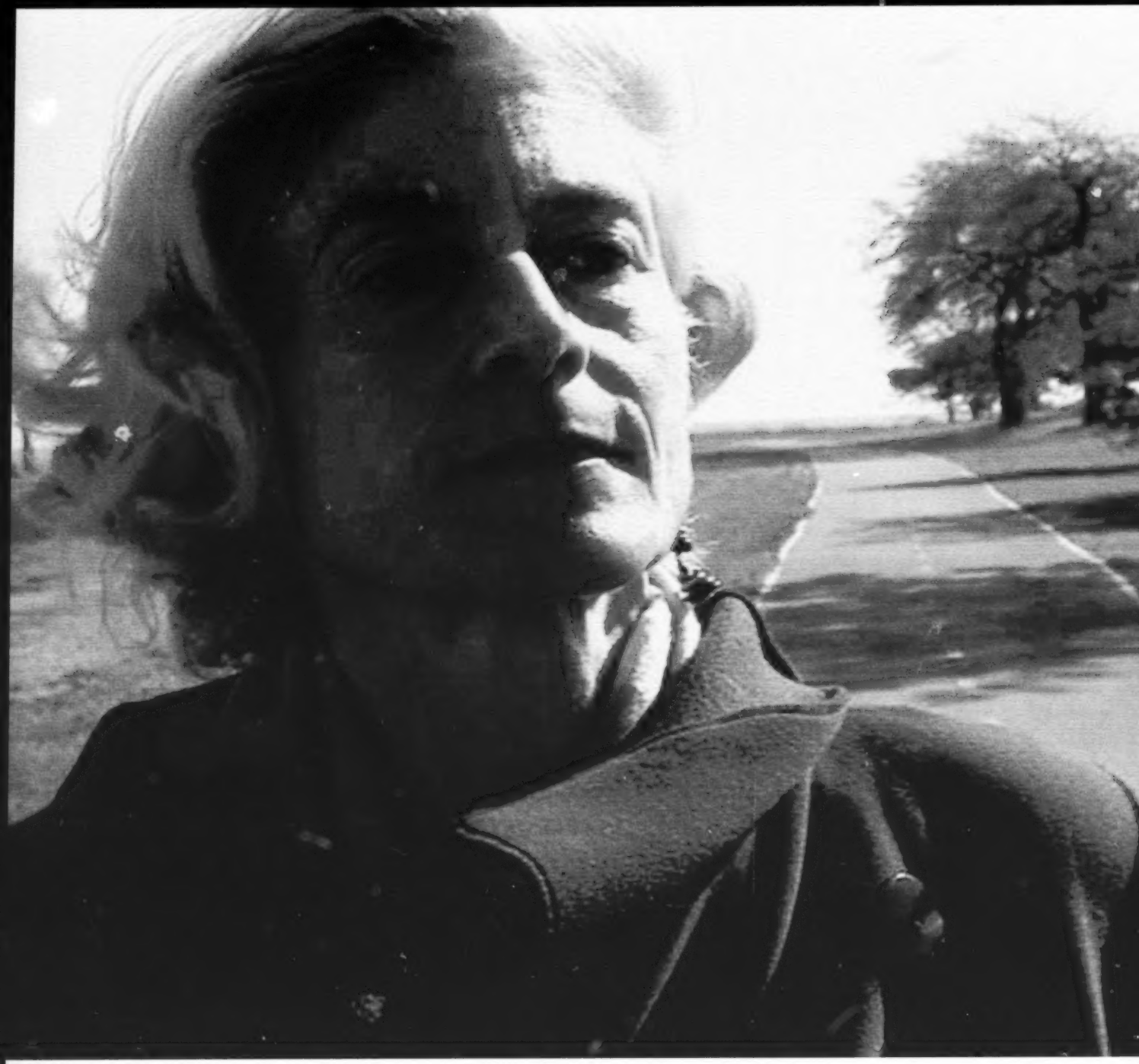
Annexe VII Images de productions 2008-2009



Sundance : la danse sacrée du soleil
Brian J. Francis

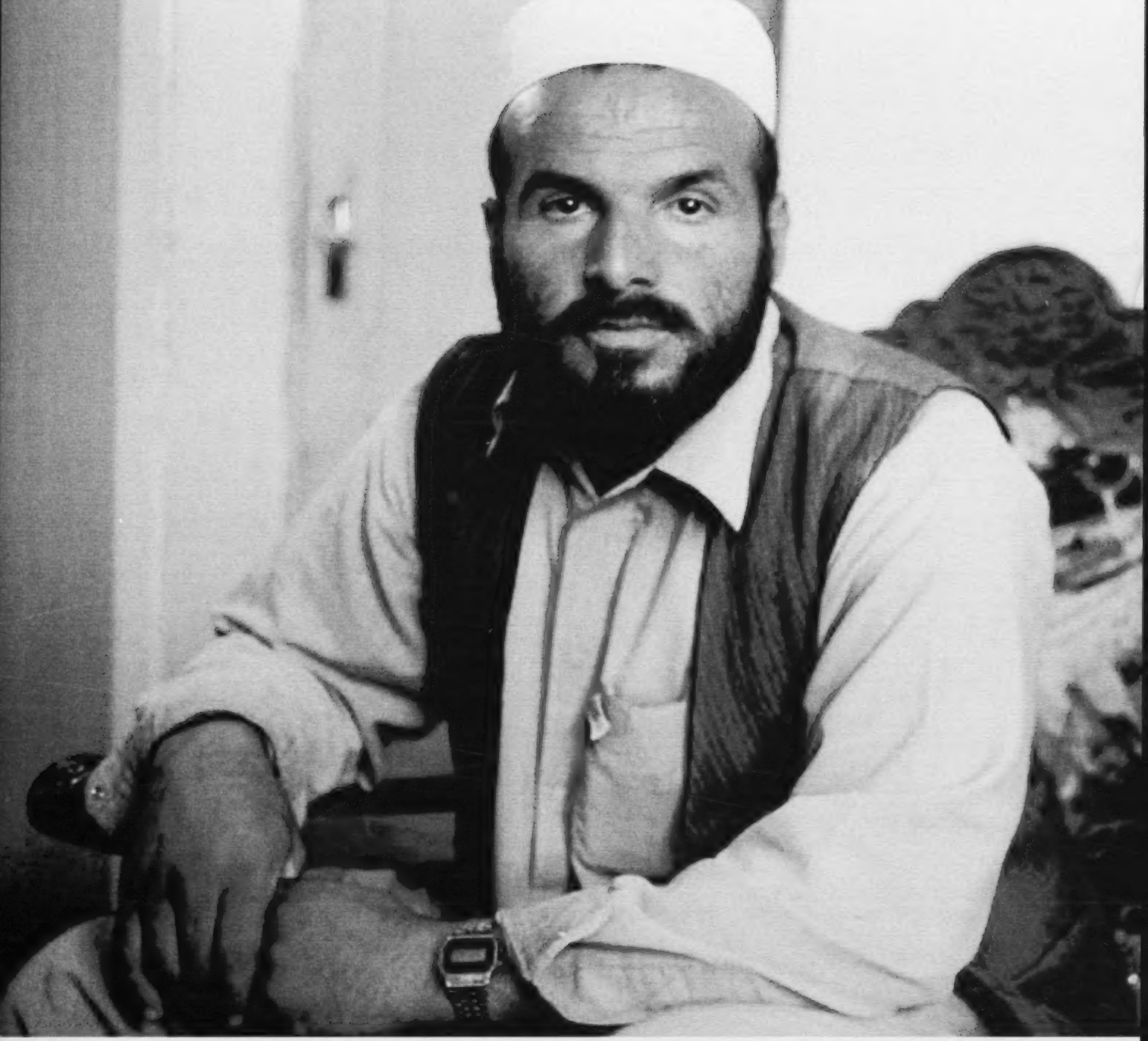
Hommes à louer
Rodrigue Jean

Warrior Boyz
Baljit Sangra

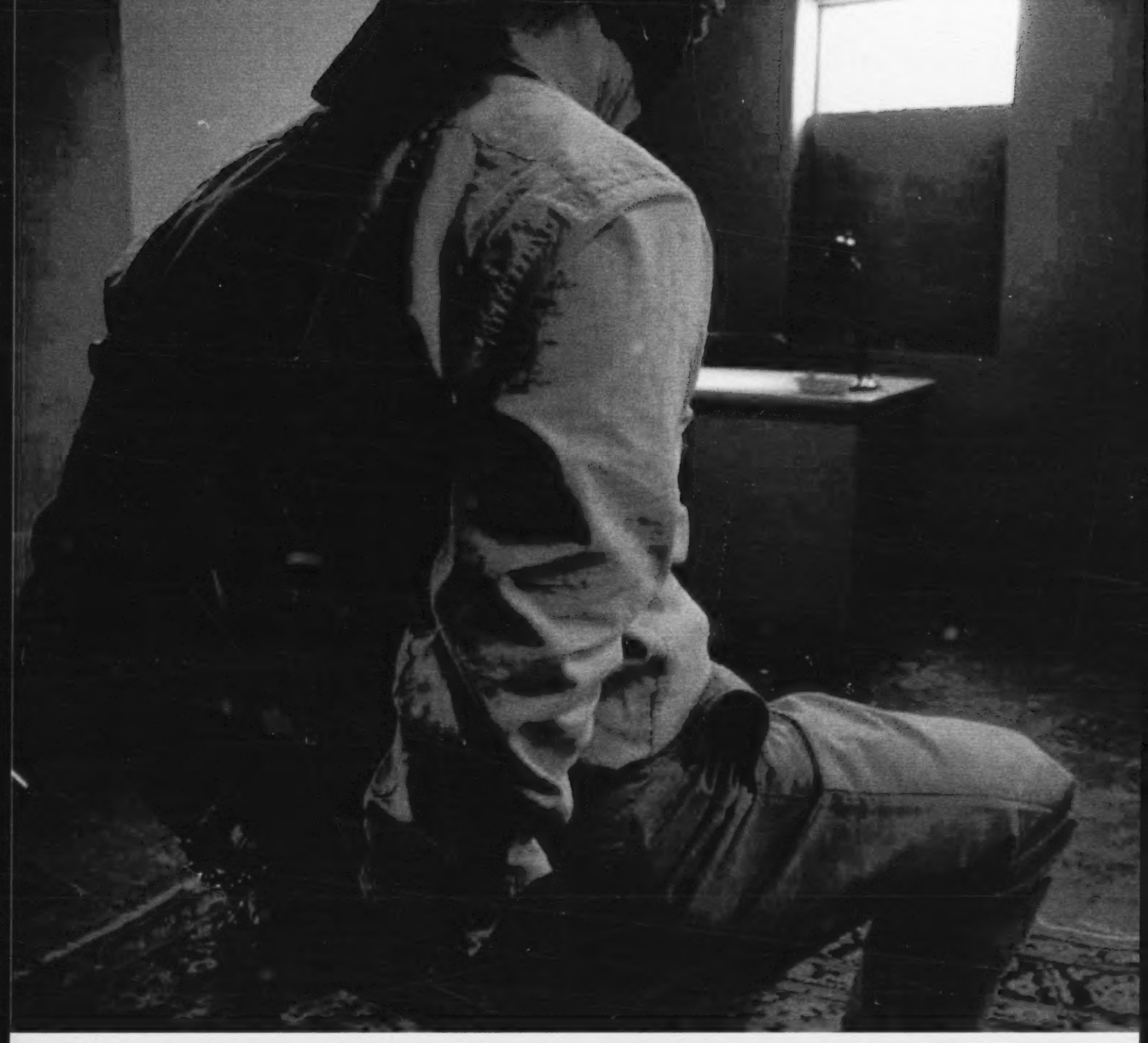


La vie sous examen
Astra Taylor

Passage
John Walker



Sous la cagoule, un voyage au bout de la torture
Patricio Henríquez



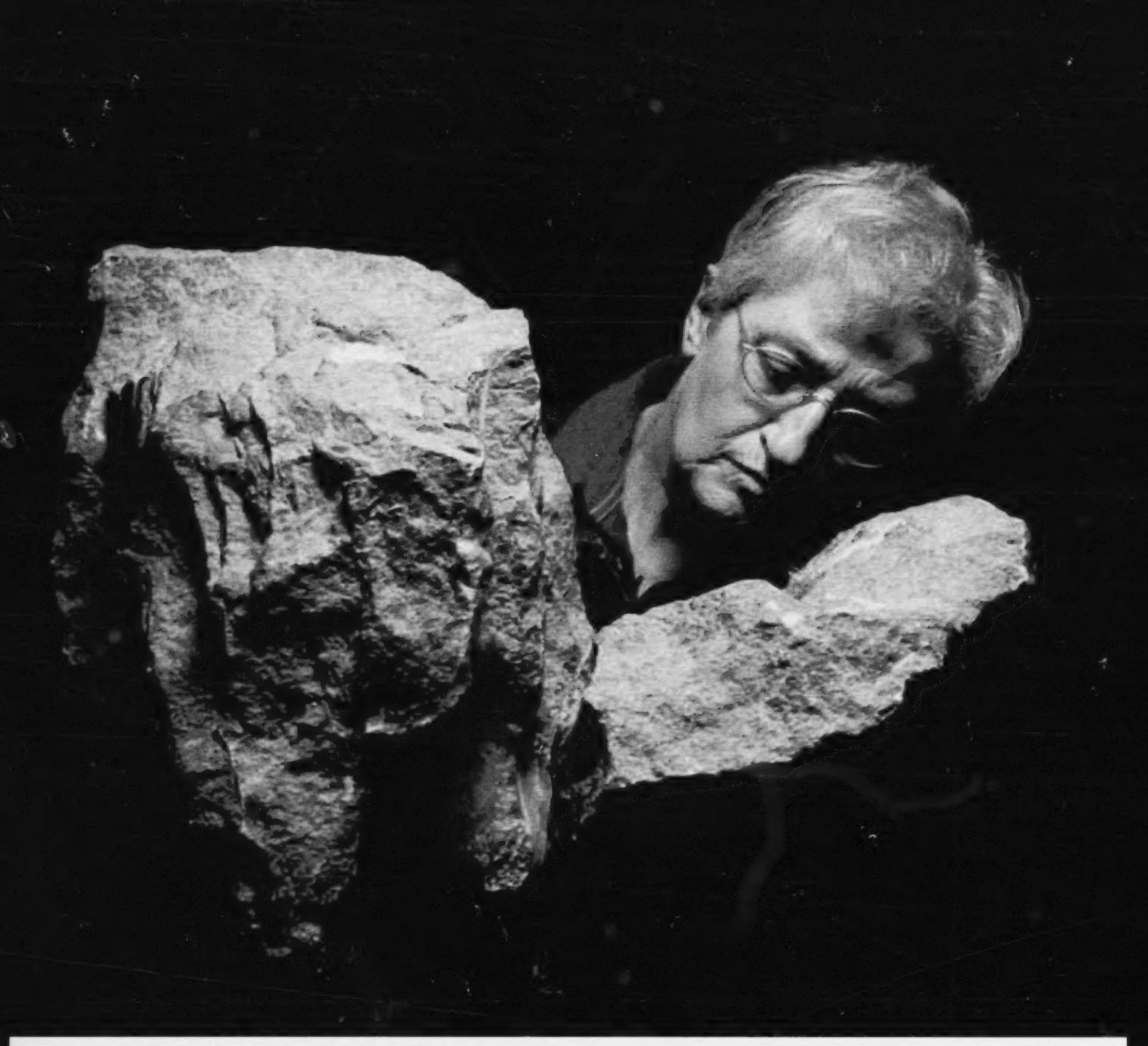
Confessions of an Innocent Man
David Paperny

The Wild Horse Redemption
John Zaritsky

Dieu a-t-il quitté l'Afrique ?
Musa Dieng Kala

Sexy inc. – Nos enfants sous influence
Sophie Bissonnette

Everybody's Children
Monika Delmos



Marie Hélène Allain en dialogue avec la pierre
Rodolphe Caron

Entre les lignes
Claude Guilmain

Heaven on Earth
Deepa Mehta

Une mémoire oubliée... une génération sacrifiée
Martine Duviella

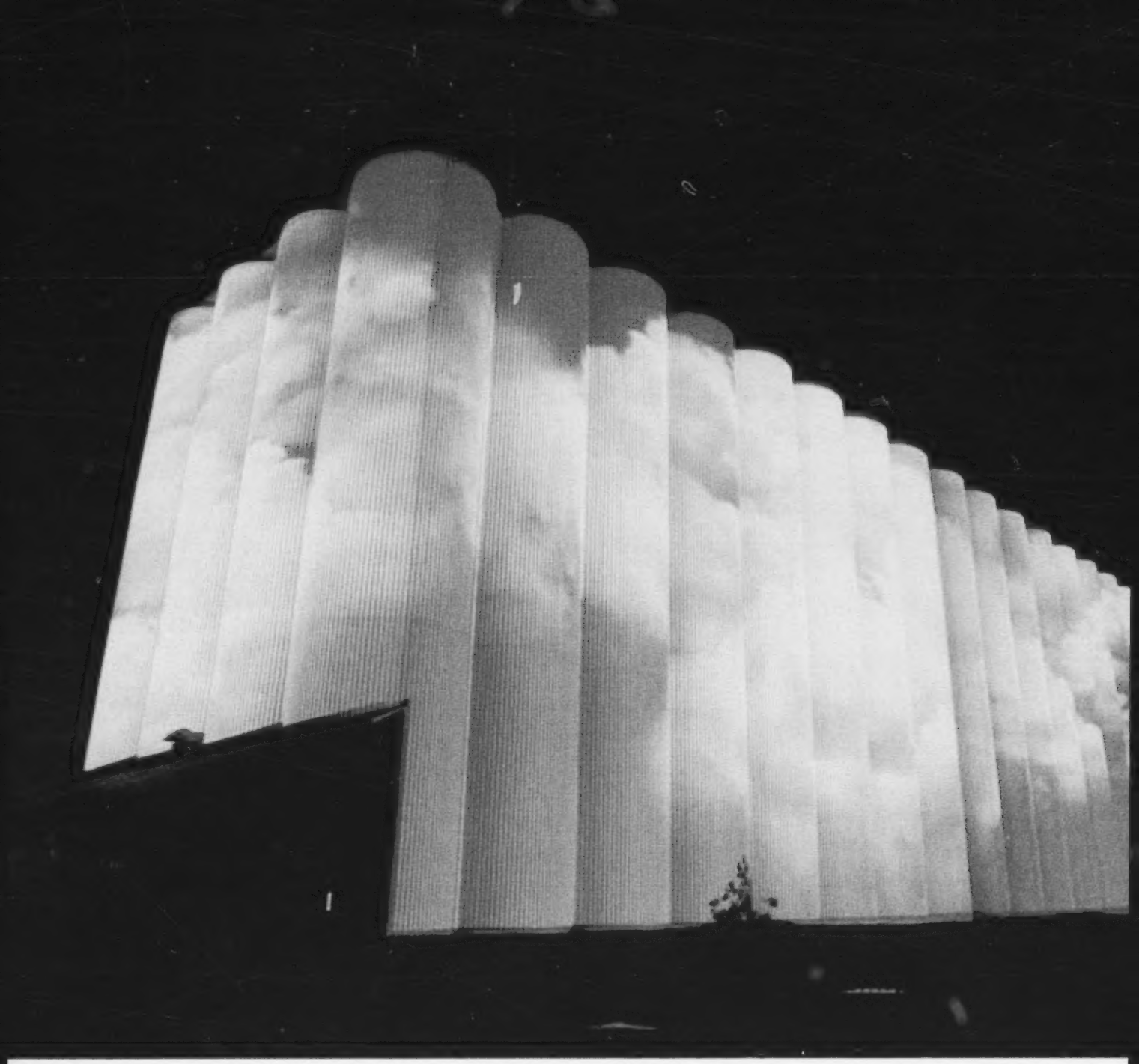
La douce étreinte : retour en Afghanistan
Najeeb Mirza

Kanehsatake – 250 ans de résistance
Alanis Obomsawin

Champlain retracé/Facing Champlain
Jean-François Pouliot

Infiniment Québec
Jean-Claude Labrecque

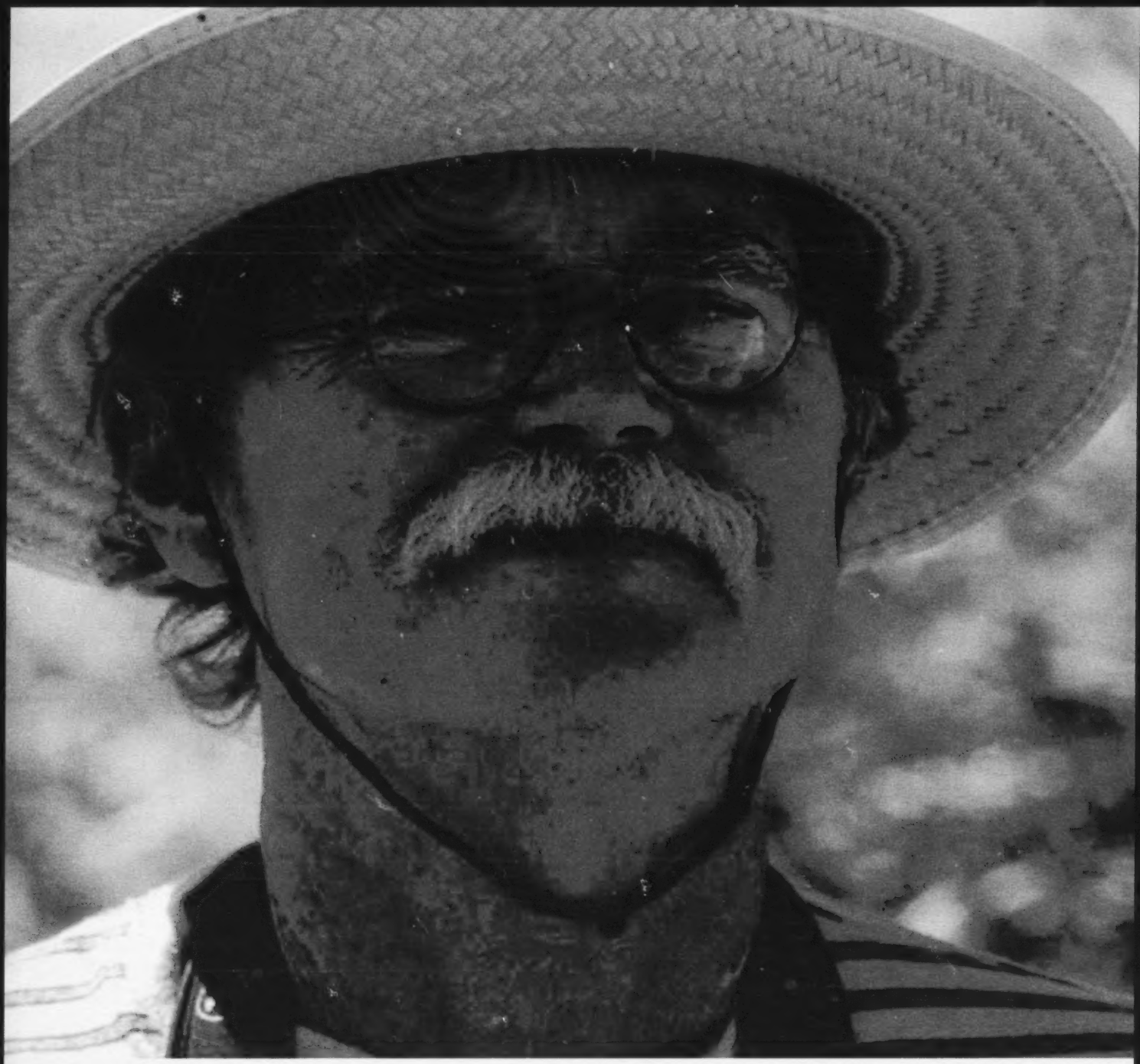
La trappe
Lina Verchery



Dans le ventre du Moulin
Marie Belzi et Mariano Franco

Wapos Bay: Guardians
Dennis Jackson

Sainte Barbe
Claude Barras et Cédric Louis



Four Wings and a Prayer
Nick de Pencier

Twelve
Lester Alfonso